

Юрій Клименко

# Французька мова

(1-й рік навчання)

5 клас

Підручник для закладів загальної середньої освіти

*Рекомендовано*

*Міністерством освіти і науки України*

*Видання друге, доопрацьоване*

Yuriy Klymenko

# Français

(première année d'études)

Manuel de français pour la 5<sup>e</sup> classe des établissements  
d'enseignement secondaire

Київ

«Методика Паблішинг»

2018

УДК 811.111(075.3)

К49

*Рекомендовано Міністерством освіти і науки України  
(наказ МОН України від 10.01.2018 № 22)*

**Видано за рахунок державних коштів. Продаж заборонено**

Видання підготовлено з використанням матеріалів видавництва «Ernst Klett Verlag»  
(Découvertes Junior 1: Birgit Bruckmayer, Laurent Jouvet, Ulrike C. Lange,  
Andreas Nieweler, Sabine Prudent, Marceline Putnai)

Автор і видавництво висловлює щиру подяку Біргіт Брукмайєр,  
Лоран Жуве, Ульріке К. Ланге, Андреасу Нівелеру, Сабіні Прудент,  
Марселін Пютне, Мішет Ейзе, Інгі Мюльман, Стефену Обелінгу,  
а також видавництву «Ernst Klett Verlag» за надані матеріали, підтримку  
і сприяння у реалізації проекту.

### **Klymenko Yuriy**

Français (première année d'études) : manuel pour les élèves de cinquième année des établissements scolaires / Yuriy Klymenko. – К. : Metodika Publishing, 2018. – 168 pages.

### **Клименко Юрій**

К49 Французька мова (1-й рік навчання), 5 кл. : підруч. для закладів загальної освіти / Ю. М. Клименко. – К. : Методика Паблішинг, 2018. – 168 с. іл. Вид. 2-ге, доопр.  
ISBN 978-617-7074-04-4

**УДК 811.111(075.3)**

ISBN 978-617-7074-04-4

© Ю.М. Клименко, 2018  
© ТОВ «Методика Паблішинг»,  
оригінал-макет, 2018  
© Ernst Klett Verlag GmbH,  
Stuttgart, 2013

# Зміст

- 7 **Leçon 0 ABC Pratique**
  
- 12 **Unité 1 Bienvenue!**  
**La France et moi**
- 13 Atelier A Bonjour ! Salut !
- 18 Atelier B Dans la rue
  
- 24 **Unité 2 Bonjour, Paris !**  
**Mes amis et moi**
- 26 Atelier A Moustique et Malabar
- 29 Atelier B C'est bizarre, Malabar !
- 34 Atelier C Les couleurs
- 35 Pratique À Paris
- 37 Bilan
- 38 Grammaire
- 39 Plateau 1 Plaisir de lire (Факультативне завдання)
  
- 40 **Unité 3 Copain, copine.**  
**Les activités et moi**
- 41 Atelier A Marie cherche Léo
- 45 Atelier B Nous, vous, ils, elles
- 49 Pratique Voilà Jonathan
- 51 Bilan
- 52 Grammaire



54 **Unité 4 Bon anniversaire, Léo !**  
**Ma famille, mes amis et moi**

55 Atelier A Dans le magasin de Mme Latière

68 Pratique

71 Bilan

72 Grammaire

74 **Unité 5 Au collège Balzac.**  
**Mon collège et moi**

76 Atelier A La journée de Marie

87 Pratique Comprendre un texte

90 Bilan

91 Grammaire

93 Plateau 2 Plaisir d'écouter

95 On prépare le DELF

96 **Unité 6 Un samedi dans le quartier**  
**Mon quartier et moi**

98 Atelier A Taxi !

109 Atelier C Au parc des Batignolles

112 Pratique Ma chambre

116 Bilan

116 Grammaire

118 **Unité 7 On va à la fête !**  
**Les fêtes et moi**

119 Atelier A Dans le TGV

125 Atelier B Au bal du 14 Juillet

132 Pratique Des jours pas comme les autres

135 Bilan

137 Grammaire

139 Plateau 3 Plaisir de lire

141 On prépare le DELF

142 **En plus** (Вправи до всіх уроків)

150 **Vocabulaire**

159 Les nombres

159 Les activités

160 Pour faire les exercices du manuel



# Як працювати з підручником



Порівняти з Україною.

**PORTFOLIO** Результати цих завдань записуються до папки портфоліо

32 CD з матеріалами для аудіювання

Вправи для письма

Вправи для парної роботи

Вправи для групової роботи

Вправи для підготовки до екзамєну DELF

12,3 Вправа знаходиться в робочому зошиті (с. 12, вправа 3)

Самоконтроль

→ En plus 142,2   
Посилання на сторінку 142, вправа 2, розділ "En plus"

Вправи полегшеної складності

Складні вправи

(G7) Посилання на підрозділи граматики в цьому уроці

## Повторення

Plateau: вправи для читання, повторення та підготовки до міжнародного екзамєну DELF

Plateau 1

## Цілеспрямоване тренування

En Plus: додаткові вправи з метою визначення рівня володіння мовою

En plus – différenciation

## Словник

Vocabulaire: лексика уроку

Vocabulaire

## Нові слова

Liste des mots: алфавітний список слів

Liste des mots

En classe: пояснення найважливіших понять

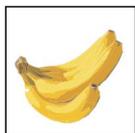
En classe

# Leçon 0 ABC Pratique

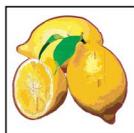
## ABC Images



**A**



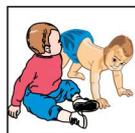
**B**



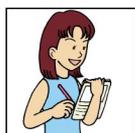
**C**



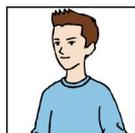
**D**



**E**



**F**



**G**



**H**



**I**



**J**



**K**



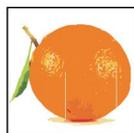
**L**



**M**



**N**



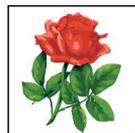
**O**



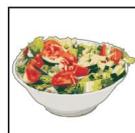
**P**



**Q**



**R**



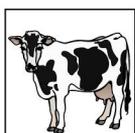
**S**



**T**



**U**



**V**



**W**



**X**



**Y**



**Z**

## ABC Pratique

1. La lettre *R* est pour *rose*. La lettre *B* est pour ...

*Скажіть за зразком.*

2. Montrez chaque lettre majuscule que vous entendez et prononcez-la.

*Вкажіть велику літеру, яку ви чуєте, і озвучте її.*

A B C D E F G H I J K L M  
N O P Q R S T U V W X Y Z

3. Montrez chaque lettre minuscule que vous entendez et prononcez-la.

*Вкажіть маленьку літеру, яку ви чуєте, і озвучте її.*

a b c d e f g h i j k l m  
n o p q r s t u v w x y z

4. Nommez les lettres majuscules qui manquent.

*Назвіть пропущені великі літери.*

_____	_____	B	_____	_____	_____
_____	G	_____	_____	_____	_____
_____	K	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	S	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____

5. Nommez les lettres minuscules qui manquent.

*Назвіть пропущені маленькі літери.*

_____	a	_____	_____	_____	_____
_____	g	_____	_____	_____	j
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	t
_____	_____	_____	_____	x	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____

6. Nommez les lettres majuscules et minuscules qui manquent.

*Назвіть пропущені великі і маленькі літери.*

\_ A \_ \_ \_ \_ \_ b \_ \_ C \_ \_ \_ \_ \_ D \_ \_ \_ \_ \_  
 \_ \_ \_ \_ \_ e \_ \_ F \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ g \_ \_ H \_ \_ \_ \_ \_  
 \_ \_ \_ \_ \_ j \_ \_ K \_ \_ \_ \_ \_ L \_ \_ \_ \_ \_ M \_ \_ \_ \_ \_  
 \_ N \_ \_ \_ \_ \_ o \_ \_ \_ \_ \_ p \_ \_ Q \_ \_ \_ \_ \_  
 \_ \_ \_ \_ \_ r \_ \_ \_ \_ \_ s \_ \_ T \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ u \_ \_  
 \_ \_ \_ \_ \_ v \_ \_ W \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ x \_ \_ Y \_ \_ \_ \_ \_  
 \_ \_ \_ \_ \_ z \_ \_

7. Nommez chaque lettre majuscule avec celle de minuscule.

*Назвіть маленькі літери, які відповідають заданим великим.*

C	d	A	x	I	j	B	k	N	n
O	q	E	y	L	i	R	h	U	v
D	c	F	e	J	t	H	p	M	u
Q	g	X	f	S	l	K	b	W	w
G	o	Y	a	T	s	P	r	V	m

## DIALOGUES

Regardez l'image ABC et montrez à votre voisin / voisine l'image qui vous plaît et dites:

Dialogue 1

Élève 1 : Regarde, c'est une pomme.

Élève 2 : Oh, c'est joli !

Dialogue 2

Élève 1 : Je vois un yacht.

Élève 2 : Moi aussi.

8. Lisez à tour de rôle.

*Прочитайте по черзі.*

1. b-v-c-d-p-t-c-e-d-t-b-c-d-g-p-t-g-c

2. f-l-m-n-s-x-z-f-m-x-s-x-z-l-f

3. a-h-j-k-a-j-k-a-h-k-a-j

4. i-y-o-q-u-w-r-i-y-q-u-w-r-i

5. a-e-i-o-u-y-e-o-i-a-o-e-i-y-e

6. a-b-f-i-o-q-r-e-b-l-i-y-q-r-t-h-u

**9.** Apprenez à lire avec votre professeur.

*Вивчіть правила читання разом з учителем.*

**Носові звуки**

[ɔ̃] bonjour, long, pont

[ɑ̃] croissant, lent, comment

[ɛ̃] lin, fin, copain

**Напівголосні**

[j] bien, lien, mien

[w] toi, moi, quoi

[ɥ] je suis, puis, lui

**Голосні звуки**

[a] madame, banane

[ø] monsieur, jeune

[ɛ] je m'appelle, belle

[y] salut, cru

[ɔ] comment, joli

[ə] je m'appelle, se reposer

[u] bonjour, toujours

[o] aussi, rose

[e] téléphoner, école

[œ] neuf, malheur

[i] il, bizarre

**Приголосні звуки**

[ʒ] bonjour, toujours

[ʃ] Allemagne, campagne

[s] moustique, touriste

[v] Viens !, cave

[ʀ] bonjour, toujours

[ʃ] chat, chien

[f] famille, photo

[ŋ] camping, footing

[z] bizarre, musique

**10.** Répétez après le professeur.

*Повторіть за вчителем.*

[pu] pou

[bu] bout, boue

[fu] fou

[vu] vous

[ʒu] joue

[ru] roue, roux

[iŋ] (camp)ing

[tu] tout, toux

[du] doux, d'où

[su] sous, sou

[zu] (bi)sou

[mu] mou

[nu] nous, noue

[no] (a)gneau

[ku] cou, coup, coud

[gu] goût

[ʃu] chou

[lu] loup, loue

[ju] (ca)illou

[wa] (r)oi

[ɥi] (p)uis, (p)uits

11. Lisez avec le professeur.

*Прочитайте разом з учителем.*

Il, vie, lyre, blé, jouer, chez, lait, jouet, merci, fête, plat, patte, bas, pâte, mort, donner, mot, dôme, eau, gauche, rose, genou, roue, rue, vêtu, peu, deux, peur, meuble, premier, le, matin, plein, main, sens, vent, bon, ombre, lundi, brun, parfum, yeux, paille, pied, oui, nouer, joua, joie, huile, lui, zéro, maison, rose, aller.





## Unité 1

# Bienvenue!



### PORTFOLIO

Ayant appris cette leçon, vous pourrez saluer quelqu'un et faire vos adieux en français, nommer les objets dont vous avez besoin. Vous apprendrez l'alphabet français, les nombres et approfondirez vos connaissances sur la France.

Вивчивши матеріал цього уроку, ви зможете привітатися і попрощатися французькою мовою, назвати речі, якими ви користуєтесь у школі, будете знати абетку французької мови, числа і поглибите свої знання про Францію.

# 1 Bonjour! Salut! ÉCOUTER ET PARLER

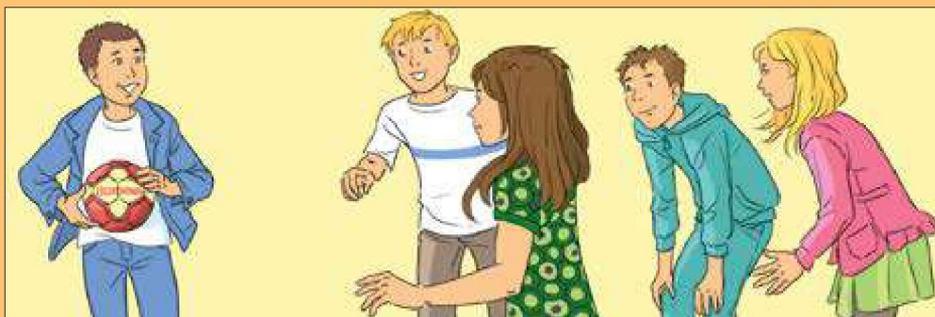
2 

2,2 



**A** Saluez en français. Dites comment vous vous appelez et demandez comment s'appelle votre voisin / voisine.

*Привітайтеся французькою мовою. Скажіть, як вас звали і запитайте свого партнера/партнершу, як його/її звали.*



3  **B** Écoutez et répétez. Connaissez-vous les autres prénoms français?

*Послухайте і повторіть. Чи знаєте ви інші французькі імена?*

Anne	Béatrice	Louise	Lilou	Clément	Paul	Pierre	Louis
Fleur	Lucie	Marie		Gaspard	Gabriel	Maurice	
Elise	Léa	Manon		Justin	Antoine	Romain	
			Sarah				Térence
Gabrielle	Joséphine	Zoé		Léo	Thomas	Valentin	

## 2 Ça va? ÉCOUTER ET PARLER

4 1.

3, 3a

Salut, Sarah!

Salut, Anne!

Ça va?



Oui, ça va, merci!



Salut!

A plus!



2. Salut, Gaspard!

Bonjour, Thomas!

Ça va bien?



Oui, ça va.



Au revoir!



Bonjour! Je m'appelle Moustique. A plus!



Dialoguez. Choisissez un / une partenaire. Saluez, demandez comment va-t-il / elle et faites vos adieux. Après, changez de rôles.

*Оберіть партнера. Привітайтеся, запитайте як справи, попрощайтеся. Потім поміняйтеся ролями.*



### 3 Chanson: Salut! JEU DE SONS

5-6

**Salut!**

Sa - lut! Sa - lut! Sa - lut, et bien-ve - nue! Sa - lut! Sa -  
 lut! Sa - lut, et bien-ve - nue! Sa - lut, les a - mis, ve -  
 nez à Pa - ris! Sa - lut, les co - pains, sa - lut et à de - main!

Écoutez et chantez. *Послухайте і заспівайте*

### 4 Un sac à dos ÉCOUTER ET PARLER

7 **A** Écoutez et dites ce que Lucie a dans sa serviette.  
*Послухайте і скажіть, що є у Люсі в портфелі.*



**B** Travaillez en deux. Dites ce qu'il y a dans les serviettes de Léo et de Sarah.  
 Qu'est-ce qui manque dans chaque serviette?  
*Робота в парі. Скажіть, що є у портфелі Лео і Сари. Скажіть яких предметів не вистачає.*



Exemple: Léo: un classeur, ...



Sarah: ...

## 5 En classe ÉCOUTER

- 8  **A** Regardez attentivement la bande dessinée. Écoutez le texte. À l'aide des dessins vous allez comprendre de quoi il s'agit. Présentez un de ces dessins à vos copains. Ils doivent deviner quel dessin vous présentez.

6,7 

*Роздивіться уважно малюнок-комікс. Послухайте текст. Опишіть один з малюнків вашим друзям. Вони відгадують який з малюнків ви описуєте.*

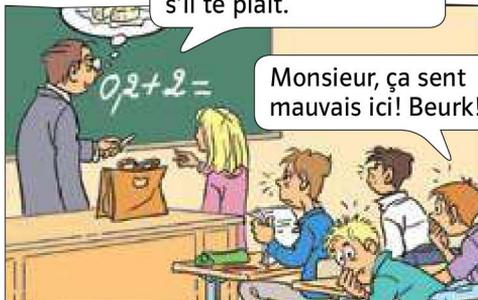
1.



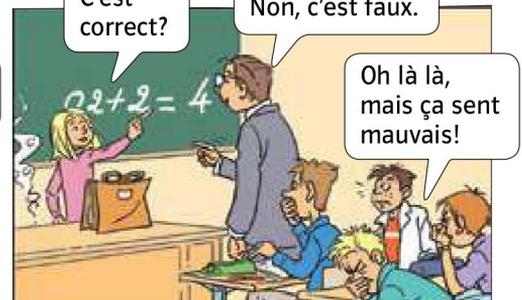
2.



3.



4.



5.



6.



- B** Faites un placard avec les expressions de la bande dessinée que vous allez utiliser pendant les cours de français.

*Зробіть плакат із висловками з коміксу, які ви будете використовувати на уроках.*

## 6 La France ÉCOUTER

**A** Écoutez et trouvez les mots et les objets qui sont présentés sur la carte.  
 Послухайте і знайдіть слова і предмети, які зображені на карті.



**B** Dites comme dans l'exemple.  
 Скажіть за зразком.

*Exemple: l'Airbus / Toulouse → Toulouse est connue par l'Airbus.*

1. La Tour Eiffel / Paris →
2. Le fromage / la Normandie →
3. Le parfum / la Provence →
4. La baguette / la France →
5. Le croissant / la France →
6. La tarte flambée / l'Alsace →
7. Le TGV / la Lorraine →
8. Astérix / la Champagne →

## Atelier B

### 1 Dans la rue EN FRANCE

**A** Lisez et dites quels mots vous comprenez et pourquoi.  
Прочитайте і скажіть, які слова ви розумієте і чому.



1. une maison de la presse



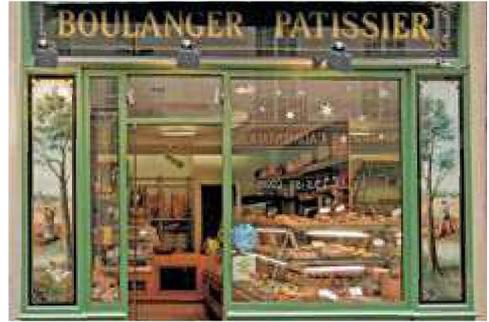
2. un bureau de poste



3. une pharmacie



4. un cinéma



5. une boulangerie



6. une médiathèque



7. un café



8. un parc

**B** Lisez les mots et dites leurs significations en ukrainien.  
Прочитайте слова і скажіть їх значення українською мовою.

Une carte, un conservatoire,  
la musique, une photo, la polyclinique,  
la médecine, la saison, la température,  
le chef, un papier



9. un restaurant

## 2 Monsieur et Madame Gourmand au restaurant

ÉCOUTER

- 10 Écoutez le dialogue et dites quels mots vous comprenez.  
Ces mots se prononcent à la même manière comme en ukrainien.



**A** Écoutez la première fois et dites de quoi il s'agit.  
*Послухайте і скажіть про що йде мова.*

**B** Trouvez la bonne réponse.  
*Знайдіть правильну відповідь.*

- |   |  |
|---|--|
| <p>1. Que mange Madame Gourmand?</p> <p>a) spaghetti avec la sauce de tomate</p> <p>b) poule grillée</p> <p>c) hamburger</p>              | <p>2. Que boit Madame Gourmand?</p> <p>a) eau minérale</p> <p>b) jus de pomme</p> <p>c) limonade</p> |
| <p>3. Que mange Monsieur Gourmand?</p> <p>a) pommes de terre avec du porc</p> <p>b) pommes de terre frites</p> <p>c) saucisson grillé</p> | <p>4. Que boit Monsieur Gourmand?</p> <p>a) thé froid</p> <p>b) cacao</p> <p>c) cola</p>             |
| <p>5. Où dînent Monsieur et Madame Gourmand?</p> <p>a) à l'hôpital</p> <p>b) à l'hôtel</p> <p>c) à la discothèque</p>                     |  |

**C** Dites s'il y a dans ce dialogue les mots qui se prononcent de la même manière comme en ukrainien.

### 3

#### PORTFOLIO

Faites un collage à l'aide des photos (dessins) et signez chaque image en français.



## 4 Les bonbons, c'est bon! JEU DE SONS

- 11  **A** Écoutez et prêtez attention aux sons nasaux.  
*Послухайте і зверніть увагу на носові звуки.*



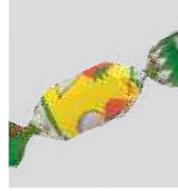
*un lapin*



*un croissant*



*un ballon*



*un bonbon*



*un crayon*



*un volcan*



*un chien*



*une main*



*un éléphant*



*un enfant*



*une maison*



*un gratin*

- B** Écoutez encore une fois, et répétez après le speaker.  
 Comprenez la signification des mots à l'aide des images.  
*Послухайте і повторіть за диктором.*

- C** Écoutez encore une fois montrez un doigt si vous entendez les mots qui se riment avec «restaurant» [ã]; deux doigts avec le mot «crayon» [õ]; trois doigts avec le mot «chien» [ɛ̃].

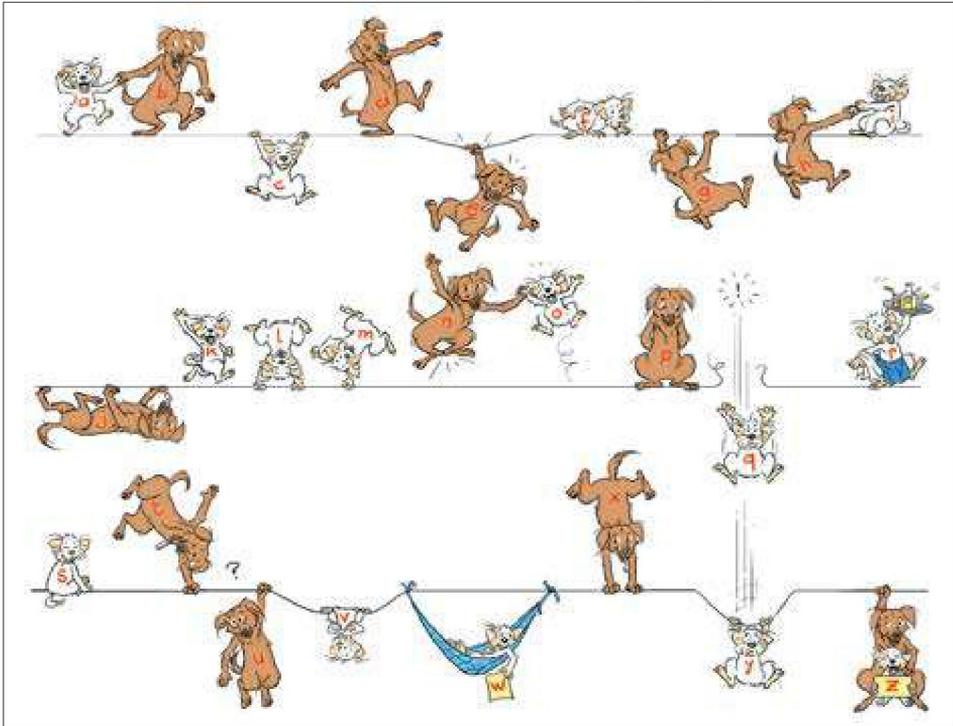
## 5 L'alphabet ÉCOUTER

- 12  **A** Écoutez la chanson « ABC » et regardez le dessin.

À quoi avez-vous prêté attention ?

Dites quels sons ukrainiens se prononcent de la même manière.

*Послухайте пісню « ABC ». Скажіть чи є подібні звуки в українській мові.*



- B** Répétez l'alphabet français et apprenez-le.

*Повторіть і запам'ятайте абетку.*

## 6 ABC ... ÉCOUTER

→ En plus 142, 1 ▲

- 13  **A** Écoutez et écrivez les lettres. *Послухайте і напишіть букви.*



- B** Lisez à votre voisin / voisine les lettres de l'alphabet français. Après, changez de rôles et lisez à l'inverse.

*Прочитайте букви французької абетки.*



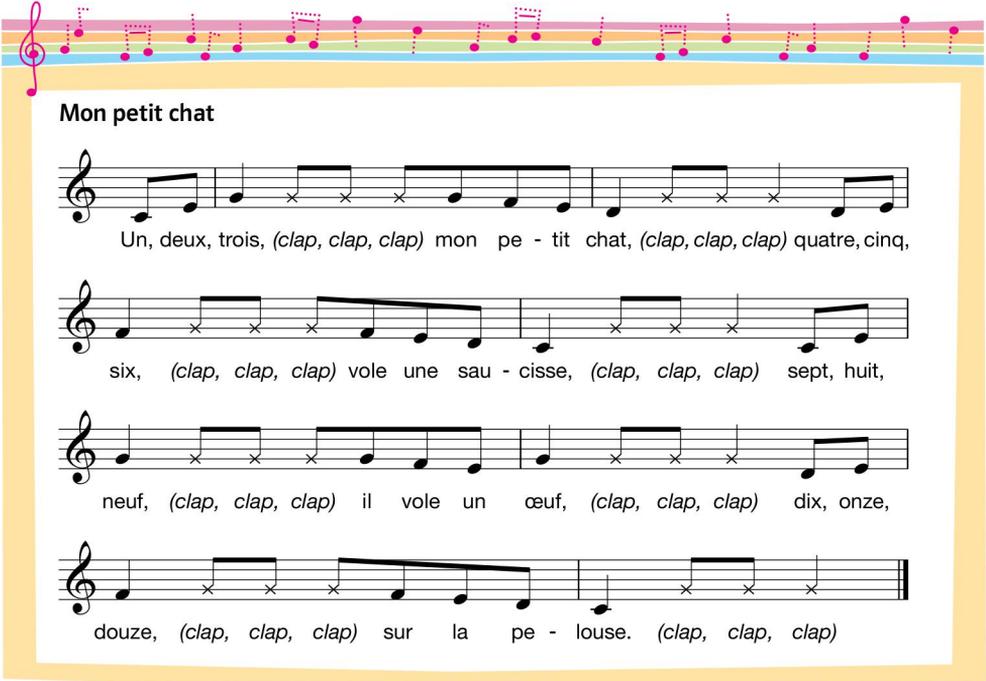
- C** Épelez n'importe quel prénom. Celui qui devine le prénom prononce un autre.

*Скажіть будь-яке ім'я по буквам. Той, хто відгадає, промовляє наступне ім'я.*

*Exemple: N I C O L A S → Nicolas*

## 7 Chanson: Mon petit chat JEU DE SONS

→ En plus 142, 1 ▲

14-15 


**Mon petit chat**

Un, deux, trois, (clap, clap, clap) mon pe - tit chat, (clap, clap, clap) quatre, cinq,  
 six, (clap, clap, clap) vole une sau - cisse, (clap, clap, clap) sept, huit,  
 neuf, (clap, clap, clap) il vole un œuf, (clap, clap, clap) dix, onze,  
 douze, (clap, clap, clap) sur la pe - louse. (clap, clap, clap)

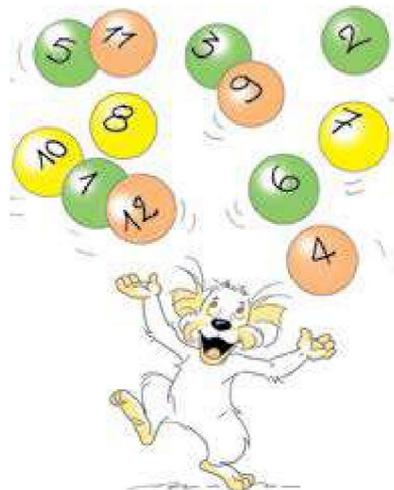


**A** Écoutez la chanson et chantez-la.  
 Послухайте пісню і заспівайте її.

**B** Comptez de 1 à 12.  
 Après, recommencez et comptez à l'inverse.  
 Порахуйте від 1 до 12. Потім у зворотному порядку.

## 8 Un, deux, trois ... PARLER

Comptez à tour de rôle.  
 Quand le professeur frappe dans ses mains,  
 l'élève suivant compte à l'inverse.



## 9 Bonjour! Ça va? PARLER

ON DIT

### Привітання

- Bonjour, { monsieur!  
madame!  
Marie!
- Bonjour!
- Salut, Marie!
- Salut!

### Як справи?

- Ça va (bien)?
- Oui, ça va (bien), merci!
- Bof!

### Прощання

- Au revoir, { monsieur!  
madame!  
Marie!
- Au revoir!
- Salut, Léo!
- Salut!



Faites le dialogue d'après l'exemple.

- Exemple:*
- Bonjour, Léo !
  - Bonjour, Marie !
  - Ça va ?
  - Oui, ça va bien, merci !
  - Au revoir, Marie !
  - Salut, Léo !

## 10 Quatre, cinq, six ÉCOUTER ET PARLER

16 **A** Écoutez et racontez. *Послухайте і розкажіть.*

**B** Composez un vers. *Напишіть вірш.*

Quatre, cinq, six,  
je suis de Nice ...

**C** Lisez la poésie. *Розкажіть вірш.*

dix,

Quatre,

et voilà Béatrice.

Un, deux, trois,

Sept, huit, neuf,

elle est de

je suis de Nice.

Toulouse.

cinq, six,

Onze et douze,

salut, c'est moi!

1, 2, 3, salut, c'est moi ...  
4, 5, 6, c'est toi, Alice?



## Unité 2

## Bonjour, Paris!





21-24  Écoutez et trouvez les personnages sur le dessin.

*Exemple: Scène 1 – C'est un homme sur le scooter.*



**PORTFOLIO**

Ayant appris cette leçon, vous pourrez dire comment vous vous appelez, où vous allez. Vous pourrez parler de vos amis et de vos animaux domestiques.

Вивчивши матеріал цього уроку, ви зможете сказати, як вас звати, куди ви йдете. Ви зможете розповісти про своїх друзів і домашніх улюбленців.

## Atelier A

## 1 Moustique et Malabar

24-29 1.



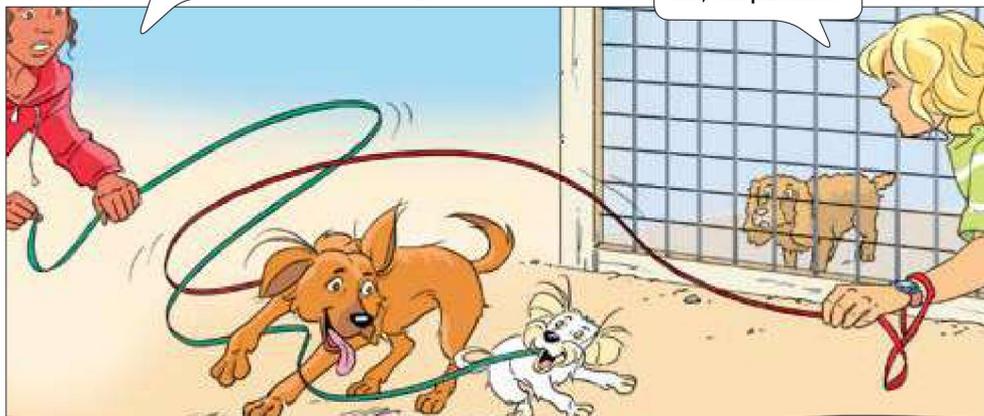
2.



3.

Attention, Moustique! Non!

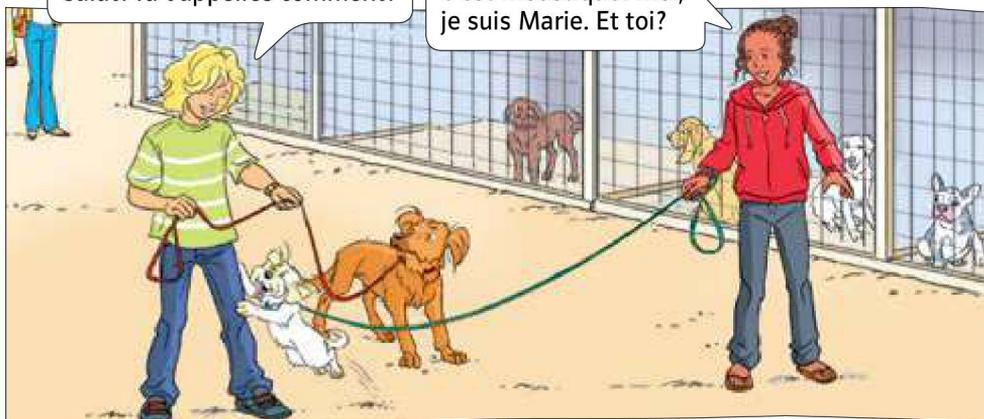
Oh, ... pardon!



4.

Salut! Tu t'appelles comment?

C'est Moustique! Moi, je suis Marie. Et toi?



5.

Je m'appelle Léo.  
Et voilà Malabar!

## 2 A propos du texte LIRE

1.



2.



3.



4.



**A** Répondez.

*Exemple:* 1. C'est qui? – C'est Léo.

**B** Corrigez.

1. C'est Marie? – Non, c'est Léo.

2. C'est Malabar? – Non, c'est ...

3. C'est ...? – Non, c'est ...

4. ...

## 3 Pardon, Léo! ÉCRIRE

Trouvez les mots et écrivez le dialogue dans votre cahier.

*Відшукайте слова і запишіть діалог до зошита.*

1. JOBORUN, EJ M'LEPAPEL OLÉ.

2. OMI, EJ USIS RAMEI.



3.



4.



## Atelier B

## 1 C'est bizarre, Malabar!

30-32 1.

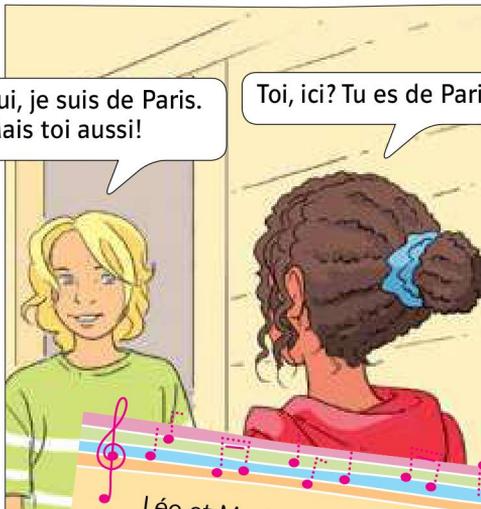
11,2



2.



3.



4.



Léo et Marie,  
Un garçon et une fille de Paris!  
Il est de Paris! Elle est de Paris!  
Oh oui! Elle est d'ici!  
C'est bizarre, Malabar!  
C'est fantastique, Moustique!

33-34

## 2 C'est bizarre! (G1) LIRE



**A** Trouvez les mots.

- |             |            |
|-------------|------------|
| 1. cheni    | 6. pineco  |
| 2. eurssalc | 7. garnoç  |
| 3. chta     | 8. outsser |
| 4. painco   | 9. gèlre   |
| 5. felli    | 10. momge  |

**B** Faites une grille et écrivez les mots dans votre cahier. Ajoutez **un** ou **une** si possible.

*Зробіть таблицьку та запишіть слова у зошит. Додайте **un** або **une**.*

*Exemple: 1. cheni → un chien*



un	une
un chien	...

**C** Cherchez les mots qui ont en français un autre genre qu'en ukrainien.  
*Знайдіть слова, які мають інший рід у французькій мові ніж в українській.*

## 3 Ouah! Ouah! ÉCOUTER ET LIRE

35 Qui dit quoi? *Хто що каже?*

*Exemple: 1. Attention! → C'est Marie.*

1. Attention!

2. Salut! Tu t'appelles comment?

3. C'est qui?

4. Et voilà Moustique!

5. Viens, papa! Vite!

6. Ouah! Ouah!



## 4 Chanson: Moustique et Malabar JEU DE SONS

36-37  Ecoutez le rap, puis chantez.



### Moustique et Malabar

*Refrain:*

*C'est fantastique, Moustique,  
C'est bizarre, Malabar.*

Voilà un chien de Paris!  
Voilà un chien de Paris!  
Un garçon de Paris,  
et une fille, une fille aussi.

*Refrain*

C'est une copine  
C'est un copain:  
Ça va, toi? – Oui, ça va bien.  
Tu es de Paris?  
Oui, je suis d'ici.  
Toi aussi? – Mais oui!

*Refrain*

C'est une liaison.



## 5 C'est qui? (G1) EN FORME

 Répondez.



*Exemple:*

1. – C'est **une** dame?  
– Non, c'est **un** monsieur.

3. – C'est ...?  
– Non, c'est ...

5. – ...?  
– ...

2. – C'est **un** monsieur?  
– Non, c'est ...

4. – C'est ...?  
– Non ...

## 6 Les serpents -s et les abeilles -z

JEU DE SONS

[S]

[Z]

- 38  **A** La lettre «S» se prononce comme [S] au début du mot et entre deux consonnes.

13,4 

*Буква «S» на початку слова перед приголосною звучить як звук [S].*

Entre deux voyelles la lettre «S» se prononce comme [Z].

*Між двома голосними буква «S» звучить як звук [Z].*

SSSSS



ZZZZZ



- 39  **B** Lisez tous ensemble en haute voix.

Salut, Elise,  
voilà une bise.

Salut Lucie,  
pour toi aussi.

Quoi, une bise?  
Je pique une crise!

Vite, Maurice,  
appelle la police!

Pas de dessert  
dans le désert!

## 7 Moi, je suis de Toulouse. (G2) EN FORME

→ En plus 142, 2 ▲



- A** Écrivez le dialogue dans votre cahier et complétez les phrases avec **suis**, **es** et **est**.

Lucie: Salut, je ? Lucie.

Léo: Bonjour, Lucie. Je ? Léo. C' ? Marie.

Marie: Salut, Lucie. Tu ? d'ici?

Lucie: Non, moi, je ? de Toulouse. Et toi, tu ? de Paris?

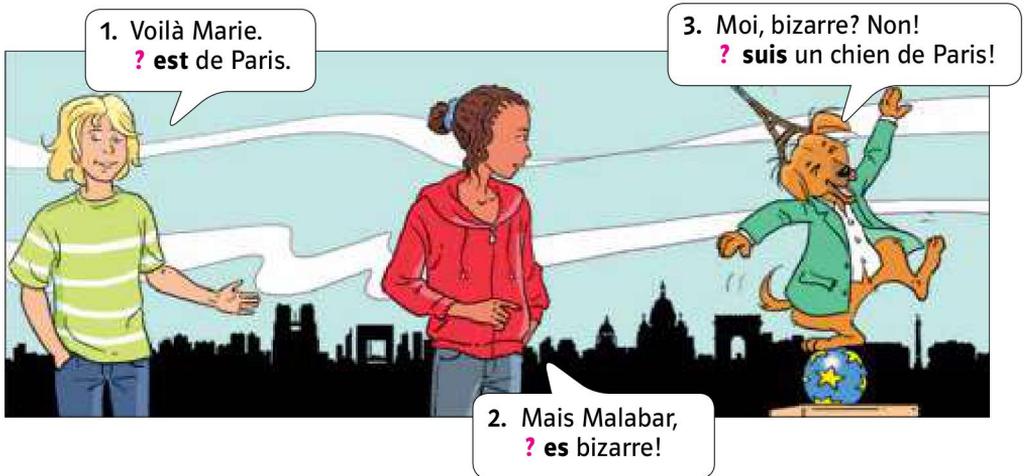
Marie: Oui, je ? de Paris. Léo, il ? aussi de Paris.

Léo: Paris, c' ? fantastique! Et Toulouse?

Lucie: Toulouse, c' ? super, aussi!



**B** Complétez les phrases avec **je, tu, elle**. Ecrivez dans votre cahier.  
Доповніть речення *je, tu, elle*. Запишіть речення у зошит.



## 8 Elle ou il? (G2) EN FORME

**A** Faites des phrases avec **il / elle**.

il / elle

*Exemple:* Voilà Léo. (Paris) → Voilà Léo. **Il** est **de** Paris

- |                                      |                                  |                                     |
|--------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Voilà <b>Clément</b> . (Toulouse) | 3. Voilà <b>Zoé</b> . (Paris)    | 5. Voilà <b>Gabriel</b> . (Nice)    |
| 2. Voilà <b>Léa</b> . (Strasbourg)   | 4. Voilà <b>Pierre</b> . (Brest) | 6. Voilà <b>Joséphine</b> . (Paris) |

**B** Continuez et complétez les phrases avec les mots à droite.  
Продовжіть і доповніть речення словами, які знаходяться праворуч.

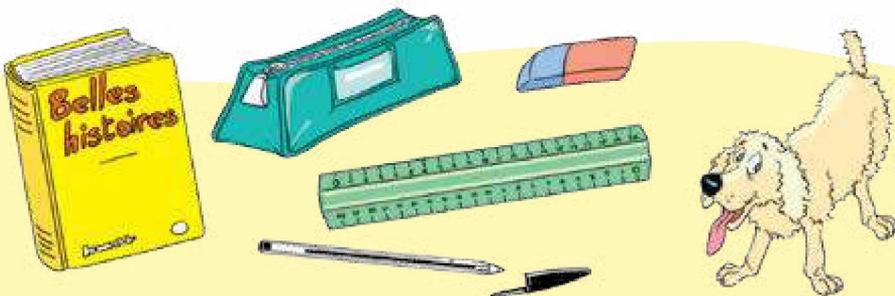
super

bizarre

fantastique

*Exemple:* Voilà **un cahier**. **Il** est super.

- |                             |                             |                               |
|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. Voilà <b>un livre</b> .  | 3. Voilà <b>une gomme</b> . | 5. Voilà <b>un chien</b> .    |
| 2. Voilà <b>une règle</b> . | 4. Voilà <b>un stylo</b> .  | 6. Voilà <b>une trousse</b> . |



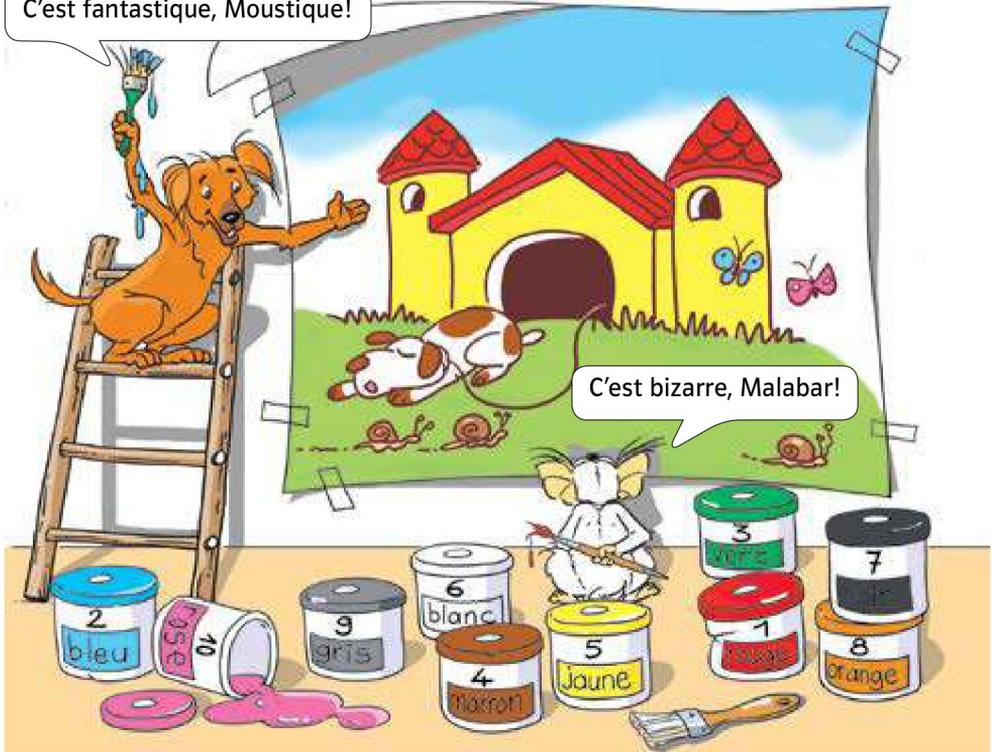
## Atelier C

## 1 Les couleurs ÉCOUTER ET LIRE

40  A Ecoutez, puis lisez.

16,9 

C'est fantastique, Moustique!



C'est bizarre, Malabar!

**B** Ecoutez encore une fois et montrez le numéro de la couleur avec les doigts.  
*Послухайте ще раз і покажіть номер кольору.*

## 2 Bleu, blanc, rouge PARLER

→ En plus 142, 3 ▲



Montre un objet de ton sac à dos à ta voisine / ton voisin et demande-lui la couleur.

*Покажіть один із предметів твого портфеля сусіду та запитай, якого він кольору.*

*Exemple:* - C'est bleu?  
 - Non, c'est rouge.



## Pratique: tâches

### 1 A Paris ÉCOUTER



**A** Vous êtes en France. Dans la rue vous entendez trois conversations. De quoi s'agit-il ?

*Ви у Франції. На вулиці ви чуєте три розмови. Скажіть, про що йде мова.*

#### STRATEGIE

Vous êtes en France et vous entendez trois conversations. Écoutez très attentivement et comprenez:

- Qui parle ?
- Comment parlent les gens ?
- Où sont-ils ?
- De quoi s'agit-il ?

Слухайте уважно і зрозумійте:

- Хто розмовляє?
- Як розмовляють люди?
- Де вони знаходяться?
- Про що йде мова?



	Хто?	Як?	Де?	Що?
1.	Дівчинка	захоплено	вулиця	фотографії
2.	Жінка			
3.				

**B** Qu'est-ce qu'on peut dire à la fin de la conversation? Écoutez encore une fois?

*Як можна закінчити розмову?*

Moi aussi.

Ça va.

C'est qui?

Oh pardon!

Attention!

...

### 2 Toi et moi PARLER

Imaginez que vous êtes à Paris avec votre copain (copine). Vous commencez la conversation avec un garçon ou une fille.

*Уявіть, що ви у Парижі.*

*Розпочніть розмову за зразком.*



*Exemple:*

- Salut ! Je suis Bogdan. Et toi ?
- Salut ! Moi, je suis Virginie. Je suis de Paris. Et toi, tu es d'où ?
- Moi, je suis de Ternopil. C'est en Ukraine.



## 3 Moi, je suis ...

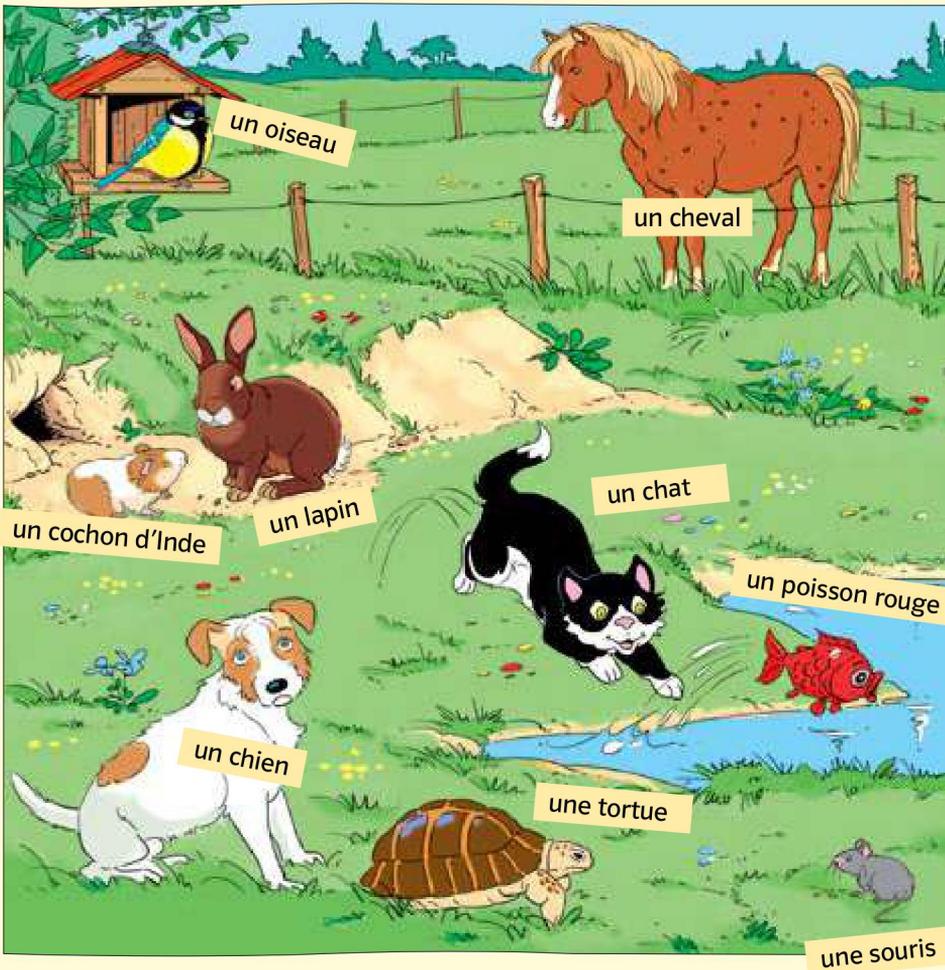
## PORTFOLIO



Présentez-vous, présentez vos amis et vos animaux domestiques sur une feuille de papier du format A4.  
Utilisez vos photos et les photos de vos amis.  
Gardez cette feuille dans votre portefeuille.  
*Представте себе, своїх друзів і ваших домашніх улюбленців на листі формату А4. Використайте фотографії. Зберігайте цей листок у своєму портфолію.*



Salut! Je m'appelle ...  
Je suis de ...  
Voilà ... / C'est un ... / une ...  
Il / Elle est de ...  
Il / Elle est ...  
(super / ...)  
Voilà ... / C'est un ... / une ...



## Mon dico personnel

Apprenez les noms de vos animaux domestiques.

## Bilan

### 1 Parler

Vous pouvez ...

1. ... dire comment vous vous appelez.	Je ...
2. ... d'où vous êtes originaire (ou quelqu'un).	Je ... / Il / Elle ...
3. ... demander d'où quelqu'un est venu.	Tu ... Paris? / Il / Elle ... Paris?
4. ... demander qu'est-ce que c'est.	C'est ...?
5. ... demander comment va quelqu'un.	Ça ...?
6. ... faire vos adieux.	...
7. ... présenter quelqu'un.	V... / C'...
8. ... demander pardon.	(Oh) P...!
9. ... prévenir quelqu'un de quelque chose.	Att...!
10. ... nommer les couleurs.	C'est ..., ..., ...
11. ... remercier.	M...!

Vérifiez ce que vous pouvez!

bien ←  mal  
 excellent



### 2 Vous pouvez ... Écouter et lire

44  Lis, puis écoute. Qui parle?

<p><b>Magali</b></p>  <p>VILLE: Marseille            COPINE: Joséphine            ANIMAL: chat</p>	<p><b>Emma</b></p>  <p>VILLE: Paris            COPINE: Léa            ANIMAL: -</p>	<p><b>Zoé</b></p>  <p>VILLE: Brest            COPINE: Lucie            ANIMAL: 2 chiens</p>	<p><b>Flora</b></p>  <p>VILLE: Colmar            COPINE: Sarah            ANIMAL: chien</p>
---	--	--	---

Exemple: 1. C'est Flora.

### 3 En forme (G1, G2)

Complète les phrases avec **suis, es** ou **est**. Ecris dans ton cahier.

- Salut! Je ? Marie. Je ? de Paris.
- Et toi? Tu ? aussi de Paris?
- Oui! Et voilà Moustique. C' ? un chien fantastique!
- Malabar aussi. Il ? super!
- Mais toi, tu ? super aussi!

**B** Fais des phrases et écris dans ton cahier.  
Склади речення і запиши їх у зошит.

Exemple: C'est **un** monsieur. Il est super!



1. super



2. bizarre



3. super



4. fantastique



5. super

## Grammaire

**G1 un, une:** L'article indéfini du singulier



C'est Nadine.  
C'est **une** copine!

C'est Valentin. C'est **un** copain.

чоловічий рід: **un** copain

жіночий рід: **une** copine

неозначений артикль –  
l'article indéfini  
однина – le singulier

**G2 je suis, tu es ...:** La conjugaison du verbe **être** au singulier

Salut, Nadine.  
**Tu es** de Paris?

Oui, **je suis**  
de Paris.



**Elle est** de Paris.  
Moi aussi!

1-а особа **je suis**

2-а особа **tu es**

3-я особа **il est**

**elle est**

## Plaisir de lire

ÉCOUTER ET LIRE

- 45  **A** Écoutez et lisez le poème. Dessinez-le dans votre cahier.  
*Напишіть строфу із запропонованими словами.*

### Les jolies couleurs<sup>1</sup>

1. Je mélange<sup>2</sup> un peu de<sup>3</sup> **jaune**,  
je mélange un peu de **bleu**,  
et voilà un joli **vert**<sup>4</sup>.  
C'est super!



2. Je mélange un peu de **jaune**,  
je mélange un peu de **rouge**,  
et voilà un peu d'**orange**.  
Comme c'est étrange<sup>5</sup>!

3. Je mélange un peu de **bleu**,  
je mélange un peu de **rouge**,  
et voilà du **violet**.  
Et ça, ça me plaît<sup>6</sup>!



1 **les jolies couleurs** гарні кольори

2 **je mélange** я змішую

3 **un peu de** трішки

4 **un joli vert** красивий зелений

5 **Comme c'est étrange!** Як це дивно!

6 **Ça me plaît!** Це мені подобається!

ÉCRIRE

- B** Faites une strophe avec «vert et orange / marron / mmm, c'est bon!» et une strophe avec «blanc et noir / gris / souris / c'est joli!». Écrivez la strophe dans votre cahier et dessinez-la.

PARLER

- C** Quelle couleur est-ce que vous préférez? Choisissez une couleur et trouvez dans la classe au moins 4 élèves qui aiment la même couleur.  
*Якому кольору ви надаєте перевагу. Оберіть будь-який колір і знайдіть у класі щонайменше 4-х учнів, яким подобається цей колір.*

## Unité 3

## Copain, copine

**Qu'est-ce que c'est?**

C'est un magasin, une librairie-papeterie.

C'est la Maison de la Presse.

**PORTFOLIO**

Ayant appris cette leçon, vous pourrez dire ce que vous voulez acheter et dans quel magasin.

Вивчивши матеріал цього уроку, ви зможете сказати, що ви бажаєте придбати і в якому магазині.

# 1 Marie cherche Léo. APPROCHE

25,3  Regardez les dessins et lisez.



Léo **regarde** une BD.



Un monsieur **parle** avec Malabar.



Le prof: Tu **écoutes**?



Une fille **arrive**.  
C'est Marie.



Marie: Je **cherche** Léo.



Moustique **trouve** Malabar.



Mme Latière **travaille**.



Elle **porte** un carton.

# 2 En rythme JEU DE MOTS

51-52  Ecoutez et mimez les verbes.



je **travaille** ...



je **trouve** ...



je **cherche** ...



je **parle** ...



je **regarde** ...



j'**écoute** ...



je **porte** ...

### 3 Voilà Alex.

53-58

24,2

1. Léo est dans la rue avec Marie et Malabar. Un chat arrive et entre dans la librairie-papeterie.



2. Que fait Malabar? Il entre aussi. Il cherche le chat.



3. Dans le magasin, Léo trouve Malabar.

4. Mme Latière, la grand-mère d'Alex, dit bonjour. Elle porte un carton et une affiche.



5.



6.



## 4 A propos du texte LIRE

Complétez les phrases.

*Exemple:* 1. Léo est dans la rue avec Marie et Malabar.

2. Un chat ? dans le magasin.

3. Malabar ? le chat.

4. Léo ? Malabar dans le magasin.

5. Alex: Chut! Je ? .

6. Léo: Tu ? pour l'école?

7. Mme Latière: Un chien? ? la catastrophe.



travaille

trouve

entre

est

C'est

travailles

cherche

## 5 Le cahier de Marie ... (G3) EN FORME

Posez les questions et répondez.

**A Exemple:** 1. - Qu'est-ce que c'est? - C'est **un** cahier.

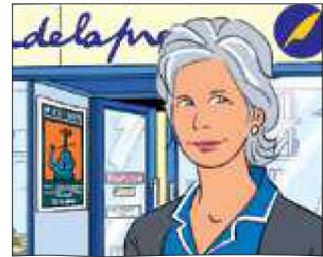
**B Exemple:** 1. - C'est le cahier de Léo? - Non, c'est **le** cahier de Marie.



1. cahier - Léo?



2. BD - Malabar?



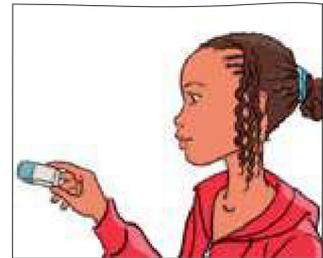
3. affiche - Alex?



4. magasin - Marie?



5. chat - Léo?



6. gomme - Moustique?

**C** Complétez les phrases.

1. Un monsieur parle avec ? chien. C'est Malabar, ? chien de Léo.

2. Malabar cherche Malou dans ? magasin. Malou, c'est ? chat d'Alex.

3. Mme Duvoisin regarde ? journal dans ? librairie-papeterie de la rue Truffaut.

4. Mme Latière porte ? carton. Dans le carton? ? souris! C'est ? catastrophe!

## 6 Que fait Marie? (G4, G5) EN FORME



Faites huit phrases différentes. Attention à la forme des verbes.  
*Напишіть вісім речень. Зверніть увагу на форму дієслів.*

*Exemple:* Marie parle avec la grand-mère d'Alex.

Je / J'	Marie	parler avec	la grand-mère d'Alex.
Elle	Tu	arriver	chercher
Une fille	Alex	regarder	une affiche.
Monsieur Gourmand		porter	un magasin.
...		être	dans la rue.
			un carton.
			en vacances.
			une BD.
			...

## 7 Zut, le carton! ÉCOUTER ET PARLER



59 Écoutez le texte, puis corrigez les phrases.

*Послухайте текст, а потім виправте речення.*

1. Dans un magasin, Léo cherche un livre.
2. Une copine de Léo arrive. Elle cherche un stylo.
3. Un monsieur entre dans le magasin avec une affiche.
4. Dans le carton, Léo trouve un chien super.

## 8 Malabar porte un carton. ÉCRIRE

→ En plus 143, 4 △



Regardez le dessin et racontez l'histoire. Utilisez les verbes donnés.

*Подивіться на малюнок і складіть розповідь. Використайте запропоновані дієслова.*



Malabar - porter.

Malou - être

Moustique - arriver avec

un chien - parler avec

un chat - regarder

une dame - trouver

*Exemple:* Malabar porte un carton. ...

## Atelier B

## 1 Nous, vous, ils, elles APPROCHE

- 60  Écoutez, puis complétez le tableau avec les formes du verbe **être** dans vos cahiers.  
*Прослухайте, потім заповніть табличку формами дієслова être.*

Miaou! Malabar et moi,  
**nous sommes** dans le  
 magasin de Mme Latière!



Ouah, ouah! Voilà  
 Léo et Moustique.  
**Ils sont** dans la rue.  
 Alex et Marie, **elles**  
**sont** là aussi.

Malabar, Malou! **Vous**  
**êtes** dans le magasin?



## être

je suis

tu es

il } est

elle } est

on } est

nous ...

vous ...

ils } ...

elles } ...

## 2 Les copains de Paris ... (G4) EN FORME

 Complétez les phrases dans votre cahier.



- Léo et Marie, **ils** ? copain et copine.
- Marie et Alex, ? **sont** de Paris.
- Malou et Malabar, **vous** ? un chat et un chien?
- Moustique et moi, ? **sommes** super!



### 3 Salut, Jérôme!

61-64

28, 11



1. Léo et Marie sont devant le magasin de Mme Latière. Ils parlent avec Alex.

*Marie:* Tu habites ici?

*Alex:* Dans le magasin? Non, moi, j'habite rue Nollet. Et vous, vous habitez où?

*Marie:* Moi, j'habite rue Truffaut.

*Léo:* Ah oui? Moi aussi!

2. *Marie:* Tiens, un t-shirt super.

Alors, tu aimes le rugby, Alex?

*Alex:* Oui, et aussi le judo.

*Marie:* Et toi Léo, qu'est-ce que tu aimes?

*Léo:* Moi, j'aime le sport et euh ... la musique.



3. *Alex:* Oh, voilà Jérôme!

*Jérôme:* Salut!

*Marie:* Salut, tu es un copain d'Alex?

*Jérôme:* Non. Nous sommes frère et sœur.

*Léo:* Vous êtes frère et ...?

*Jérôme:* Oui, on est frère et sœur.

Elle est sympa, Alexandra, non?

4. *Alex:* «Alexandra», je déteste ça.

Je m'appelle Alex! D'accord?

*Jérôme:* D'accord, d'accord.

*Alex:* Alors, au revoir, Jérôme!

*Jérôme:* Salut, Alex...andra!

## 4 A propos du texte LIRE



Vrai ou faux? Corrigez.

*Exemple:* Léo et Marie parlent avec Alex. → C'est vrai.

Alex habite dans le magasin. → C'est faux. Alex habite rue Nolle.

- |                                       |                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Léo et Marie sont dans le magasin. | 5. Alex est la grand-mère de Jérôme. |
| 2. Léo habite rue Truffaut.           | 6. Marie déteste le t-shirt d'Alex.  |
| 3. Jérôme est le frère d'Alex.        | 7. Alex aime le rugby.               |
| 4. Alex est un garçon.                | 8. Léo déteste la musique.           |

## 5 La liaison ÉCOUTER ET LIRE

65 **A** Écoutez les phrases. Vous remarquez quelque chose?

1. Vous êtes de Paris?
2. Vous habitez où?
3. Nous habitons rue Truffaut.
4. Vous aimez le rugby?
5. Oui, c'est un sport fantastique!
6. Et vous, qu'est-ce que vous aimez?
7. Nous aimons la musique.



**B** Écoutez encore une fois, puis lisez les phrases.

**C** Lisez le texte. Faites attention à la liaison.

*Прочитайте текст. Зверніть увагу на з'єднання слів.*

### Un chat et un chien dans un magasin.

Léo est à Paris dans un magasin; c'est une librairie-papeterie.

Il cherche un effaceur et une souris pour un ordinateur.

*Léo:* Bonjour madame, vous êtes Mme Latière? Je suis un ami d'Alex.

*Mme Latière:* Ah, tu es un copain! Et le chien, c'est aussi un ami?

*Léo:* Oui, c'est Malabar, un ami de Moustique; nous habitons dans une maison rue Truffaut. Malabar et moi, nous aimons Malou, mais il déteste Malabar.

*Mme Latière:* Alors, Malou et Malabar dans le magasin, c'est une catastrophe ...

## 6 Que fait Léo? (G5) EN FORME

→ En plus 143, 5 ▲



**A** Trouvez le pronom.

*Поставте займенники у правильній формі.*

*Exemple:* 1. ? cherche une BD. (Léo) → Il cherche une BD.

1. ? cherche une BD. (Léo)
2. ? parlent. (Marie et Mme Latière)
3. ? sont à l'école. (Alex et Jérôme)
4. Marie et Léo, ? aimez le rugby?
5. Oui, ? aimons le rugby.

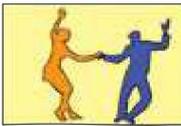
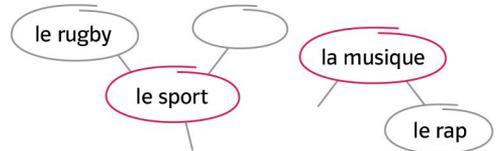
**B** Trouvez la forme correcte du verbe.

*Запишіть правильну форму дієслова.*

1. Tu (parler) avec un monsieur:
2. - Monsieur, vous (travailler)?
3. - Non, je (regarder) le journal.
4. - Et toi, tu (chercher) Léo et Marie?
5. - Oui. Ah, voilà, ils (arriver).
6. - Salut, nous (chercher) la rue Nollet.

## 7 Le sport et la musique JEU DE MOTS

- 66 Ecoutez, puis classez les mots dans votre cahier.



1. le rock



2. le rap



3. la techno



4. la chanson



5. le rugby



6. la musique classique



7. le foot



8. le judo



9. la gymnastique



10. le vélo

## 8 Tu aimes la musique, Léo? ÉCOUTER ET PARLER

- 67 **A** Ecoutez, puis notez deux choses que Léo aime et deux qu'il déteste.

*Послухайте. Запишіть назви двох речей, які подобаються Лео, і дві, які не подобаються.*



**B** Et toi? Qu'est-ce que tu aimes? Qu'est-ce que tu détestes? Discute avec ton voisin ou ta voisine.

*А щодо тебе? Що тобі подобається? Що тобі не подобається? Посперечайтеся зі своїм другом/подругою.*



## Pratique: tâches

### 1 Voilà Jonathan. PARLER



Travaillez à deux. Chacun présente un élève à son partenaire.



*Exemple:* Voilà Melissa. Elle habite à Strasbourg.  
Elle aime ... Elle déteste ... C'est la sœur de ...  
et la copine de ...

**Ivan**



**Ville** Donetsk  
 😊 Judo, Rap  
 😞 Football  
**Frère** Oleg  
**Amis** Oleksandre, Pavlo

**Lessia**



**Ville** Oujgorod  
 😊 Sport, Musique classique  
 😞 Rock, Rap  
**Frères et sœurs** Katia, Petro  
**Amie** Olga

**Rouslana**



**Ville** Lviv  
 😊 Sport, Rock  
 😞 École  
**Frère** Yaroslav  
**Amis** Bogdan, Vadim, Iryna

**Yevgen**



**Ville** Kyiv  
 😊 Cyclisme, Reggae, Bandes dessinées  
 😞 Gymnastique  
**Sœur** Maria  
**Amis** Pylyp, Vlad

### 2 Tu habites où? PARLER



Parlez avec votre voisin. Utilisez des mots de l'exercice 7.

*Поговорить з вашим сусідом. Використайте слова вправи 7.*

#### ON DIT

- J'habite rue **Truffaut**.  
Et toi, tu habites où?
- J'habite à Kharkiv, rue **Molodijna**.
- J'aime **le rugby**.  
Et toi, qu'est-ce que tu aimes?
- J'aime **le vélo** et **le rock**.  
Et toi, tu aimes aussi **le rock**?
- Oui, j'aime **le rock**.  
Non, je déteste **le rock**.
- Et **Max**, qu'est-ce qu'il aime?
- Il aime **la musique classique**.
- Et **Sonia**, qu'est-ce qu'elle aime?
- Elle aime **le foot**.

A vous! Faites aussi des dialogues!





### 3 Voilà un copain, voilà une copine. EN FRANÇAIS ET EN UKRAINIEN



**A** Trouvez pour chaque jeune de l'exercice un correspondant français. Justifiez votre choix en ukrainien.

*Знайдіть для кожного з персонажів вправі друга по листуванню з Франції. Аргументуйте свій вибір українською мовою.*

 <p><b>Amélie</b> ★★★ Ort: Paris</p>	<p>Salut! Je m'appelle <b>Amélie</b>, j'habite à Paris. J'aime le basket et le volley. J'aime aussi le violon et je suis dans un orchestre. Je déteste la musique pop.</p>
 <p><b>Lylia</b> ★★★ Ort: Toulouse</p>	<p>Je suis <b>Lylia</b> et j'habite à Toulouse. J'aime le rock et surtout la guitare électrique. Je déteste la danse! J'aime être avec mes copines.</p>

 <p><b>Noah</b> ★★★ Ort: Brest</p>	<p>Bonjour! Je m'appelle <b>Noah</b> et j'habite à Brest. J'aime le tennis et la musique: le rap et le rock. Je suis fan de BD et j'aime Astérix.</p>
 <p><b>Romain</b> ★★★ Ort: Clichy</p>	<p>Salut, c'est moi, <b>Romain</b>. J'habite à Clichy. Je fais du karaté, j'aime Rihanna et Mika. Je cherche un corse qui aime ça aussi. Tu aimes les Sims? Moi aussi!</p>

**B** Qui voudriez-vous avoir comme correspondant? Pourquoi?  
*Кого ви хотіли б мати другом по листуванню? Чому?*

### 4 Dites d'après l'exemple.

*Exemple:*

Je voudrais avoir comme correspondant Noah. Il habite à Brest. Il aime le sport et pratique le tennis. Moi aussi, je pratique ce sport. Noah aime la musique.

Moi aussi, j'aime le rock et le rap. J'aime lire et je lis beaucoup. J'aime beaucoup la littérature ukrainienne. Je ne suis pas fan de BD mais j'aime Astérix.

### 5 J'aime ... Je déteste ...

#### PORTFOLIO

*Створити сторінку для вашого портфолію.*

*Запишіть, що вам подобається і що ви не любите.*

*Можна зробити колаж з журналів.*

#### Mon dico personnel

*Визначіть, який ваш улюблений вид діяльності на уроці французької мови. Про інші види діяльності можна дізнатися в словнику на стор 167.*

J'aime ...

Je déteste ...

## Bilan

### 1 Parler



Vérifie ce que tu sais...

*Перевір, що ти знаєш!*

1. ... raconter qui est ton ami / amie.	Je suis ... Joséphine.
2. ... demander où qui habite.	Tu ...?
3. ... raconter où tu habites.	J'... Poltava, ...
4. ... demander comment on dit en français.	Qu'... , en ...?
5. ... demander quelqu'un ce qu'il fait.	Que ... Max?
6. ... demander ce que quelqu'un aime.	Qu'... tu ...?
7. ... raconter ce que tu aimes.	J' ... le vélo.
8. ... consentir à quelque chose.	Je ... le rap.
9. ... dire que tu es en vacances.	D'...!
10. ... parler des fêtes.	Je suis ...



### 2 Lire et écrire

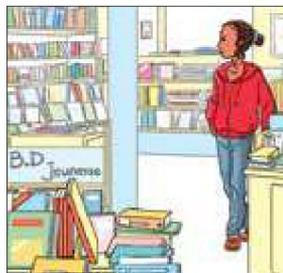


Mets les phrases dans le bon ordre et écris l'histoire.

*Постав речення у правильному порядку і напиши розповідь.*

Commence comme ça: **Marie entre dans un magasin. ...**

1.



2.



Elle regarde une BD.

Mais que fait Jérôme?

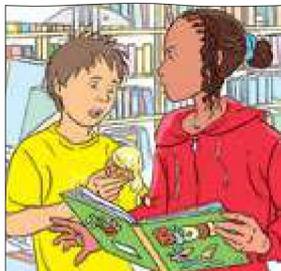
Jérôme, attention, la BD!

Oh! C'est la catastrophe!

3.



4.



Elle cherche une BD pour une amie.

Marie entre dans un magasin.

Ah! Voilà une BD super!

Tiens, voilà Jérôme.



### 3 Écouter et lire

68 Écoute les questions et trouve la bonne réponse.

*Прослухай запитання і знайди правильну відповідь.*



*Exemple:* **Vous habitez à Paris?** → 1. Non, nous habitons à Toulouse.

1. Non, nous habitons à Toulouse.
2. C'est un stylo.
3. J'aime le judo et le rugby.
4. Non, le chien est dans le magasin.
5. Non, j'aime bien le vélo.

### 4 En forme (G4, G5)

Mets les verbes à la bonne forme.

*Постав дієслова у правильній формі.*

1. Alex et Mme Latière (être) dans un magasin.
2. *Mme Latière:* Bonjour, madame, nous (chercher) un t-shirt.
3. *La dame* (chercher) *et dit:* Voilà un t-shirt avec un chat.
4. Mme Latière et Alex (regarder) le t-shirt.
5. *La dame:* Vous (aimer) le t-shirt?
6. *Mme Latière:* Il (être) super, Alex, non?
7. *Alex:* Tu (trouver)? Tu (être) bizarre! Je (détester) ça, moi.
8. *Mme Latière:* Alors, on (chercher) un t-shirt avec un chien.



## Grammaire

**G3 le, la:** *означений артикль однини*



masculin:	<b>le</b> chien
	l'ami
féminin:	<b>la</b> catastrophe
	l'amie

*означений артикль – l'article défini*

## 64 nous sommes, vous êtes.... : відмінювання дієслова être



Singulier		Pluriel	
je	suis	nous	sommes
tu	es	vous	êtes
il	est	ils	sont
elle		elles	
on			

МНОЖИНА – le pluriel

## 65 chercher, arriver, habiter.... : дієслова на -er



Singulier		Pluriel	
je	cherche	nous	cherchons
tu	cherches	vous	cherchez
il	cherche	ils	cherchent
elle		elles	
on			

! j'habite - j'arrive Attention à l'apostrophe.



## 66 Tu es le frère d'Alex?



J'arrive!

Tu habites ici?	Ти тут проживаєш?
Tu habites où?	Де ти проживаєш?
Tu t'appelles comment?	Як тебе звали?
C'est qui?	Хто це?
Qu'est-ce que c'est?	Що це?
Que fait Léo?	Що робить Лео?
Qu'est-ce que tu aimes?	Що тобі подобається?

## Unité 4

## Bon anniversaire, Léo!

Alex, c'est bientôt l'anniversaire de Léo!

Ah, bon? Alors, on cherche un cadeau ensemble?

 En France

Comment pouvez-vous fêter votre anniversaire?

Quelles chansons chantez-vous? Connaissez-vous l'expression de «Happy Birthday» dans d'autres Langues?

Vous pouvez également visionner la vidéo sur Internet.

Une BD pour Léo, c'est une idée super, Mehdi. Je regarde d'abord dans le magasin de ma grand-mère.

Joyeux anniversaire ...

Bien sûr!



## PORTFOLIO

Ayant appris cette leçon vous pourrez dire quel âge vous avez, et parler de votre anniversaire.

Vivchantvchi matériel цього уроку, ви зможете сказати скільки вам років і розповісти про свій день народження.

## 1 Dans le magasin de Mme Latière (G7, G8) APPROCHE

Jérôme et Mehdi sont dans le magasin de Mme Latière. Ils cherchent un cadeau.



*Exemple:* Mehdi: Regarde le livre! Léo aime bien les livres de sport!  
Jérôme: Et regarde la trousse! Elles sont super, les troussees!  
Mehdi: Une trousse? Bof! Et la BD, là? Léo aime bien les BD!  
Jérôme: Oui. Et l'affiche de rugby? Il aime aussi les affiches ...

Comment pouvez-vous construire le pluriel de *le, la* et *l'*?  
Quels sont les changements dans le nom?

## 2 A la FNAC (G9) APPROCHE

84 Alex et Marie cherchent un cadeau pour Léo à la FNAC.

38,2



En France  
Le FNAC c'est un supermarché où on peut acheter les livres, les cartes, les CD, les ordinateurs.

Qu'est-ce qu'il y a à la FNAC? Il y a ...



- des livres    - des affiches    - des ordinateurs    - des CD    - des BD

Comment pouvez-vous construire le pluriel de **un** et **une** ?  
Quels sont les changements dans le nom ?  
Quel est le pluriel pour **CD** et **BD** ?

### 3 Demain, c'est l'anniversaire de Léo.

- 85  Monsieur Pirou, le père de Léo, travaille à Cologne en Allemagne.

Léo: Allô?

M. Pirou: Léo, c'est papa.

Léo: Oh, papa! Bonjour!

Ça va?

Tu es dans le train?

Tu arrives bientôt?

M. Pirou: Léo, c'est ton anniversaire, mais voilà: je travaille ... demain.

Léo: Demain? Oh, non, papa! Zut!

M. Pirou: C'est dommage, Léo!

Pour moi aussi. Mais, tu invites tes copains?

Léo: Oui, j'invite mon copain Mehdi, ma copine Alex, Jérôme et bien sûr aussi mon amie Marie!

M. Pirou: Tiens, Marie aussi? C'est bien, Léo. Alors à plus!

Léo: A bientôt, papa.



### 4 A propos du texte

- 86  Ecoutez les phrases, dites si c'est vrai ou faux et corrigez.

### 5 Ma famille et mes copains (G10) EN FORME

Ajoutez les formes **mon, ma, ton, ta, mes, tes**.

Léo montre des photos à Marie.

Léo: Voilà mon papa et ma maman.

Marie: Et ici, c'est ? chien?

Léo: Oui, c'est ? chien, ? super Malabar!

Marie: Et où sont les photos de ? copains?

Léo: ? copains? Voilà ? copines Malika et Sarah et ? copains Clément et Romain. J'aime bien ? famille, ? copains et ? chien! Et ? famille? Tu as aussi des photos de ? famille, de ? copines et de ? copains?

C'est vrai ou faux?



## 6 On prépare l'anniversaire.

87  Mme Pirou arrive avec les bougies pour le gâteau de Léo.

*Mme Pirou:* Alors demain, il y a Marie, Mehdi, ...

*Léo:* ... Alex et Jérôme. Avec toi et moi, on est six.

*Mme Pirou:* Bon, je prépare un gâteau pour 6... ou plutôt pour 12? Et toi, Léo, demain, tu invites des copains. Alors, range ta chambre, s'il te plaît. Aujourd'hui!

*Léo:* Je range ma chambre! Je range ma chambre! D'accord, mais demain ...

*Mme Pirou:* Non, maintenant! Ta chambre, c'est l'horreur!

*Léo:* Oui, mais c'est ma chambre et ce sont mes affaires!

*Mme Pirou:* Oh, toi, toujours avec tes histoires. D'accord, ce sont tes affaires, mais ce sont aussi tes amis!

*Léo:* Bon, d'accord, je range ma chambre. Et mon cadeau?

*Mme Pirou:* Les cadeaux, c'est pour demain, Léo!



## 7 A propos du texte LIRE

 Ecrivez les phrases correctes dans votre cahier.

*Exemple:* 1. M. Pirou travaille en Allemagne.

- M. Pirou travaille  à Paris.  en Allemagne.  à la FNAC.
- L'anniversaire de Léo, c'est  aujourd'hui.  bientôt.  demain.
- Léo invite  des amis.  des bougies.  des cadeaux.
- Mme Pirou prépare  les trains.  un gâteau.  la chambre.
- Léo déteste  le gâteau.  ranger.  les cadeaux.

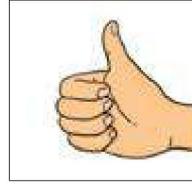
## 8 Les amis et le cadeau JEU DE SONS

88 Écoutez attentivement. Si vous entendez le singulier **le**, montrez un doigt.

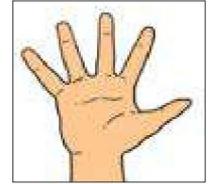
40,6

Lorsque vous entendez le pluriel **les**, montrez 5 doigts.

[lɔ]



[le]



## 9 C'est une idée super! (G9) ECOUTER ET PARLER

**A** Qu'est-ce qu'ils aiment? 😊  
Qu'est-ce qu'ils détestent? ☹️  
Faites des phrases.



Léo

😊 BD, rock, trains

☹️ techno

😊 chansons, sport, livres

☹️ jeux vidéo

Marie



☹️ chiens, rock

😊 livres, musique classique

Mme Latière



Alex

☹️ vélo

😊 judo, rugby

*Exemple:* Léo aime les trains, mais il déteste la techno.

89 **B** Regardez l'exemple. Ecoutez. Qu'est-ce qu'ils aiment? Qu'est-ce qu'ils détestent? Répondez.

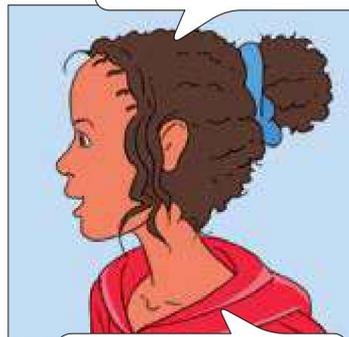
*Exemple:*

Un t-shirt avec un train, c'est un cadeau super pour Léo!



Un CD de techno, c'est un cadeau super aussi!

Oh oui! Il aime bien les trains.



Mais non! Il déteste la musique techno!



## 12 C'est ton gâteau? (G10) EN FORME



On joue. Formez des phrases en jouant. Roulez le cube et d'après le chiffre faites des phrases.

Exemples:

**Toi** + **un gâteau** → C'est ton gâteau.

**Moi** + **des livres** → Ce sont mes livres.



Person	Moi	Toi	Moi	Toi	Moi	Toi
Sache	une école	des livres	une BD	un gâteau	une chambre	des CD

## 13 La famille de Léo



### Les grands-parents

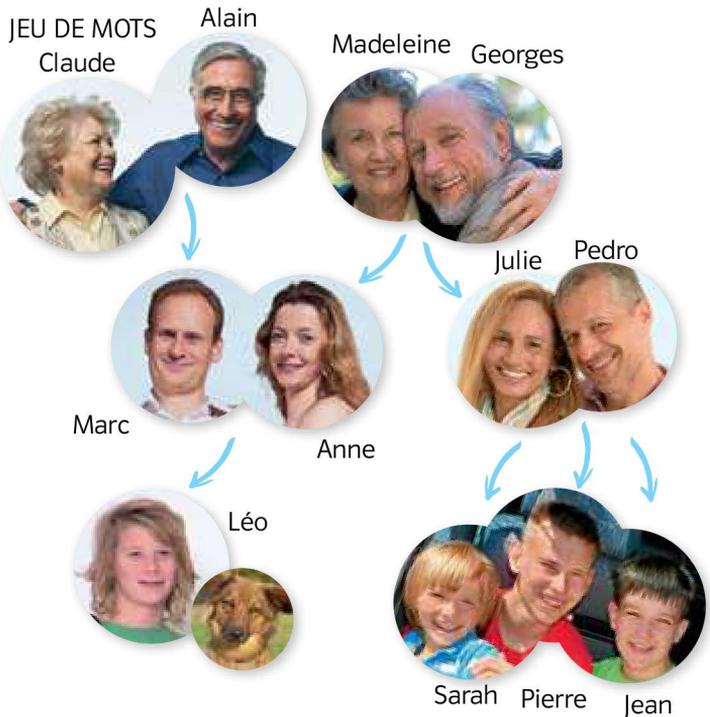
le grand-père /  
la grand-mère

### Les parents

le père / la mère  
l'oncle / la tante

### Les enfants

le fils / la fille  
le frère / la sœur  
le cousin / la cousine



Faites des devinettes.

Exemple:

C'est le cousin de Léo et le frère de Jean. C'est qui? → C'est Pierre.

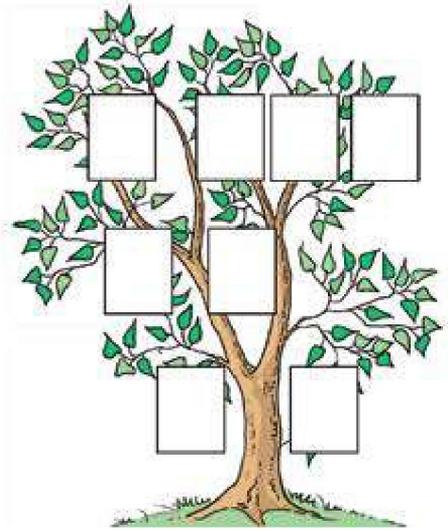
## 14 Ta famille

### PORTFOLIO

Faites des dessins ou prenez des photos de votre famille. Collez les images sur une feuille pour votre portfolio et présentez votre famille.

*Exemple:*

- Voilà mes tantes: Angela et Christa.  
Et là, c'est ma cousine Iris.



## 15 Lire et parler

STRATÉGIE



### STRATÉGIE

Pratiquez la lecture à voix haute. Prenez votre livre et asseyez-vous en face de votre partenaire. Maintenant, lisez une phrase jusqu'à ce que vous pouvez la mémoriser. Examinez ensuite les yeux de votre partenaire. Dites la phrase à haute voix, mais sans regarder votre livre.



**Essayez la Stratégie du texte qui suit.**

### Le père de Léo

Marc Pirou, le père de Léo, travaille en Allemagne, à Cologne. Il travaille pour un journal français.

Il parle allemand et français. Marc Pirou aime bien l'Allemagne.

Il aime aussi être en famille, avec Anne et Léo. Mais la famille de Monsieur Pirou habite à Paris. Léo dit toujours: «Viens vite, papa!»



## Atelier B

### 1 Ça alors! (G11) APPROCHE

90  *Nicolas:* Demain, ma sœur a son anniversaire.

*Sophie:* Tu as un cadeau?

44,12  *Nicolas:* Oui, j'ai un livre fantastique. Mon frère et moi, nous avons aussi un CD et un gâteau.

*Sophie:* Vous avez aussi des bougies?

*Nicolas:* Bien sûr. Mes parents ont 29 bougies pour les 29 ans de ma sœur.

*Sophie:* Ta sœur a 29 ans? Ça alors!

Trouvez les formes du verbe **avoir**. Ecrivez-les dans votre cahier.

### 2 Les mois de l'année JEU DE MOTS

43,10 



1. - Marie

19. - Léo

10. - Alex

6. - Jérôme

4. - Mehdi

**A** Faites des dialogues.

*Exemple:* - L'anniversaire de Marie, c'est quand?  
- L'anniversaire de Marie, c'est le premier mars.

**B** Parlez avec votre voisine / votre voisin.

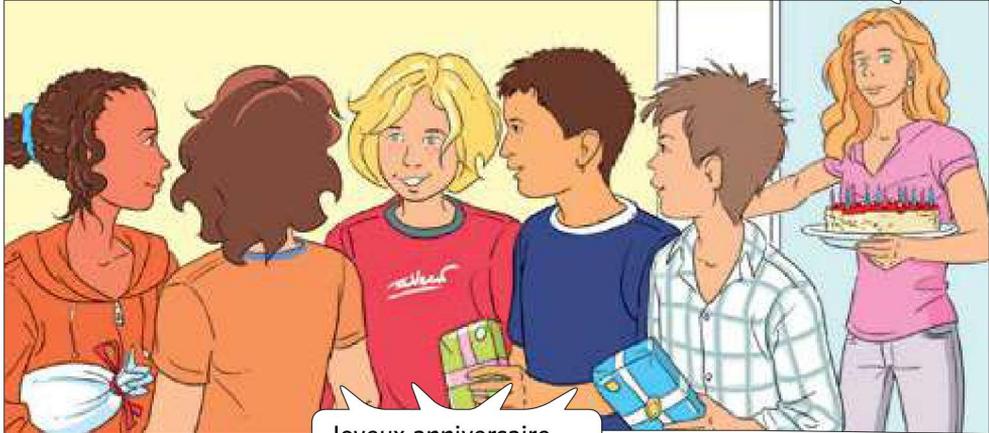
*Exemple:* - Ton anniversaire, c'est quand?  
- Mon anniversaire, c'est le ...

**C** Regardez la vidéo. L'anniversaire de Lou, c'est quand?

### 3 L'anniversaire de Léo

- 91-95 1. Le 19 mai, c'est l'anniversaire de Léo. Ses copains et ses copines arrivent. Ils ont des cadeaux et chantent «Joyeux anniversaire!». Puis, sa mère arrive avec le gâteau.

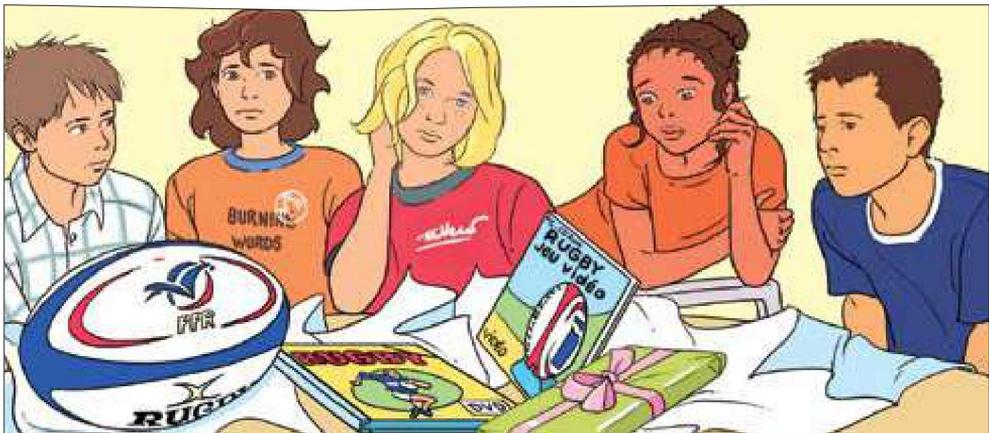
Vous avez faim?  
On mange le gâteau?



Joyeux anniversaire ...

2. Léo souffle les bougies de son gâteau d'anniversaire.
- Alex:* Marie et moi, nous avons un cadeau pour toi, Léo.
- Léo:* Qu'est-ce que c'est? Un bonbon, c'est ça?

3. *Léo:* ... Oh, un ballon de rugby!  
Merci, Marie. Merci, Alex.
- Mehdi:* Moi aussi, j'ai un cadeau.
- Léo:* Un jeu vidéo de rugby? Euh, merci.
- Alex:* Léo, Jérôme a aussi un cadeau.
- Léo:* Encore un DVD sur le rugby?





4. Léo est dans sa chambre avec Marie.

*Marie:* Léo, mais qu'est-ce que tu as?

*Léo:* Papa est en Allemagne et aujourd'hui, j'ai onze ans.

C'est dommage.

*Marie:* Ah bon? Mais regarde!



5. *Léo:* Oh, papa, tu es là? Quelle surprise!

*M. Pirou:* Mais, bien sûr, Léo. C'est ton anniversaire. Voilà ton cadeau.

*Léo:* Ah, deux tickets pour un match de ... rugby. Merci, papa!

*M. Pirou:* Et tu as envie de regarder le match avec moi?

*Léo:* Mais oui! C'est un anniversaire super!

## 4 A propos du texte ECRIRE



Trouvez les phrases correctes et écrivez-les dans votre cahier.

1. Le 19 mai, c'est →
2. Les amis
3. Léo
4. Marie et Alex
5. M. Pirou

Attention! Il y a seulement 5 phrases correctes.



## 5 ... cinq, six, sept, clap! ... JEU DE MOTS



Comptez de 1 à 39. Remplacez les nombres qu'on peut diviser par 4 par **clap!**



Regardez le vocabulaire p. 165.

sept!

clap!

neuf!

...



## 6 Marie et Mehdi ÉCOUTER

96 Écoutez le texte et notez les nombres dans votre cahier.



- Marie a une sœur de ? ans et un frère de ? ans.
- Elle habite avec sa famille ? rue Truffaut.
- Mehdi a ? ans. Il a ? frère et ? sœur.
- La famille de Mehdi habite ? rue Nollet.



## 7 Jérôme parle avec ses amis. (G11) EN FORME



Complétez le texte avec les formes du verbe **avoir**.

Jérôme: Tu ? quel âge, Isabelle?

Isabelle: J' ? 12 ans, mais mes frères ? déjà 15 et 17 ans.

Jérôme: Et vous, Patrick et Thomas, vous ? quel âge?

Thomas: Ensemble, nous ? 23 ans. Patrick ? 13 ans.

Jérôme: Alors, toi, tu ? 10 ans. Et ton anniversaire, c'est quand?

Thomas: J' ? mon anniversaire le 3 mai.

Isabelle: Tiens, moi aussi, j' ? mon anniversaire le 3 mai. C'est bizarre.



## 8 Léo range ..., Marie regarde ... (G10) EN FORME

→ En plus 144, 6 ▲

Faites des phrases.

**A Exemple:** 1. Dans sa chambre, Léo range **ses affaires**.

1. les affaires
2. les cadeaux
3. la gomme
4. les livres
5. les CD
6. l'affiche
7. le stylo



**B Exemple:** 1. Dans sa chambre, Marie regarde **son DVD**.

1. le DVD
2. les cahiers
3. la BD
4. les livres
5. le journal
6. l'ordinateur
7. l'affiche
8. les t-shirts



## 9 Léo invite sa copine Marie. (G10) EN FORME



**A** Traduisez en ukrainien les phrases avec **son, sa, ses**.

Qu'est-ce que vous remarquez?

Aujourd'hui, Léo fait une fête pour **son** anniversaire.

Il invite **sa** copine Marie.

Il regarde **ses** cadeaux.

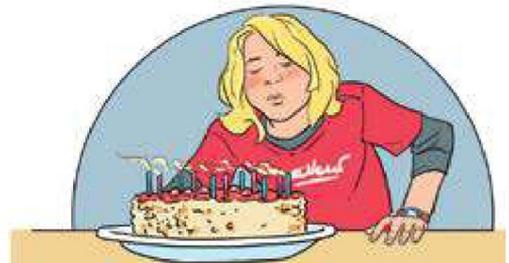
Le 10 mai, Léa fête **son** anniversaire.

Elle invite **sa** copine Marie.

Elle regarde **ses** cadeaux.

**B** Traduisez en français.

Лео запрошує свого друга Меді і свою подружку Марі. Марі приходить з своїм подарунком. Лео подобається її подарунок. Подивіться, пані Піру з своїм тортом! Лео задуває свої свічки. Його друзі співають, Марі і її друг також.



## 10 Tu as quel âge? PARLER

→ En plus 144, 7 ▲

46, 16 

ON DIT

- |  |  |
|--|--|
| - Tu as quel âge?                        | - J'ai 11 ans.   |
| - Ton anniversaire, c'est quand?         | - Mon anniversaire, c'est le 23 février.   |
| - Tu as des frères et sœurs?             | - Non./Oui, j'ai un frère. Il s'appelle ...<br>J'ai aussi une sœur. Elle s'appelle ... |
| - Ils ont quel âge?                      | - Mon frère a 14 ans et ma sœur a 9 ans.   |
| - Vous avez des cousins et des cousines? | - Non./Oui, nous avons deux cousines.<br>Elles ont 18 et 20 ans.                       |



**A** Faites des dialogues avec votre voisine / votre voisin. Prenez des notes.

**B** Présentez votre voisine / votre voisin.

*Exemple:*

Mona a 11 ans. Son anniversaire, c'est le 2 octobre.

Elle a un frère, il s'appelle Victor. Il a 8 ans ...

## 11 Voilà Mehdi. LIRE ET ÉCRIRE



Voilà quelques informations sur Mehdi.  
Ecrivez un texte pour présenter Mehdi.

Commencez comme ça:

C'est Mehdi. Il a ...



Mehdi, 11 ans

Anniversaire: 04/12

Frère: Abdel (10)

Sœur: Karima (14)

Adresse: 25 rue Nollet

Aime: les mangas, les histoires,  
le karaté

Déteste: le foot; la gymnastique

Copains, copines: Léo, Jérôme,  
Marie, Alex



## Pratique: tâches

### 1 Un cadeau EN FRANÇAIS ET EN UKRAINIEN

*Vous souhaitez que vos parents vont avec vous pour ce grand événement à Paris: Expliquez :*

- *Quel genre de cas, il est.*
- *Quand et où l'événement se produit ?*
- *Quel est le prix d'entrée?*



LE ROI LION SAISON 3 - 30 avril 2010 à 20h00			
Réservation	Commande	Identification	Paiement
Catégorie	Tarif	Montant	Nombre
CATEGORIE 1	WEB PLEIN TARIF	95,00 €	Choisissez ▼
CATEGORIE 1	WEB ENFANT	47,50 €	Choisissez ▼
CATEGORIE 1	WEB PLEIN TARIF	74,00 €	Choisissez ▼
CATEGORIE 1	WEB ENFANT	37,00 €	Choisissez ▼
CATEGORIE 1	WEB PLEIN TARIF	49,00 €	1 place 2 places 3 places 4 places 5 places 6 places 7 places 8 places 9 places 10 places
CATEGORIE 1	WEB ENFANT	25,00 €	

### 2 Une fête

#### PORTFOLIO

*Créez un collage d'un festival, où vous étiez. Vous pouvez, par exemple, utiliser des photos ou des dessins. Vous pouvez également travailler avec le dictionnaire.*

#### Mon dico personnel

D'autres événements peuvent être trouvés dans le vocabulaire



*un mariage*



*un anniversaire*



*Noël (m.)*



*le Nouvel An*

### 3 Un cadeau super pour mon copain LIRE



**A** Le 25 mars, c'est l'anniversaire de ton copain français. Pour son cadeau, tu as 12 euros. Ton copain aime le hip-hop, le vélo et le rugby. Il déteste le chocolat. Voilà quatre idées. Tu trouves le cadeau? C'est le cadeau numéro ...

1.

**Rencontre  
France-Angleterre**

## Rugby à XIII



**le 18 février à 21 heures**  
Stade Jean Bouin  
Entrée Place de l'Europe  
rue Claude Farrère  
Paris, 16<sup>e</sup>

Places de 6,25 € à 22 €  
Billets disponibles à la FNAC

2.

Nous avons le super gâteau pour votre fête. Plein de chocolat, de crème et de smarties, avec ou sans bougies.



Pâtisserie Le Choc

*Le pur plaisir  
des grands et des petits!*

Prix: 12€  
8 passage de Melun Paris, 19<sup>e</sup>  
ouvert 7/7 de 8-20h

3.



**super compilation de musique  
hip-hop. Toute la musique que  
tu aimes sur un CD!!**

**Bonne affaire: 11€**  
**MUSICOMANIA**  
rue du 11 novembre  
Paris, 10<sup>e</sup>  
ouvert de 10-18h  
du lundi au samedi

4.

**A vendre :**  
Vélo VTT  
24 vitesses  
bon état, équipement  
complet, 100€  
velovite@wanadoo.fr

**B** Expliquez pourquoi vous avez choisi ce cadeau, pourquoi pas les autres dont on parle.

## 4 Voilà, c'est moi! ECRIRE

Tu cherches un correspondant français.  
Ecris un petit texte pour te présenter.  
Prends d'abord des notes.  
(Ти шукаєш французького друга  
по листуванню. Напиши маленький  
текст і презентуй себе.)

Commence comme ça:

Je m'appelle ...

Rédigez un texte.  
On peut de nouveau voir  
les exercices 10 et 11  
à la page 67.



Nom  
Age  
Adresse  
Anniversaire  
Famille  
J'aime  
Je déteste

## 5 Ma famille et mes copains PARLER



Travaillez à deux. Parlez de vos familles, de vos copains et de vos copines.

mon	famille	cousin / cousine	avoir un / une	habiter à	
mes	père	ami / amie	mère	avoir ... ans	aimer bien
ma	frère	sœur	copain / copine	être sympa	travailler à

*Exemple:* Dans ma famille, nous sommes ...

## 6 Un anniversaire JEU DE MOTS

**A** Trouvez les mots. Ecrivez dans votre cahier.  
Ajoutez si possible les articles définis.

1. DAUCEA

2. NIACOP

3. GEIBOUS

4. POCNEI

5. FLERFOUS

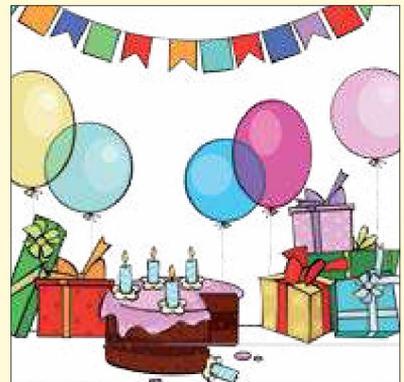
6. RUSPIRES

7. AGÂUTE

8. UJE

9. TÊFE

10. MAFILLE



**B** Ecrivez un petit texte avec les mots de A.

## Bilan

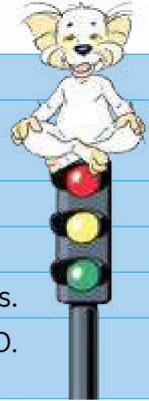
### 1 Parler



Vous pouvez :

Vérifiez ce que vous pouvez!

1. ... dire à quelqu'un « Joyeux anniversaire ».	Bon ...! / ...!
2. ... demander ce qui se passe. (Qu'est-ce qu'il y a?)	Qu'est-ce qu'...?
3. ... demander à quelqu'un s'il a faim.	Tu ...?
4. ... dire quel âge vous avez.	... 11 ans.
5. ... dire c'est quand votre anniversaire.	..., ... premier mars.
6. ... dire ce que vous voulez faire. (J'ai un désir d'écouter un CD.)	J'ai ... écouter un CD.



### 2 Regarder et écrire (G10)



A Décris les images et utilise les mots donnés.

Exemple:

1. Aujourd'hui, c'est l'anniversaire de Léo.  
Sa mère ...

1. Aujourd'hui / anniversaire / Léo /  
mère / préparer / gâteau.
2. Léo / dans / chambre / amie Marie /  
Malabar / Et voilà / cadeaux /  
jeu vidéo / BD
3. Maintenant / père / là aussi.

B Maintenant, Léo parle des images.

Exemple:

Aujourd'hui, c'est **mon** anniversaire. ...

1.



2.



3.



### 3 En forme (G11)

Invente des phrases.

1. J' ...
2. Tu ...
3. Il / Elle ...
4. Nous ...
5. Vous ...
6. Ils / Elles ...

avoir

faim?

une idée.

envie de ...

une surprise.

11 ans.

un cadeau pour Léo.

### 4 Jeu de mots

Complète le texte.

1. Léo est le ? de Marc Pirou.
2. La mère de Marc Pirou est la ? de Léo.
3. La fille de l'oncle de Léo est la ? de Léo.
4. La sœur de la mère de Léo est la ? de Léo.

## Grammaire

### g7 une bougie, deux bougies: Le pluriel des noms



Alors, pour Léo: une bougie,  
deux bougies ... onze bougies

Singulier	Pluriel
un livre	deux livres
une bougie	deux bougies
un cadeau	deux cadeaux
un fils	deux fils
une BD	deux BD

### g8 les: L'article défini du pluriel

Super! J'aime bien **les**  
chansons de Superbus.  
Ah! J'aime **les** cadeaux!



Singulier	Pluriel
le cadeau	les cadeaux
la chanson	les chansons
l'ami	les amis
l'amie	les amies

## g9 des: L'article indéfini du pluriel



Singulier	Pluriel
<b>un</b> crayon	<b>des</b> crayons
<b>une</b> gomme	<b>des</b> gommes
<b>un</b> ami	<b>des</b> amis
<b>une</b> amie	<b>des</b> amies

## g10 mon, ton, son ...: L'adjectif possessif



Singulier	Pluriel
<b>mon</b> frère	<b>mes</b> frères
<b>ton</b> frère	<b>tes</b> frères
<b>son</b> frère	<b>ses</b> frères
<b>ma</b> copine	<b>mes</b> copines
<b>ta</b> copine	<b>tes</b> copines
<b>sa</b> copine	<b>ses</b> copines

! mon / ton / son amie  
l'adjectif possessif

## g11 j'ai, tu as ...: La conjugaison du verbe avoir



Singulier	Pluriel
<b>j'</b> ai	<b>nous</b> avons
<b>tu</b> as	<b>vous</b> avez
<b>il</b>	<b>ils</b> ont
<b>elle</b> a	<b>elles</b> ont
<b>on</b>	

! Tu as quel âge? - J'ai onze ans.

## Unité 5

## Au collège Balzac



Voilà mon collège.



## PORTFOLIO

À la fin de l'unité, vous pouvez parler de l'école et présenter votre école.

Вивчивши матеріал цього розділу, ви зможете розповісти про ваш навчальний заклад.

Regardez les photos.  
Qu'est-ce qu'il y a en France?  
Qu'est-ce qu'il n'y a pas en  
Ukraine?  
Regardez aussi la vidéo sur  
Internet.



a Dans la cour, les élèves jouent.



b Un cours d'ukrainien: tiens, qui est en retard?



c Au CDI: chut! On travaille!



d On a faim! Qu'est-ce qu'il y a à la cantine?



e A l'infirmerie.

104-108  Ecoutez les scènes et dites où elles se passent.

## Atelier A

## 1 La journée de Marie APPROCHE

109

Sept heures et demie:  
Moustique est  
aux toilettes.

Il est sept heures:  
je suis encore au lit!

Huit heures et quart:  
j'ai un cours de français  
avec M. Racine.

Huit heures moins vingt-cinq:  
nous mangeons, puis nous  
regardons la télé.

Midi: c'est l'heure  
de la cantine!

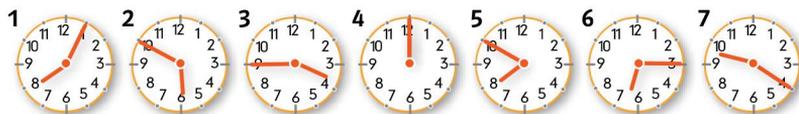
Deux heures cinq:  
le cours de mu-  
sique commence.

Six heures moins le quart:  
je suis chez Alex avec  
Moustique.

Quatre heures vingt:  
après le collège,  
je rentre à la maison.



Quelle heure  
est-il?



Exemple:

1. Il est huit heures cinq.

## 2 Quelle heure est-il? PARLER



Demandez à vos copains,  
à quelle heure ils vont à la maison  
aujourd'hui, quand ils mangent  
ce soir et quand ils jouent.

Exemple: - Quelle heure est-il,  
s'il te plaît? - Il est ...

## ON DIT

- Marie, **quelle heure est-il**, s'il te plaît?
- **Il est** sept heures et demie.
- Tu rentres **à quelle heure**, aujourd'hui?
- Je rentre **à** quatre heures.
- Vous mangez quand, aujourd'hui?
- **A** huit heures.
- **De** huit heures **à** neuf heures.

### 3 La clé USB

110-  
114

1. Lundi, à huit heures moins le quart, Mehdi cherche Léo dans la cour. Il va au CDI. Mais il ne trouve pas son copain. Il va aux toilettes, puis à l'infirmerie, ... mais Léo n'est pas là.
2. Huit heures moins deux. Pour les élèves de la 6<sup>e</sup>A, le cours d'ukrainien commence dans deux minutes. Mais où est Léo? Mme Barette, la professeur d'ukrainien, arrive.



3. Huit heures! Aujourd'hui, Léo est en retard. Il arrive au collège. Il entre vite dans la cour. Mais qu'est-ce qu'il y a, là, sous son pied?
4. A huit heures quatre, Léo entre dans la salle de cours.



5. Léo va à sa place. Dans sa main, il a la clé USB.



## 4 Chanson: C'est ça, le collègue! JEU DE SON

115-116  Écoutez la chanson, puis chantez.



### C'est ça, le collègue!

Le cours commence à huit heures.

«Écoutez bien», dit la professeur.

Zut, je ne trouve pas mon cahier.

Il est où? Tu as une idée?

*Refrain*

*C'est ça, le collègue! (3x)*

Je ne regarde pas le ballon.

Oh pardon, oh pardon!

Vous n'écoutez pas la prof!

C'est la catastrophe!

*Refrain*

A la cantine aujourd'hui,

nous n'aimons pas le céleri!

Ça ne va pas Marie?

Vite, vite, à l'infirmerie!

*Refrain*

## 5 La récréation

117  A dix heures, c'est la récréation.  
Les garçons retrouvent Marie et Alex dans la cour.  
Elles sont en 6<sup>e</sup>B. Léo raconte l'histoire de la clé USB.

*Marie:* Une clé USB, dans la cour? Elle est à qui?

*Léo:* Je ne sais pas!

*Alex:* Alors, après la cantine nous allons au CDI et nous regardons sur l'ordi, d'accord?

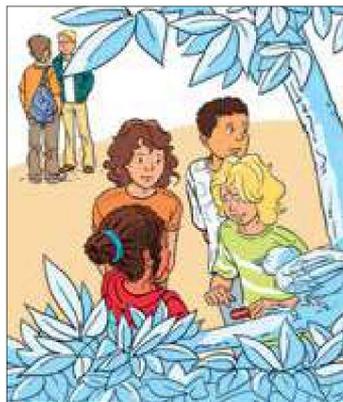
*Mehdi:* Bof, je ne trouve pas ça bien!

Ce ne sont pas mes affaires.

Les enfants discutent ... Mais à une heure, ils vont au CDI: bientôt, la clé USB est dans l'ordinateur ...

**Devinez:** Qu'est-ce qu'il y a sur la clé USB?

Elle est à qui?



## 6 A propos du texte

**A** Lisez les textes à la page 77 et 78 et corrigez les phrases.

1. Mehdi cherche Mme Barette.
2. Le cours d'ukrainien commence à 9 heures.
3. La récréation est à 11 heures.

4. Léo trouve la clé USB à la cantine.
5. Marie et Alex sont en 6<sup>e</sup>A.
6. A une heure, les amis vont à la maison.

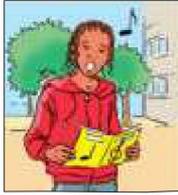


**B** Vous trouvez une clé USB dans la cour. Faites un dialogue.

## 7 Marie chante. Léo ne chante pas. (G12) EN FORME → En plus 145, 8 ▲

A Faites des phrases qui s'enchaînent.

Exemple: 1. Marie chante. 2. Léo ne chante pas. Il ... 3. Mehdi ne ...



1. chanter



2. parler



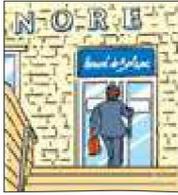
3. être à la  
cantine



4. arriver dans  
la cour



5. ranger ses  
affaires



6. entrer dans  
le collège



7. travailler



8. jouer



9. chercher  
Malou



10. avoir faim



B Mimez les verbes de l'exercice, vos camarades devinent.

Moi, je **ne chante pas**.

Exemple: - Tu travailles?

- Non, je ne travaille pas. / Oui, c'est ça.



## 8 Monsieur Pirou pose des questions. (G14) EN FORME



Monsieur Pirou pose des questions à Léo avec le verbe **aller**.

Ecrivez le dialogue dans votre cahier.

quand?	qui?	où?
10h00	Léo	dans la cour
12h30	Léo et Marie	à la cantine
13h00	Marie et Alex	au CDI

Monsieur Pirou

Léo

- Léo, tu ? dans la cour à neuf heures?

→ - Non, je ? ... à ...

- Marie et toi, vous ? à la cantine ensemble?

→ - Oui, nous ? ... à ...

- Et où ? Marie et Alex après la cantine?

→ - A ..., Marie et Alex ? ...

## 9 On va où? JEU DE MOTS



*Exemple:* - Je cherche un livre en ukrainien. → - Alors, on va au CDI. *Continuez.*

- J'ai envie de rentrer. - Il est midi. J'ai faim!

- Je cherche un cadeau pour un copain.

- Je cherche un livre en ukrainien.

- Aie! Aie! Mon pied! - C'est la récréation.

- Alors, on va

dans la cour. à la cantine.

chez Mme Latière.

au CDI. à l'infirmerie.

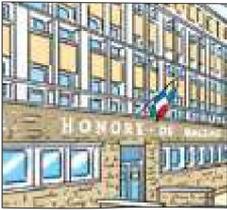
à la maison.

## 10 Nous allons au collège. (G13, 14) EN FORME

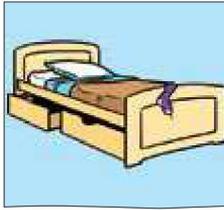
Faites des phrases.

*Exemple:* Nous allons au collège.

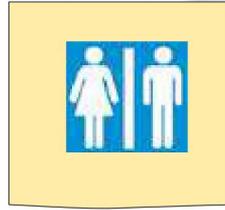
à + le → au  
à + les → aux



1. nous



2. tu



3. Léo



4. nous



5. vous



6. elles



7. je



8. on

## 11 Une journée de ... ECOUTER



**A** Regardez d'abord le tableau, puis écoutez le texte. Qui parle?



**B** Ecoutez une deuxième fois. Il va au collège à quelle heure?

**C** Ecoutez une troisième fois. Qu'est-ce qu'il fait à quatre heures et demie? Et à neuf heures?

1. collège



4. ?



2. ukrainien



5. Mehdi



3. sport



6. ?



## Atelier B

## 1 L'emploi du temps de Léo LIRE



Heures	Lundi	Mardi	Mercredi	Judi	Vendredi
8h00 - 8h55	français	histoire-géo	anglais	histoire-géo	mathématiques
9h00 - 9h50	français	mathématiques	technologie	histoire-géo	mathématiques
récréation					
10h05 - 11h00	E.P.S.	français	/	français	technologie
11h05 - 12h00	E.P.S.	français	français	français	E.P.S.
pause / cantine					
13h30 - 14h25	mathématiques	arts plastiques	/	S.V.T.	français
14h30 - 15h25	technologie	français	/	S.V.T.	/
récréation					
15h40 - 16h30	aide au travail	éducation musicale	/	E.P.S.	vie de classe
16h40 - 17h30	/	/	/	/	/

Samedi - Dimanche

- Quelle journée chaude de la semaine en France ?
- Vous savez, toutes les matières, mais certaines vous pouvez deviner. Lesquelles?

## 2 L'école en France - et chez nous EN FRANCE

A Comparez l'emploi du temps de Léo avec le vôtre.



B Écrivez votre emploi du temps en français.



### 3 Une surprise

119-121

1. Au CDI, les copains sont devant l'ordinateur.

Non!? Mais ... Je rêve!  
... Non ... c'est cool ...

6<sup>e</sup>A, je clique! Tiens, voilà  
nos interros! Jeudi, on a  
une interro surprise!

Chut! ... Alors, c'est la clé  
USB de Madame Naou-  
menko! Tu cliques sur 6<sup>e</sup>B?



Tiens Marie, Alex, voilà,  
votre classe. Il y a  
aussi vos interros!

Sur la clé USB, il y a ... leurs interrogations d'ukrainien!  
C'est la clé USB de Mme Naoumenko, leur professeur d'ukrainien.

2. Léo cherche quelque chose dans son sac ... et les enfants discutent.

Non! Moi, je ne fais pas ça!

Voilà ma clé USB à moi.  
On fait une copie des  
exercices, d'accord?

Mehdi a raison! C'est non!



Mais si! Comme ça, on prépare bien  
l'interro! C'est comme un cadeau!

3.

Chut! Madame Naoumenko arrive!

Nous faisons ... euh ...!

Bonjour! Ça va?  
Vous faites vos devoirs?



Que dit Léo? Que font ses copains? Devinez.

## 4 A propos du texte

LIRE

Bonjour, Mme Naoumenko.

→ C'est la partie ...

A Le texte a trois parties. Quel titre va avec quelle partie du texte?

(Текст має три частини.

Який заголовок підходить до якої частини тексту?)

On clique ... et on trouve.

→ ...

Qui a raison?

→ ...

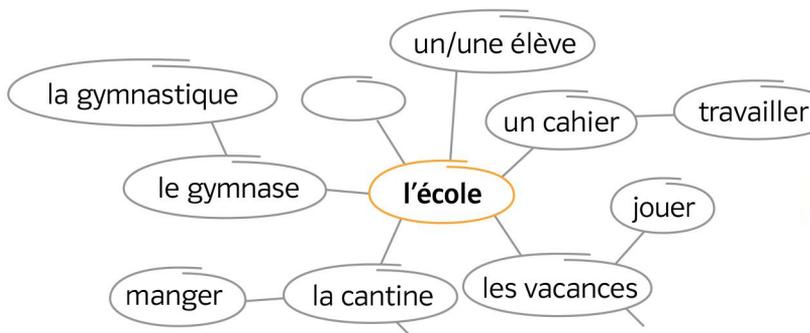
122  B Ecoutez la fin de l'histoire, puis répondez.

1. Que cherche Mme Naoumenko?
2. Qu'est-ce qu'il y a sur la clé USB?
3. Qui est M. Castor?
4. Que font les élèves jeudi?

## 5 Les mots de l'école

JEU DE MOTS

 Copiez et complétez le filet à mots dans votre cahier.



## 6 Devant l'ordinateur, on discute. (G15)

EN FORME

→ En plus 145, 9

 Complétez avec les formes du verbe **faire**.

1. Marie: Nos interros! Qu'est-ce qu'on ? ?
2. Alex: Toi et moi, nous ? les exercices de la 6<sup>e</sup>B.  
Et les garçons ? les exercices de la 6<sup>e</sup>A!
3. Mehdi: Non, moi, je ne ? pas ça!
4. Léo: Comment, tu ne ? pas ça?  
Mais si, Mehdi, c'est comme un cadeau!
5. Marie: Mehdi a raison.  
Léo: Oh, vous ? toujours des histoires.



## 7 Qu'est-ce qu'on fait? PARLER Questions



Faites des dialogues.

Exemple:

- On parle avec la prof?
- D'accord.

aller au gymnase ensemble

commencer les devoirs

faire les exercices

aller à la cantine à midi

préparer l'interro

parler avec la prof

ranger la salle de cours

rentrer ensemble ...

## Réponses

Oui!

Oh, oui, c'est cool!

Ah, non!

D'accord.

Non, moi, je ne fais pas ça!

Bien sûr.

Je ne sais pas ...

## 8 Au collège, aujourd'hui ... JEU DE SONS

123

Cherchez les mots avec [ʒ] et les mots avec [ʃ].

Au collège, aujourd'hui,  
je retrouve mes amis.

Moi, j'aime bien la gymnastique,  
mon copain aime la musique.

Nous chantons une chanson,  
puis je cherche mes crayons.  
Je fais une affiche, et toi?  
Moi, je... euh, ... je ne sais pas.

## 9 Où est le cahier? JEU DE MOTS



Jeu en petits groupes:  
un élève demande où est  
un objet. Les autres devinent  
en employant les prépositions  
**derrière, sur, sous** ou **dans**.

Exemple:

- Où est le cahier?
- Il est **derrière** ton sac.
- Non!
- Il est **sur** ton sac.
- Oui!



## 10 Non? Si! (G12) PARLER



Utilisez le verbe **aimer**.

Exemple:

- Tu **n'aimes pas** la cantine?
- **Non**, je **n'aime pas** la cantine.
- **Si**, j'aime bien la cantine.

l'ordinateur

les livres

le français

le collège

la cantine

le sport

l'allemand

les exercices

les surprises

...

## 11 Léo, ses copains et leur collègue (G16) EN FORME → En plus 145, 10 ▲

**A** Complétez avec **son, sa** ou **ses**.

**B** Complétez avec **leur** ou **leurs**.



1. Léo aime bien ? collègue.
2. Mais il n'aime pas faire ? devoirs.
3. Dans ? classe, il y a ? copain Mehdi.
4. ? copines Marie et Alex ne sont pas en 6<sup>e</sup>A. Elles sont en 6<sup>e</sup>B.



1. Les copains regardent ? emploi du temps.
2. Au CDI, ils font ? devoirs d'ukrainien.
3. Ils préparent ? interrogation.
4. A la maison, ils discutent avec ? parents.

## 12 En classe (G16) EN FORME



Posez des questions et trouvez des réponses.

Exemple:

- Où est notre professeur?
- Notre professeure est dans la salle des professeurs.

Où est  
Où sont

notre

nos

votre

vos

affaires?  
exercice?  
sacs?  
professeur?  
devoirs?  
copine?

au CDI

dans la salle de cours

dans le cahier

à la cantine

aux toilettes

...

dans la salle des professeurs

## 13 Où est mon livre? (G16) EN FORME

Dans la salle de cours, les élèves cherchent leurs affaires.



Complétez le texte avec **mon, ma, mes, ton, ta, tes, son, sa, ses, leur, leurs**.

1. Marie: Je cherche ? livre, ? gomme et ? clés. Mehdi, tu cherches aussi ? livre, ? gomme et ? clés?
2. Mehdi: Non, mais je ne trouve pas ? cahier, ? trousse et ? crayons.
3. Marie: Regarde Léo. Il cherche ? sac, ? copie et ? stylos. Et Léa ne trouve pas ? effaceur, ? BD et ? devoirs.
4. Mehdi: Mais où sont Véronique et Gilles? Ils ne sont pas dans la salle de cours.
5. Marie: Ils cherchent ? professeur et ? copains et copines.

## 14 Je vais chez grand-mère. (G13, 14) EN FORME

Jouez avec un dé. Formulez les phrases avec la forme du verbe **aller**.  
Le cube vous montre le numéro de la phrase.

		à / au / à la / à l' / aux	 chez
1. Je / Moi, je ...	aller	école	Léo un copain
2. Tu / Toi, tu ...		cantine	les Pirou
3. Marie / Léo / Il / Elle ...		Paris	la professeur
4. Léo et moi, nous / Nous ...		CDI	grand-mère
5. Marie et toi, vous / Vous ...		maison	Mme Barette
6. Marie et Léo / Ils / Elles ...		toilettes	

## 15 Le collègue EN FRANCE

Lisez les phrases et dites si c'est vrai ou faux.

1. Un collègue en France a six classes.
2. On entre au collège à l'âge de 10 ans.
3. Après le lycée, les élèves vont au collège.
4. Un «gymnase», c'est un «Гімназія» en ukrainien.

Vrai ou faux?



**Pratique:** tâches**1 Pour comprendre le texte** LIRE**STRATEGIE**

61, 19



1. Examinez d'abord le titre et les images. Ce qui est en jeu dans le texte ?
2. Lisez tout le texte. Même si vous ne comprenez pas un mot, continuez à lire.
3. Lisez le texte encore une fois. Recherchez des mots qui vous rappellent les mots de votre langue maternelle (anglais ou une autre langue). Vous pouvez deviner quelques mots si vous faites attention au contexte du texte.

**Le collège**

Les élèves français vont au collège à l'âge de 11 ans. Le collège commence avec la classe de 6<sup>e</sup>. Après la 6<sup>e</sup>, les élèves vont en 5<sup>e</sup>, puis en 4<sup>e</sup> et enfin en 3<sup>e</sup>. Il y a donc 4 ans de collège, puis les élèves vont au lycée.

«**Honoré de Balzac**» est un collège et un lycée. C'est le plus grand collège-lycée de Paris: il a 2000 élèves et 200 professeurs, deux CDI, une bibliothèque internationale, une médiathèque, quatre gymnases, une salle de spectacles et même une piscine!

A «Balzac», on trouve des classes internationales avec des cours en anglais, en arabe, en espagnol et en portugais. Il y a aussi des cours de cirque, des cours de cinéma et de journalisme. Dans un gymnase transformé en studio, les élèves font des interviews pour la télé.

**En France**

- A** Quelle est la différence entre un «collège» et ton école?
- B** Qu'est-ce que tu aimes au collège Balzac? Qu'est-ce que tu n'aimes pas?

## 2 Le collège en France et l'école en Ukraine EN FRANCE

**A** Compare.

Exemple: 1. La sixième est la classe 5 en Ukraine. Continue.

le collège

1. la sixième
2. la cinquième
3. la quatrième
4. la troisième

Après, c'est le lycée.

l'école

- classe de 5<sup>e</sup>  
classe de 6<sup>e</sup>  
classe de 7<sup>e</sup>  
classe de 8<sup>e</sup>  
classe de 9<sup>e</sup>



**B** Qu'est-ce qu'il y a au Collège Balzac? Qu'est-ce qu'il n'y a pas dans ton école? Ecris dans ton cahier.

## 3 Des affiches EN FRANÇAIS ET EN UKRAINIEN

**A** C'est l'affiche du collège Balzac.

Expliquez à vos parents en ukrainien, de quoi il s'agit.

**B** Votre correspondant français veut savoir ce qui est écrit sur cette affiche. Expliquez-lui en français.

**COLLÈGE HONORE DE BALZAC** 

Tu aimes le français?  
Tu aimes les films?  
Tu rêves d'être une star?

On cherche des élèves pour tourner des mini-films en français.  
Les garçons et filles de tous les âges et tous les niveaux de français sont les bienvenus.



1er rendez-vous:  
Mercredi 19 septembre à 14h00, devant le CDI

**Вадим ШЕЙКО**  
виконавця  
французьких  
пісень  
**FRANZÖSISCHE**  
**Chansons**



Шарль Азнавур 

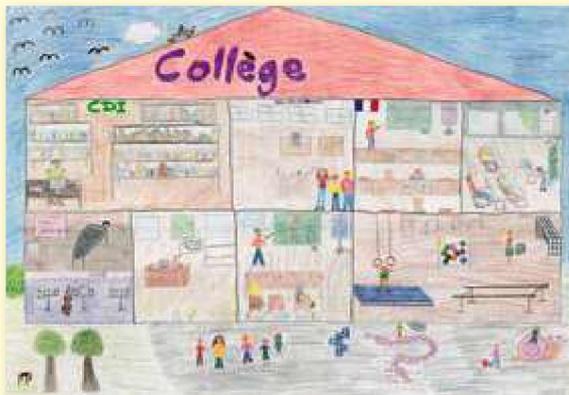
20 січня  
15.00 – 17.00  
Актова зала

## 4 Mon collègue

PORTFOLIO

Créer une page sur laquelle vous présentez votre école. Vous pouvez travailler avec les photos ou les dessins.

- Prenez les photos de différentes pièces et des étiquettes en français.
- Mettez la photo de votre meilleur professeur et celle de vos copains de classe à l'avant.
- Faites la liste des matières que vous aimez, et celles que vous n'aimez pas tellement.



### Mon dico personnel

Apprenez comment vos matières préférées sont appelées en français. Consultez le vocabulaire.

## 5 Où va Moustique aujourd'hui? ECRIRE



Racontez la journée de Moustique. Ecrivez l'histoire dans votre cahier.



1. 8h00



2. 8h15 - 8h30



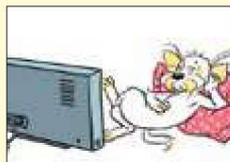
3. 8h45 - 9h10



4. 9h25



5. 11h45 - 14h35



6. 15h45 - 16h20



7. 17h00



8. 18h30

## 6 Ma journée ECRIRE



Maintenant à toi. Raconte ta journée.



être à

travailler pour

regarder

...

aller à / chez

jouer (avec)

rentrer

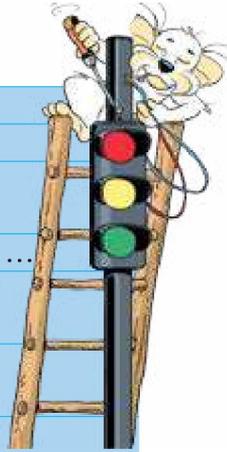
## Bilan

## 1 Parler



Maintenant, vous pouvez ...

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1. ... demander quelle heure il est.                  |    | Quelle ...?                            |
| 2. ... dire quelle heure il est.                      |   | Il est ...                             |
| 3. ... à partir de quand vous regardez la télévision. |   | Je regarde ...                         |
| 4. ... dire quel est le jour aujourd'hui.             |   | Aujourd'hui, c'est ...                 |
| 5. ... demander à un ami faire un travail ensemble.   |   | On ... ensemble?                       |
| 6. ... dire où vous allez.                            |   | Je ... cantine. /<br>Je ... un copain. |
| 7. ... dire ce que vous ne savez pas.                 |   | Je ... pas.                            |
| 8. ... demander pardon.                               |   | ...-moi.                               |



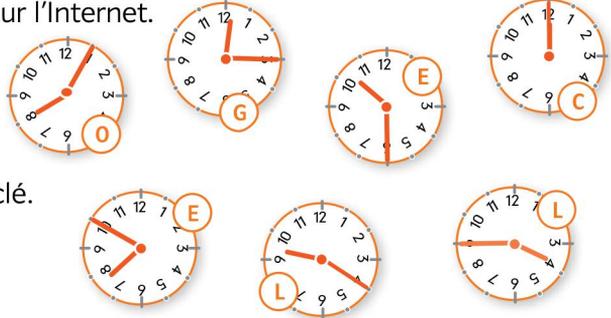
D'autres exercices vous trouverez sur l'Internet.

## 2 Ecouter

124



Ecoute les heures. Note les lettres correspondantes et trouve le mot-clé.  
(Послухай котра година. Занотуй відповідні букви та знайди ключове слово.)



## 3 En forme (G12)



Réponds et utilise **ne ... pas**.



(Дай відповіді, вживаючи заперечну форму **ne ... pas**.)

Exemple:

- Tu travailles?

- Non, je ne travaille pas.

1. Tu travailles? - Non, ...
2. Alors tu joues? - Non, ...
3. Tu regardes la télé? - Non, ...
4. Tu es au lit? - Non, ...

Je prépare un cadeau pour toi.



## 4 En forme (G13-15)

Complète les phrases avec les bonnes formes des verbes.

**une fille** faire

1. Qu'est-ce que tu ? maintenant?
2. Est-ce que nous ? nos exercices pour M. Racine à cinq heures?
3. Marie et Alex ? leurs devoirs?
4. Et Mehdi, qu'est-ce qu'il ??
5. Léo et toi, vous ? un gâteau pour Alex?
6. Et moi, qu'est-ce que je ?, alors?

**sa copine** aller à / chez

- Je ? toilettes.
- Oui, mais d'abord, nous ? Léo, d'accord?
- Non, elles ? CDI.
- Il ? FNAC.
- Oui, mais Marie et toi, vous ? Mme Latière.
- Tu ? ...

## 5 En forme (G16)

Complète les phrases avec les adjectifs possessifs qui conviennent.

(Доповни речення відповідними присвійними прикметниками.)

1. Léo et Mehdi n'ont pas envie de faire ? devoirs.
2. Marie et moi, nous allons chez ? copine aujourd'hui.
3. Alex et Jérôme ne trouvent pas ? copain Léo.
4. «Vous ne rangez pas ? salle de cours, les enfants?»
5. Les professeurs préparent ? cours.
6. «Monsieur, nous n'avons pas ? affaires de sport.»

## Grammaire

### 12 ne ... pas: Заперечна форма



la négation – заперечення

### г13 au, aux: Злитний артикль



Marie est ...

au CDI.      à + le → au  
aux toilettes.      à + les → aux

à la maison.      à + la → à la  
à l'infirmierie.      à + l' → à l'

### г14 je vais, tu vas ...: Le verbe aller



Singulier      Pluriel

je vais      nous allons  
tu vas      vous allez  
il va      ils vont  
elle va      elles vont  
on va

### г15 je fais, tu fais ...: Le verbe faire



Singulier      Pluriel

je fais      nous faisons  
tu fais      vous faites  
il fait      ils font  
elle fait      elles font  
on fait

### г16 notre, votre, leur, nos, vos, leurs: Присвійні прикметники



Singulier      Pluriel

notre frère      nos frères  
votre frère      vos frères  
leur frère      leurs frères  
notre sœur      nos sœurs  
votre sœur      vos sœurs  
leur sœur      leurs sœurs

## Plaisir d'écouter

A Ecoutez la chanson\*.



### Ilona Mitrecey: Bye bye collègue

Dans la cour du collège  
On nous a libérés  
C'est l'heure de la récré  
On va se retrouver  
Mes copines et moi, on se raconte la télé  
Ce qu'on a regardé hier soir  
Quand on s'est couché tard

#### Refrain

En sixième, on apprend<sup>1</sup> ses leçons<sup>2</sup>  
En cinquième, on monte un peu le son<sup>3</sup>  
En quatrième, on regarde les garçons  
Et en troisième, bye bye collègue ...

Le proviseur nous guette  
Un moment on se tait  
Mais quand il tourne la tête  
On se remet à tchatcher  
Mes copines et moi, on adore le ciné  
C'est qui le meilleur acteur?  
Johnny Depp, Harry Potter ...

#### Refrain

La journée, terminée  
On reste à bavarder  
Passée l'heure du goûter  
Pas très envie de rentrer  
Mes copines et moi, on se refile des infos  
Des petits trucs, tout nouveaux,  
Sur les derniers logos.

#### Refrain



B Inventez un nouveau refrain.  
Utilisez des mots qui riment.  
(Придумайте новий приспів,  
вживаючи запропоновані слова.)

#### Exemple:

A huit heures, on a une interrogation.  
A ... heures, c'est la récréation.  
A ... heures, ...  
A ... heures, ...



## Révisions

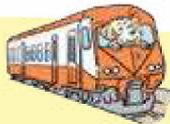
### 1 Où est Moustique? JEU DE MOTS

Dites où est Moustique. Utilisez les prépositions.  
(Скажіть, де знаходиться Мустик. Використовуйте прийменники).

Exemple: 1. Il est sur le sac.



1.



2.



3.



4.



5.

### 2 Allez! (G14) EN FORME

Complétez le texte avec le verbe **aller** et les prépositions et articles qui conviennent.

Mehdi: Vous ? CDI, maintenant?

Marie: On ? cantine mais après, on ? CDI avec toi.

Léo: Oui, mais moi, je ? infirmerie, c'est pour mon pied.

Alex: Tu n'as pas envie de travailler, alors tu ? infirmerie, c'est ça?

Léo: Mais non, je ne vais pas bien. Après, je ? maison.

Alex: Et nous, après le collègue, nous ? Marie pour regarder «Spiderman».

Léo: Zut, ils ? Marie pour regarder «Spiderman», et moi, je ? lit ...

aller à  
aller chez

### 3 Bonjour, c'est Joséphine ... EN FRANÇAIS ET EN UKRAINIEN

125 Luc est seul à la maison. Joséphine, l'amie française de sa sœur Isabelle téléphone. Luc prend les notes pour informer sa sœur.

Écoutez attentivement. **Qui ? Où ? Quand ?**

Prenez des notes. Notez ce qui est le plus important.

Que Luc peut-il annoncer à sa sœur ?

Qui?

Où?

Quand?

### 4 Cherchez et trouvez. ECRIRE



Trouvez les verbes qui vont avec les expressions. Ecrivez les phrases dans votre cahier.

1. ? à 10 heures  
dans une minute

2. ? 13 ans  
raison

3. ? en retard  
frère et sœur

4. ? un gâteau  
ses devoirs

faire

avoir

commencer

être

## On prépare le DELF



### 1 Compréhension de l'oral

126 Lisez d'abord les phrases.  
Écoutez, puis trouvez les bonnes réponses.

1. Demain, c'est  
a vendredi.    b mercredi.    c mardi.

2. Max et Eric retrouvent les copains à



3. Ils retrouvent les copains devant  
a le magasin.    b la cantine.    c le gymnase.

4. Ils vont  
a à l'infirmerie.    b au CDI.    c chez Mehdi.



### 2 Compréhension des écrits

Lisez le message, puis les quatre phrases.  
Vrai ou faux?

1. C'est un message de Clément pour sa mère.
2. Elle ne rentre pas à midi.
3. Elle va au cours de piano.
4. Il y a des spaghettis et des fruits.

Clément,  
Je vais chez le docteur à  
11 h 15 et mon cours de gym  
commence à 14 heures.  
Il y a des spaghettis, des  
bananes et des oranges.  
Je rentre à 16 heures.  
Bisous, Maman

### 3 Production écrite



Tu laisses un message à ton correspondant français. Tu écris

- où tu vas,
- ce que tu fais après,
- quand tu rentres.

### 4 Production orale



Réponds.

1. Tu as quel âge?
2. Ton anniversaire, c'est quand?
3. Tu rentres à quelle heure, aujourd'hui?
4. Qu'est-ce que tu as envie de faire, samedi?



## Unité 6

## Un samedi dans le quartier

 En France

En France, on aime beaucoup le rugby, le vélo ... Et vous, dans votre quartier, vous avez des activités?

Regardez aussi la vidéo sur Internet.



Notre quartier, c'est le quartier des Batignolles, dans le dix-septième arrondissement de Paris. Voilà des photos!

On va au parc?  
Le roller, c'est super!



## PORTFOLIO

Ayant appris cette leçon vous pourrez parler de votre environnement.

Вивчивши цей урок ви зможете розповідати про ваше оточення.

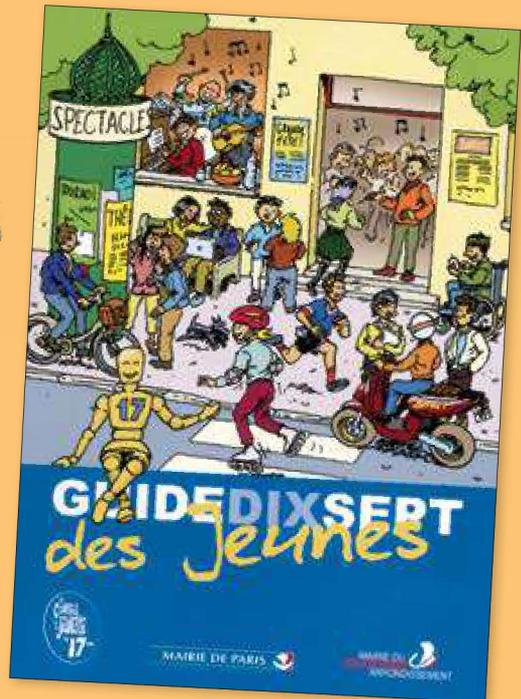


Dans l'avenue de Clichy.

A Interclub 17, il y a des activités pour tout le monde: des cours de musique, de théâtre ... et de judo.



Après le roller, on va au stand de crêpes.



Voilà le journal du quartier.

## Atelier A

### 1 Taxi!

140  Vendredi, après le collège, Alex prépare son sac. Elle va passer la nuit de vendredi à samedi chez Marie. Elle porte son sac dans l'entrée.

*Alex:* Papa, je vais chez Marie, ce soir.

*Son père:* Mais qu'est-ce qu'il y a dans ton sac? Vous allez passer 10 jours ensemble?

*Alex:* Mais non! Je vais rentrer demain soir, après le sport. J'ai aussi mes affaires de judo.

*Son père:* Ah bon? Alors, à plus, ma puce!

*Alex:* Euh ... papa, on ne va pas chez Marie en voiture?

*Son père:* Comment?! Mais Marie n'habite pas loin! On ne va pas aller chez elle en voiture! Je ne suis pas ton taxi!

*Alex:* Oui, mais mon sac ...

*Son père:* Ah? ... Bon, je vais porter ton sac, mais on va chez Marie à pied!

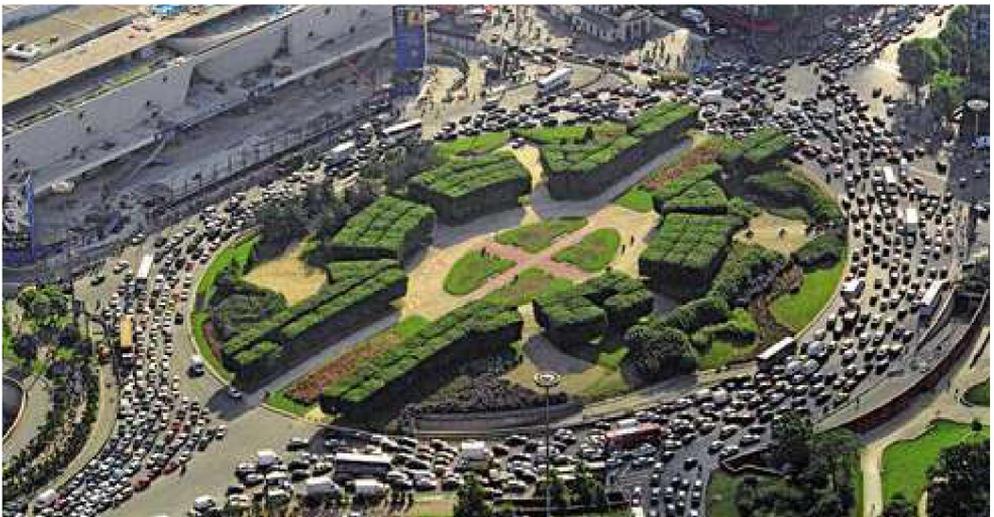
*Alex:* Oh merci, papa!

- Que va faire Alex?
- Quand?
- Que va faire son père?



#### En France

À Paris, il est difficile de trouver un parking. Il y a beaucoup d'embouteillages. Voilà pourquoi, les Parisiens n'aiment pas se servir de leurs autos.



## 2 Aujourd'hui ... et demain? (G17) EN FORME

 **A** Lisez le texte encore une fois et écrivez les phrases avec **aller** dans votre cahier. Ces formes s'appellent le **futur composé (futur immédiat)**. Traduisez les phrases.

*Exemple:* Elle va passer la nuit chez Marie.

→ Вона проведе ніч у Марії.

**B** Mettez les phrases au futur composé. Ecrivez dans votre cahier.

**Aujourd'hui:**

1. Je téléphone.
2. Alex va à pied chez Marie.
3. Marie et Alex regardent la télé.
4. Vous rangez votre chambre!

**Demain:**

1.



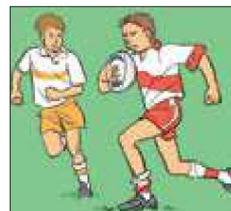
2.



3.



4.



## 3 C'est samedi! (G17) PARLER

 **A** Travaillez à deux. Faites des dialogues.

74,5 

Marie

Alex

Léo et Malabar

aller

jouer dans le parc

aller au cours de judo

écouter des CD

travailler pour le collège

...

inviter des copains

préparer un gâteau

*Exemple:* – Qu'est-ce que Léo et Malabar vont faire?  
– Ils vont jouer dans le parc.

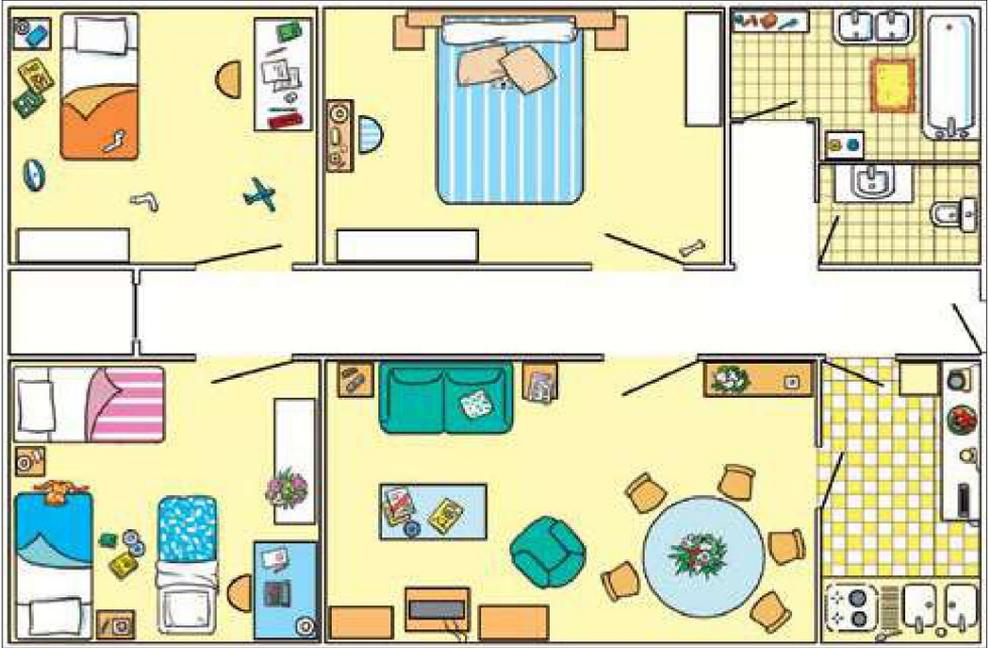
**B** Qu'est-ce que tu vas faire ce soir / demain / samedi / dimanche ...?

*Exemple:*

- Qu'est-ce que tu vas faire samedi?
- Samedi, je vais aller à Cologne.
- Et ce soir?
- ...



## 4 Chez Marie



- 141-  
144  1. A sept heures, Alex arrive chez Marie. Marie habite avec sa sœur Clara, son frère Gabriel et ses parents dans un appartement de quatre pièces, rue Truffaut.

*Alex:* J'ai un cadeau pour Moustique. Il aime les os?

*Marie:* Tiens, un os pour Moustique? Quelle bonne idée! Moustique va être super content. Mais il est où, Moustique?

*Alex:* Il est dans le salon? Dans la chambre des filles? Ou dans la salle de bains?

*Marie:* Non. Et il n'est pas dans la cuisine. Ah, j'ai une idée. Viens!

...

Vous trouvez Moustique?  
Il est où?



2. A sept heures et demie, les deux filles quittent l'appartement et font un tour dans le quartier avec Moustique. Une demie heure après, elles rentrent. La famille Chabane est déjà à table. Ils mangent tous ensemble, et après le repas, Alex et Marie vont dans leur chambre.



3. Trois heures après, les filles discutent toujours.

*Alex:* Alors, qu'est-ce qu'on va faire demain? Le samedi après-midi, à trois heures et demie, je fais du judo. Après, il y a un combat de judo.

*Marie:* Demain matin, je vais d'abord faire un tour avec Moustique et après, nous allons prendre le petit déjeuner. A deux heures, je fais de l'athlétisme. Après, je vais regarder ton cours de judo, d'accord?

*Alex:* Oui d'accord. C'est à Interclub 17.

*Marie:* Interclub? C'est où? ...

*Alex:* Chut, écoute. Il y a un bruit bizarre ...

*Marie:* C'est dans la cuisine. Peut-être un voleur? Viens, on va regarder.

*Alex:* Euh, je ne sais pas ...

*Marie:* Mais tu n'as pas peur, non?



4. Les filles écoutent, puis regardent par la porte. Mais ... Qu'est-ce que c'est? Tiens, tiens! Dans la cuisine, il y a le père de Marie!

*Marie:* Mais papa, qu'est-ce que tu fais? Il est déjà tard!

*Alex:* Des spaghettis à minuit? Bonne idée ... Marie, j'adore tes parents!



## 5 A propos du texte LIRE

Lisez les phrases. Qui parle? Justifiez vos réponses. Ecrivez dans vos cahiers.  
(Прочитайте речення. Хто розмовляє? Уточніть ваші відповіді. Запишіть у зошит.)

Exemple: 1. – J'adore les os! a – C'est Moustique, parce que c'est un chien.

1. – J'adore les os!
2. – J'ai encore faim. Vous aussi?
3. – Je n'ai pas peur des voleurs!
4. – Vous ne mangez pas avec nous?
5. – Où est-ce que tu fais du judo?

a



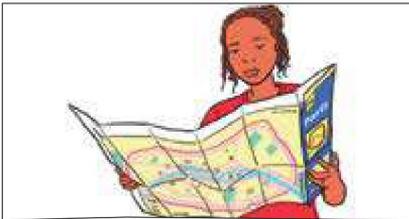
b



c



d



e



## 6 Un week-end chez Marie (G17) EN FORME

Jeudi, au collège, Alex rêve ...

Ecrivez le rêve d'Alex dans votre cahier au futur composé.

1. Je ? deux jours chez Marie. C'est super!
2. On ? pour le collège.
3. Nous ? du judo ensemble. Et nous ? au cinéma.
4. Mes parents ? à quelle heure je vais au lit.
5. Papa et maman, vous ? un jeu avec Jérôme.
6. Mais toi, Jérôme, tu ? avec mon ordinateur.
7. La prof: Alex, tu rêves!  
Alors, tu ? maintenant, s'il te plaît!



ne pas travailler

écouter

faire/aller

ne pas jouer

passer

faire

ne pas regarder



Zut!

## 7 Les activités JEU DE MOTS

145  **A** Ecoutez. Que fait Clara?

 **B** Faites un filet à mots sur «les activités» dans votre cahier.



la natation

le vélo



la danse



le théâtre



le roller

la guitare



la musique

les activités

le sport

...

...

Vous trouvez d'autres activités à la page 213.



## 8 Qu'est-ce que tu fais comme activités? (G18)

PARLER → En plus 146, 11 ▲



**A** Parlez avec vos camarades.

Exemple:

- Qu'est-ce que tu fais comme activités?
- Je fais de la natation.
- Quand?
- Le samedi après-midi.

Quoi?

du foot

de la natation

de l'athlétisme

de la gymnastique

de la danse

...

Quand?

le lundi

le vendredi

le mardi

le samedi

le mercredi

le jeudi

le dimanche

matin

après-midi

soir

## 9 Bientôt samedi! (G17)

PARLER



Travaillez à deux. Mettez les verbes au futur composé. Faites le dialogue.

**Moi:**

1. - Tu (aller) chez Léo, samedi?
3. - Mais non. Léo (inviter) Alex et Jérôme et ils (préparer) une surprise.
5. - Mais non, nous (regarder) ensemble des combats de judo avec Tomoko Fukumi.
7. - Oui, mais tu (ne pas regarder) les combats avec nous. Domage!

**Toi:**

2. - Chez Léo? Oh non, Léo et ses copains (écouter) des CD de rock et moi, je déteste le rock.
4. - Bof! Vous (faire) des jeux vidéo, comme toujours! C'est trop nul.
6. - C'est vrai? Mais elle est vraiment super, Tomoko Fukumi! Ça (être) cool!
8. - Quoi? Mais si!

## Atelier B

### 1 Marie cherche Interclub. APPROCHE

146  Samedi après-midi, trois heures et quart.

*Marie:* Allô? Alex, c'est Marie! Je suis devant le collège. Tu es où?

*Alex:* Je suis déjà à Interclub. Je suis avec mes copains de judo.

*Marie:* Mais c'est où, Interclub?

*Alex:* Ce n'est pas loin. Va à droite, puis tourne à gauche après la boulangerie. Va tout droit et au café, tourne à droite. Traverse le carrefour: l'entrée est dans la rue à gauche.

*Marie:* D'accord, j'arrive!

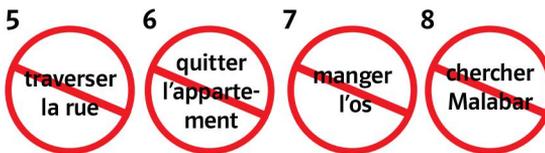


### 2 Marie, Moustique et Malabar (G19) EN FORME

**A** Que dit Marie à Moustique?

*Exemple:*

1. Regarde!



**B** Malabar, le copain de Moustique, arrive. Que dit Marie maintenant?

*Exemple:*

1. Regardez!



### 3 Pardon, monsieur, pour aller à ... (G19) ECOUTER ET PARLER

147-148  **A** Regardez le plan et écoutez les deux dialogues.  
Vous arrivez où?

 **B** Travaillez à deux.  
Faites des dialogues.

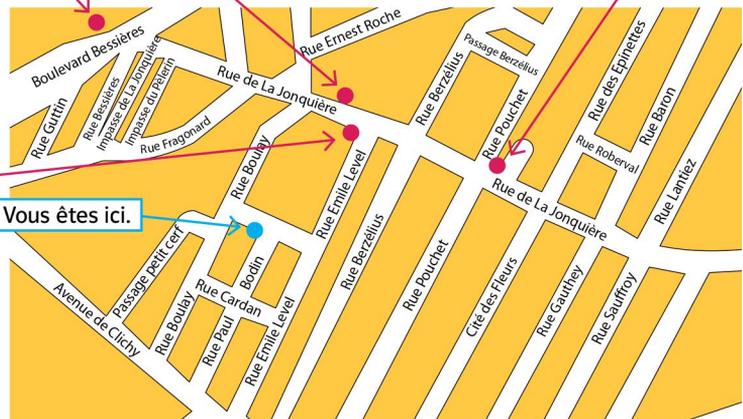
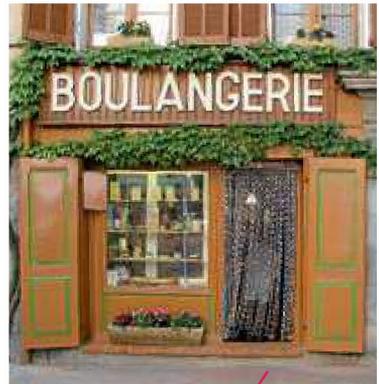
*Exemple:*

- Pardon, monsieur, pour aller à la piscine, s'il vous plaît?
- Allez à droite, puis ...



#### ON DIT

- Pardon, monsieur / madame ..., où est ...? / pour aller à ..., s'il vous plaît? / je cherche ...
- Tu vas / vous allez tout droit. ↑
- A la rue Nollet, tourne / tournez à gauche. ↶
- Au café, tourne / tournez à droite. ↷
- Ne tourne / tournez pas à droite. ↶
- Traverse / Traversez le carrefour / la rue. ↗
- Comment? / Pardon? / Vous pouvez répéter, s'il vous plaît?
- Tu vas / vous allez tout droit.
- Ah, bon, d'accord! Merci beaucoup, monsieur / madame.



## 4 C'est gagné!

149-150

1. Marie retrouve Alex à l'entrée d'Interclub 17. A trois heures et demie, tout le monde est là. Le prof arrive et le cours commence. Les élèves font d'abord des exercices.

Puis ils font des combats. Alex gagne toujours. Elle est super! Elle gagne même contre les garçons! Marie fait de l'athlétisme, mais elle trouve le judo vraiment cool.



2. Après les combats, Marie pose des questions pour une interview dans le journal du quartier.

*Marie:* Comment est-ce que tu tombes? Est-ce que ça fait mal?

*Alex:* Non, non, ça ne fait pas mal.

*Marie:* Pourquoi?

*Alex:* Parce qu'on fait des exercices pour ça. Regarde, on tombe comme ça! ... Aïe!

*Marie:* Ça va? Tu as mal?

*Alex:* Oh, zut! C'est trop nul! Aïe! Aïe!

*Le prof:* Mais Alex, qu'est-ce que tu fais? Fais attention, s'il te plaît!

*Alex:* Marie, ne raconte pas ça dans ton journal, d'accord?



## 5 A propos du texte LIRE

Trouvez les réponses dans le texte.

1. Où **est-ce qu'**Alex fait du judo?
2. Quand **est-ce que** le cours commence?
3. Qu'**est-ce que** les élèves font en cours?
4. Comment **est-ce que** Marie trouve le judo?
5. Pourquoi **est-ce que** tomber ne fait pas mal, en judo?
6. **Est-ce qu'**Alex est d'accord pour l'interview?



## 6 Est-ce que je suis Mme Latière? (G 20) PARLER



Jouez à quatre.

*Exemple:* – Est-ce que je suis un garçon?

– Non!

– Est-ce que j'aime les chats?

– Non!!

Choisissez une personne de la classe ou du manuel. Écrivez son nom sur une feuille de papier. Vos copains devinent qui c'est. Celui qui a moins de questions gagne.



## 7 Olessia à Paris (G 20) EN FORME

Olessia, de Ternopil, est au collège avec Marie.

Mehdi pose des questions à Olessia.



Complétez les questions de Mehdi et écrivez-les dans votre cahier.

*Exemple:*

*Mehdi:* Comment est-ce que tu trouves les copains du collège?

*Mehdi:* ? tu trouves les copains du collège?

*Olessia:* Je trouve les copains du collège très sympas.

*Mehdi:* ? tu fais comme activités?

*Olessia:* Comme activités je fais de l'athlétisme et de la danse.

*Mehdi:* ? vous allez faire demain?

*Olessia:* Demain, nous allons regarder un combat de judo.

*Mehdi:* ? vous allez regarder le combat de judo?

*Olessia:* Nous allons regarder le combat à Interclub 17.

*Mehdi:* ? tu rentres à Ternopil?

*Olessia:* Je rentre à Ternopil dimanche.



## 8 Tu ne joues pas avec moi? PARLER

→ En plus 146, 12 ▲



Posez des questions et trouvez des réponses.

78, 14



*Exemple:*

1. – Pourquoi est-ce que tu ne joues pas avec moi?  
– Parce que tu gagnes toujours.



### Pourquoi?

1. Tu ne joues pas avec moi.

2. Tu n'aimes pas le foot.

3. Tu quittes déjà le parc.

4. Tu rentres à pied.

5. Tu n'es pas là demain.

### Parce que / qu'

Il est tard.

Ce n'est pas loin.

Je vais chez mon oncle.

Tu gagnes toujours.

Je déteste le sport.

## 9 L'interview d'Alex ECOUTER

151  A Ecoutez l'interview. Vrai ou faux?



1. Le cours de judo d'Alex est un cadeau de ses tantes.
2. Interclub n'est pas loin de la maison d'Alex.
3. Ce sont des cours de 40 minutes.
4. Alex fait des exercices avec son père.

B Retrouvez les questions de Marie.

## 10 On prépare une interview. (G 20) ECRIRE ET PARLER



Préparez l'interview d'un copain ou d'une copine. Notez d'abord les questions. Puis faites l'interview.

*Exemple:* Qu'est-ce que tu fais comme activités?

*Continuez:* Où ... → faire du / de la / de l'  
Est-ce que ... → loin / aimer bien ...  
Quand ... → commencer ...  
Pourquoi ... → aimer le / la / l' ...  
Comment ... → aller à ...  
...



## Atelier C

## 1 Au parc des Batignolles

- 152  Samedi à cinq heures, Léo, Mehdi et Jérôme font du roller dans le parc des Batignolles.

Léo: Ouaouh! C'est fantastique, le roller.  
Tiens, voilà un SMS de Marie sur mon portable.



Tu fais quoi?  
On regarde  
1 film, ce soir?

:-( Bof. Non,  
merci! Suis  
dans le parc des  
Bat. avec M.

OK, Alex et moi,  
on va au stand  
de crêpes.

super idée :-))  
On arrive  
aussi!  
A +



## 2 Un stand de crêpes EN FRANCE

Qu'est-ce qu'il y a dans cet endroit ?

Qu'est-ce que c'est un stand de restauration en Ukraine ?

### 3 Au stand de crêpes

153-155

1. *Marie*: Salut tout le monde. On prend quelque chose? J'ai soif.  
*Léo*: Oh oui! Moi, j'ai faim. Ça coûte combien, une gaufre? Ah, trois euros.  
*Alex*: Moi, j'ai quatre euros et ... soixante-dix centimes. J'ai envie d'un jus de pomme ou d'un jus d'orange.
2. *Le vendeur*: Bonjour! Alors, j'écoute!  
*Marie*: Bonjour, je voudrais un coca, s'il vous plaît.  
*Léo*: Une gaufre et une eau minérale, s'il vous plaît. Et toi, Mehdi, qu'est-ce que tu prends?  
*Mehdi*: Je prends un diabolo menthe et une crêpe!  
*Alex*: Et pour moi, un jus de pomme.



3. *Léo*: Ça fait combien?  
*Le vendeur*: Ça fait ..., ça fait ...  
*Mehdi*: Un diabolo menthe et une crêpe, ça fait 4,80€ pour moi. Et pour Léo, c'est 4,90€.  
*Mehdi*: Zut alors, ma crêpe! Regardez Malabar.  
*Léo*: Ah, il est cool, Malabar.  
*Le vendeur*: Alors, vous prenez encore une crêpe ...?

Ça fait combien pour Alex? Et pour Marie?



## 4 A propos du texte LIRE

→ En plus 146, 13

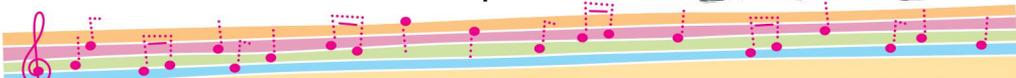
Trouvez les réponses dans le texte.

1. Où sont Marie, Léo, Alex et Mehdi? Qu'est-ce qu'ils font?
2. Qu'est-ce que les enfants prennent au stand de crêpes?
3. Marie a faim?
4. Une crêpe coûte combien? Et un diabolo menthe?
5. Pourquoi est-ce que Malabar est cool?

## 5 Chanson: Le rap des crêpes (G21) EN FORME

156-157  Ecoutez et répétez. Puis, lisez le texte et écrivez dans votre cahier les formes du verbe **prendre**.





**Le rap des crêpes**

Salut tout le monde, qu'est-ce que vous faites?  
On chante le rap, le rap des crêpes.

**On ?** quelque chose? Qu'est-ce qu'il y a?  
**Tu ?** une gaufre et un coca?

**Je ?** une gaufre. Et vous, les filles?  
**Vous ?** une gaufre à la vanille?

Mais qu'est-ce qu'ils ?, les garçons?  
**?** une crêpe, les crêpes, c'est bon.

Voilà les crêpes! J'ai déjà faim.  
Bon appétit! Ça fait combien?

## 6 Qu'est-ce que vous prenez? PARLER

 Jouez à deux et présentez votre dialogue.

### ON DIT

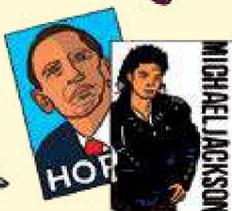
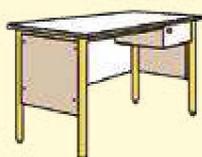
le client / la cliente	le vendeur / la vendeuse du stand
- Bonjour, monsieur / madame.	- Bonjour, monsieur / madame. Qu'est-ce que vous prenez?
- Le diabolo menthe, c'est combien s'il vous plaît?	- Le diabolo menthe, c'est 2,30€.
- Alors, je prends un diabolo menthe. Et je voudrais aussi ... s'il vous plaît.	- Et voilà!
- Ça fait combien?	- Ça fait 6,80€.
- Voilà 7€.	- Et 20 centimes, merci!
- Merci, au revoir monsieur / madame.	- Merci monsieur / madame et bonne journée!

**Pratique:** tâches**1 Ma chambre** ECRIRE

Décris ta chambre.

Ecris 6 à 8 phrases. Voilà des idées et des dessins pour t'aider.

1. Comment est ta chambre?
2. Qu'est-ce qu'il y a dans ta chambre?
3. Où sont tes affaires?
4. Qu'est-ce que tu fais dans ta chambre?



**En France**

En français « **la chambre** » signifie la pièce où on dort. Si on parle en général, on utilise le mot « **une pièce** ».

**2 Tu ne parles pas français?** PARLER

**A** Vous êtes avec des amis à Paris. Vous voulez aller à un match de rugby. Un garçon ukrainien est debout au comptoir, mais il ne parle pas français. Vous l'aidez à se mettre d'accord avec la dame à la caisse.

**B** Vos amis français lui posent quelques questions. (D'où est-il ? Est-ce qu'il fait du sport ? Quel sport ? ...)



### 3 Un rêve bizarre JEU DE MOTS

1.



2.



3.



4.



5.



6.



**A** Faites des phrases.

*Exemple:* 1. C'est la catastrophe, l'ordinateur est dans l'entrée!

**B** Et chez vous? Dans quelles pièces sont ces objets?

*Exemple:* 1. Chez nous, l'ordinateur est dans ma chambre.

### 4 Qui est «Scoubidou»? (G20) PARLER



On joue ensemble. Un élève choisit un personnage du livre, mais il ne révèle pas. Il l'appelle « Scoubidou ». L'autre élève pose les questions et essaie de deviner qui est « Scoubidou ». Puis ils échangent de rôles.

Il/Elle a quel âge?

Est-ce qu' ...?

habiter

faire du / de la / des

Qu'est-ce qu' ...?

aimer, ne pas aimer, détester

Où/Quand/Comment/Pourquoi est-ce qu' ...?

travailler

aller au lit tard / à ... heures.

C'est le père / la mère / la grand-mère de ...?

aller chez ... en voiture / à pied

**Elève A**

*Exemple:*

- «Scoubidou» a quel âge?
- Est-ce qu'il va au collège?
- Qu'est-ce qu'il aime?
- C'est **Malabar!**

**Elève B**

- Je ne sais pas.
- Non, il ne va pas au collège.
- Il aime jouer avec Malou et il aime faire un tour dans le parc.
- Oui, c'est ça!

## 5 Des activités pour tout le monde EN FRANÇAIS ET EN UKRAINIEN

Vous proposez à vos amis français d'aller au club des jeunes. Vous expliquez ce qu'est le club de jeunes et ce qu'on peut y faire.



**Samedi**

Les danses pour les filles, le football

**Lundi**

Les films pour les enfants

**Mardi**

La gymnastique artistique

**Mercredi**

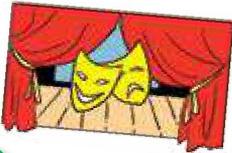
Le football, le jeu de la guitare

**Jeudi**

La lutte, le théâtre

**Vendredi**

Le cirque, la gymnastique



### STRATEGIE

Vous dites les phrases simples. Les phrases à côté vous aideront à expliquer à vos amis français quelles activités on peut faire dans un club des jeunes.

Alors, il y a ...  
On fait du/ de la/ de l' ...  
Ce sont des ...  
C'est quelque chose comme ...  
C'est pour faire ...  
Vous trouvez ça bien?

## 6 Mon quartier et mes activités LIRE ET ÉCRIRE



**A** Lisez le texte et les questions.

Ecrivez vos réponses dans votre cahier.

83, 20



Bonjour,

C'est déjà fin mars et dans 15 jours, tu vas arriver chez nous. Alors, je vais te parler de mon quartier et de mes activités. Dans mon quartier, il y a mon collège et un terrain de sport. Il y a aussi un parc et une bibliothèque. Dans les rues, il y a des magasins et des cafés. Et il y a toujours des voitures, même le dimanche! Alors avec mes copains, on ne joue pas dans la rue. Dommage! Le mercredi après-midi, pour faire du foot, nous allons au terrain de sport et pour faire du roller, nous allons au parc. Le samedi, je fais un tour avec des amis ou je fais du saxophone avec mon copain Antoine. Le dimanche, ma famille et moi nous faisons des jeux ou nous allons à «Aqua-Parc», faire de la natation. Ce n'est pas loin.

Tu as envie de raconter comment c'est chez toi? Qu'est-ce que tu fais le week-end?

A bientôt, Valentin

1. Quand est-ce que l'élève va arriver chez Valentin?
2. Un terrain de sport, qu'est-ce que c'est en ukrainien?
3. Qu'est-ce qu'on trouve dans une bibliothèque?
4. Pourquoi est-ce que Valentin et ses amis ne jouent pas dans la rue?
5. Est-ce qu'il y a une piscine dans le quartier de Valentin?
6. Est-ce qu'il y a un cinéma?

### PORTFOLIO

**B** Répondez à Valentin.

### STRATEGIE

Lisez attentivement le message de Valentin.

Comment il commence le message ?

Comment il le termine ?

Qu'est-ce qu'il a dit ?

Quand ? Où ?

Quelles sont ses questions ?

Répondez à Valentin.



## Bilan

### 1 Parler

**Vous pouvez ...:**

1. ... demander à quelqu'un de son passe-temps.	... comme activité?
2. ... dire quel sport vous faites.	... je fais du sport.
3. ... demander la raison.	... est-ce que tu rentres déjà?
4. ... argumentez la raison.	... il est tard.
5. ... demandez quand on fait quelque chose.	... qu'on va à Paris?
6. ... demander quelqu'un comment il va.	... as mal?
7. ... demander quelqu'un la direction.	Pardon, ... piscine?
8. ... demander quelqu'un de répéter quelque chose.	Vous pouvez ...?
9. ... dire que vous avez faim et soif.	J'ai ...
10. ... demander le prix.	..., une crêpe?
11. ... dire ce que vous voulez.	Je ... une eau minérale, ...
12. ... souhaiter une bonne journée.	Bonne ...!



### 2 Jeu de mots

Trouve les mots et complète les phrases.

1. Je vais passer la ? de vendredi à ? chez mon copain.
2. En avril, je vais passer 10 ? chez ma grand-mère.
3. Oh, il est ?. Il est ? minuit.
4. ?, je vais au lit à 21 heures 30.
5. ? à 14 heures, je fais de la guitare.



## Grammaire

### G17 aller faire qc: Futur proche

On va bientôt arriver!



Aujourd'hui,  
Alex travaille pour l'école.

Demain,  
elle va faire du sport,

elle ne va pas travailler.

## G18 du, des: Article contracté



Voilà une photo  
**des** filles:      **de + les** → **des**  
 Alex fait **du** judo.      **de + le** → **du**  
 Marie fait  
**de la** danse et      **de + la** → **de la**  
**de l'**athlétisme.      **de + l'** → **de l'**

## G19 Regarde. Regardons. Regardez.: Impératif



Indicatif	Impératif
-----------	-----------

je regarde	<b>Regarde.</b>
nous regardons	<b>Regardons.</b>
vous regardez	<b>Regardez.</b>

## G20 Est-ce que ...?



- ! je **vais** faire – я зроблю
- ! Impératif – наказова форма

	Tu as mal?
<b>Est-ce que</b>	tu as mal?
<b>Où est-ce que</b>	tu as mal?

- ! Est-ce **qu'il** a mal?
- ! Où est-ce **qu'elle** a mal?

## G21 je prends, tu prends ...: Conjugaison du verbe Prendre



Singulier	Pluriel
<b>je</b> prends	<b>nous</b> prenons
<b>tu</b> prends	<b>vous</b> prenez
<b>il</b>	<b>ils</b> prennent
<b>elle</b> prend	<b>elles</b>
<b>on</b>	

## Unité 7

## On va à la fête!

 En France

Regardez les photos.  
Qu'est-ce qu'on fait en  
France le 14 Juillet?

Regardez aussi la vidéo  
sur Internet.



Le 14 Juillet, en France,  
c'est la Fête nationale.  
A Paris, il y a un grand feu d'arti-  
fice à la tour Eiffel.  
Le soir, les gens dansent dans  
la rue. C'est le bal populaire.

## PORTFOLIO

À la fin de l'unité vous pour-  
rez parler des fêtes. Vous  
pourrez aussi parler du  
sujet des vêtements.

Вивчивши матеріал цього  
розділу, ви зможете вести  
бесіду про свята у Франції,  
Ви зможете також вести  
бесіду про одяг.

# 1 Dans le TGV

ECOUTER

171  Ecoutez et répondez:

1. Qui parle?
2. Où est-ce que les personnes vont?
3. Pourquoi?



 En France

TGV: Train à Grande Vitesse.  
C'est un train qui va très vite.  
Comment s'appelle le train  
ukrainien qui va très vite?

# 2 Tu as préparé le repas, papa?

APPROCHE

172  Aujourd'hui, les Chabane préparent l'arrivée de Delphine, une amie de madame Chabane, et de sa fille Lilou.

*M. Chabane:* Alors, est-ce que vous avez préparé la chambre?

85,2 

*Clara:* Oui. **J'ai rangé** notre chambre déjà hier.

*Marie:* Ah bon? Tu as posé des trucs sur mon lit, ça oui!

*Clara:* Mais nous avons fait le lit de Lilou ensemble. Il est onze heures, papa. Elles arrivent à 11h25 et tu n'as pas encore préparé le repas!

*M. Chabane:* Eh bien, vous allez chercher Delphine et Lilou à la gare avec maman, et moi, je reste et je vais préparer le repas.

*Mme Chabane:* Delphine a téléphoné. Il y a un problème: le train est en retard. Elles ont parlé avec le contrôleur et maintenant, elles arrivent à 12h20.

*M. Chabane:* Ouf! Quelle chance ...



**A** La forme j'ai rangé est **passé composé**. À partir desquels verbes est faite cette forme ?

**B** Découvrez ce temps qui s'appelle **passé composé**. Trouvez d'autres exemples dans le texte.

### 3 Lilou prépare ses vacances à Paris. (G17, 22) EN FORME → En plus 147, 14 △

- A** Aujourd'hui, Lilou va beaucoup travailler pour préparer ses vacances. Qu'est-ce qu'elle va faire? Ecrivez dans vos cahiers.

1. Lilou va ranger sa chambre.
2. Lilou et sa maman ...



1. ranger / la chambre



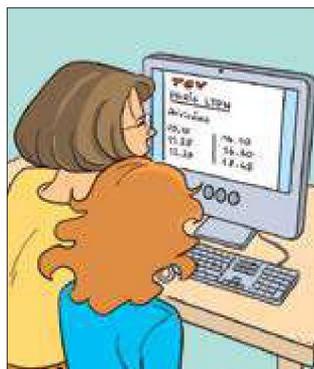
2. faire / le lit



3. aider / papa



4. préparer / les affaires



5. regarder / l'heure du TGV



6. téléphoner / les copines

- B** Le soir au téléphone, Lilou parle à sa copine Cécile. Elle raconte sa journée au passé composé. Ecrivez dans votre cahier.

*Exemple:*

Aujourd'hui, j'ai rangé ma chambre.

Après, maman et moi, nous ...



## 4 Le journal de Marie

173-  
175

JEUDI

30 JUIN

Les grandes vacances ont commencé samedi dernier et je suis contente. Maman a invité son amie Delphine et sa fille Lilou ... C'est une bonne idée parce que mes copains et copines ne sont pas à Paris en juillet et c'est triste. Maman dit: «Lilou est une fille intéressante et ça va être sympa avec elle.»



JEUDI

7 JUILLET

A la gare de Lyon, nous avons regardé où le train arrive. Mais où est Gabriel?

Alors, avec maman, on a cherché mon petit frère, mais la gare de Lyon est très grande. On a regardé à droite et à gauche et après dix minutes, on a enfin retrouvé Gabriel.

Monsieur a fait un tour dans la gare, il a écouté des chanteurs et il a oublié l'arrivée du train, Delphine et Lilou!

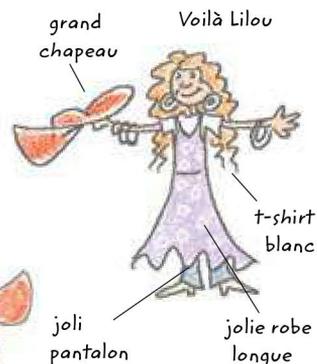


VENDREDI

8 JUILLET

Hier soir, on a fait une petite fête pour l'arrivée de Lilou. Voilà Lilou. Sur le dessin, elle porte une robe longue, un joli pantalon, un grand chapeau et un t-shirt blanc.

Clara, Lilou et moi, on a fait des crêpes, on a dansé et on a discuté encore après minuit (c'est les vacances...). Lilou aime bien Moustique. Et Moustique aime bien Lilou ... et son chapeau. Lilou et moi, on va être des grandes copines.



## 5 A propos du texte LIRE

**A** Regardez les images et mettez-les dans le bon ordre.

 **B** Faites une phrase pour chaque image. Ecrivez dans votre cahier.

1.



2.



3.



4.



5.



6.



## 6 Les vacances (G 22) EN FORME

**A** Avant l'arrivée de Lilou, Marie et Alex parlent des vacances. Lisez.

*Alex:*

1. D'abord, **je fais** des t-shirts avec des photos de Malou.
2. Puis **je prépare** une fête avec mes copains de judo.
3. Et après, **on passe** trois semaines chez mes cousins.
4. Et vous, qu'est-ce que **vous faites**?

*Marie:*

5. **Nous ne quittons pas** Paris.
6. **Nous invitons** des amies de ma mère.
7. **Elles passent** quelques jours ici.
8. Et avec elles, **on va faire** des tours dans Paris.

**B** Après les vacances, Alex et Marie racontent. Mettez les phrases au passé composé.

## 7 Qu'est-ce que tu as fait hier? PARLER



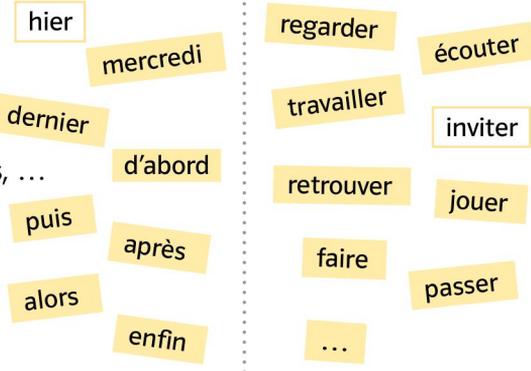
Un ami téléphone.



Vous parlez de la journée d'hier.  
Utilisez les mots donnés.

*Exemple:*

- Hier, j'ai invité ... Puis, j'ai ... Après, ...
- Et toi, qu'est-ce que tu ... ?
- D'abord, j'ai ... Nous ...



## 8 Ce qui est le plus important dans le texte LIRE

**A** Relisez la deuxième partie du journal de Marie (le 7 juillet). Laquelle des séries suivantes contient le plus de mots-clés ?

1.

enfin avec maman écouté des chanteurs

Delphine et Lilou à droite à gauche dix minutes

2.

la gare de Lyon l'arrivée à la gare Gabriel

frère fait un tour oublié l'arrivée du train

retrouvé cherché



### STRATEGIE

Dans le texte, il y a des mots qui sont plus importants pour comprendre le contenu que les autres. Ils sont appelés les « mots clés ». Ils peuvent vous aider à comprendre le sens d'un texte.



**B** Travail en paires. Lisez la troisième partie du journal de Marie (le 8 juillet). Écrivez les mots clés. Comparez votre choix avec celui de votre voisin.

## 9 Ce soir, c'est le bal, mais d'abord ... ECOUVER

176 Ecoutez le texte deux fois. Puis corrigez les phrases.

1. Clara est dans la cuisine.
2. Marie est contente.
3. Clara dit: «Le t-shirt est petit pour toi.»
4. Marie trouve le sac de Clara nul.
5. Lilou quitte l'appartement.

## 10 Le 14 Juillet (G23) EN FORME → En plus 147, 15 △

**A** Accordez les adjectifs.

*Exemple:*

1. Le 14 Juillet est **une grande fête** française.

1. Le 14 Juillet est une (grand) fête (français).
2. Le soir, il y a un (joli) feu d'artifice et un (grand) bal.
3. Tout le monde danse: les parents, les (grand) et les (petit) enfants.
4. Les gens sont (content), c'est une fête (fantastique).
5. Au stand de crêpes, les crêpes sont (bon) et le jus de pomme est (bon) aussi.
6. Et puis, on ne travaille pas le 14 Juillet, alors c'est une (bon) journée.

	masculin	féminin
Singulier	<b>grand</b>	<b>grande</b>
Pluriel	<b>grands</b>	<b>grandes</b>



88,9



**B** Comparez la place des adjectifs en ukrainien et en français. Qu'est-ce que vous remarquez ?

## 11 Le monde fantastique de Moustique (G23) EN FORME

Qu'est-ce qu'il y a dans le monde fantastique de Moustique? Faites des phrases avec les adjectifs corrects.

Dans le monde fantastique de Moustique, il y a ...



sympas

grandes

content

verte

bons

petite

intéressants

## Atelier B

## 1 Au bal du 14 Juillet

- <sup>177-180</sup>  1. Chez les Chabane, une heure avant le bal, on se prépare. Pourquoi est-ce que Marie met sa jolie robe? Elle va peut-être rencontrer des gens sympas ...  
Mme Chabane cherche ses affaires ...  
et M. Chabane donne encore un os à Moustique parce qu'il reste à la maison.



- 89,10  2. Une heures après. Place de la Bastille, c'est déjà la fête.

*Lilou:* C'est super ici! Regarde les stands.  
Et la musique n'est pas mauvaise.  
On va danser?

*Mme Chabane:* Mais oui, allez danser!  
Clara, donne la main à ton petit frère,  
s'il te plaît!

*Clara:* Oh, zut, pourquoi toujours moi!  
Bon, viens Gabriel!



3. Devant un stand, un grand garçon parle à son petit frère.

*Le petit:* Regarde les filles! Elles vont peut-être danser avec nous?

*Le grand:* Quoi, un petit comme toi?  
Tu rigoles ...

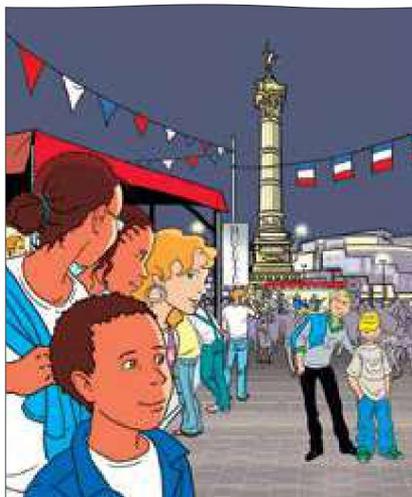
*Le petit:* D'accord, une minute, s'il te plaît.

Il met les mains dans les poches, puis il arrive devant les filles.

Il demande à Marie:

*Le petit:* Salut! Je m'appelle Noah. Mon frère et moi, on fait un petit jeu. Danse avec moi et c'est gagné.

*Marie:* Euh ... bon, d'accord. On va montrer une petite danse à ton frère!  
Allez, il regarde!





#### 4. Cinq minutes après.

*Lilou:* Alors, Marie, tu as trouvé un petit copain?

*Marie:* Mais non! C'est un jeu entre les deux frères. J'ai aidé Noah et il a gagné. Regarde, il parle à son frère, maintenant!

*Lilou:* Ah? C'est son frère, l'autre garçon? Alors, j'ai une bonne idée. Je vais demander une danse au grand frère.

## 2 L'histoire des deux frères EN FRANÇAIS ET EN UKRAINIEN

-  Un ami ou une amie qui ne parle pas français a vu les images du texte de cette leçon et veut savoir plus. Expliquez ce qui se passe. Peut-être ce que deux frères ont discuté. Imaginez comment cette histoire va continuer. Donnez trois ou quatre idées.



### 3 A propos du texte ECOUTER ET LIRE

181 Qui parle?

Exemple: 1. Gabriel, tu restes avec Clara! → C'est Mme Chabane.

2. Aïe! Clara! Ma main!

5. Zut! Il danse vraiment avec elle. Il a gagné!

3. Je vais montrer à mon frère comment on parle à une fille!



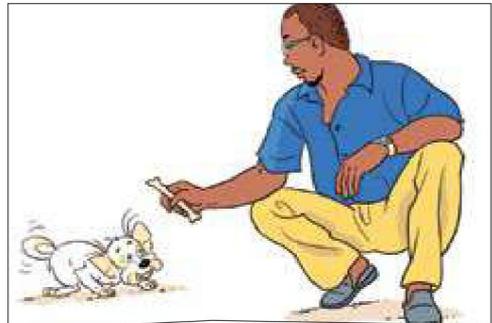
6. Au bal, il y a peut-être des garçons sympas.

4. Ouahouh, la place de la Bastille est vraiment grande.

7. Alors, tu dances aussi, comme ton petit frère?

### 4 La fête ... (G24) EN FORME

→ En plus 148, 16 ▲



Moustique cherche son os.

M. Chabane donne un os à Moustique.

Racontez au présent. Mettez les verbes à la bonne forme.

- A**
- Mme Chabane
  - Lilou
  - Deux garçons
  - Marie

aider  
porter  
regarder  
**chercher**

un chapeau.  
les filles.  
**ses affaires.**  
le petit garçon.

aider **qn**,  
montrer **qc à qn!**

- B**
- Moustique
  - Clara
  - Marie et Noah
  - Noah

montrer  
donner  
raconter  
**demander**

**un os**  
une danse  
la main  
une histoire

à Gabriel.  
à M. Chabane.  
à Marie.  
au grand frère.

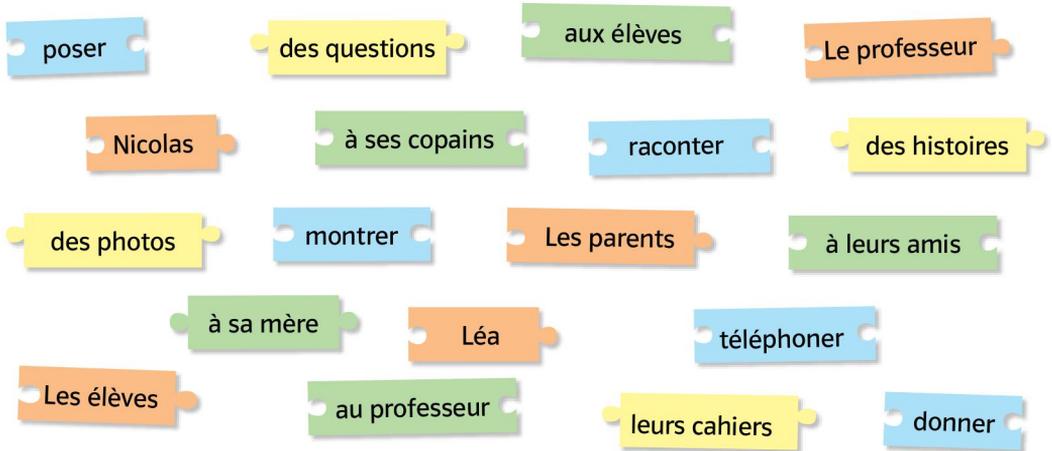


**C** Racontez: mettez les phrases de la partie B au passé composé.

## 5 Le puzzle (G 24) EN FORME



Jouez par groupes de quatre. Formez des phrases significatives avec les du puzzle. Chaque membre du groupe est responsable de chaque série d'une couleur. Le temps du jeu est dix minutes. Mettez les verbes au présent de l'indicatif. Le groupe avec les verbes les plus significatives gagne.



## 6 Je mets mon chapeau (G 25) EN FORME



**A** Voilà les formes du verbe **mettre** sans voyelles. Trouvez les formes et écrivez-les dans votre cahier (je ... / tu ... etc.).

1. MTS

4. MTS

2. MTNS

5. MTZ

3. MTTNT

6. MT



Aujourd'hui, je mets mon beau chapeau pour le bal.



**B** Complétez le texte avec les formes du verbe **mettre**. Écrivez dans votre cahier.

Lilou: Qu'est-ce que tu ? pour la fête?

Marie: Je ? ma jolie robe jaune.

Lilou: Et Clara, qu'est-ce qu'elle ? ?

Marie: Elle a envie de ? mon t-shirt rouge, mais je ne suis pas d'accord.

Elle ? toujours mes affaires.

Mme Chabane: Les filles, ? d'abord la table. Puis nous ? nos affaires pour la fête.

## 7 [ɛ] ou [e]? JEU DE SONS

182-183  **A** Ecoutez les mots. Quand vous entendez [ɛ], levez les mains.

[ɛ]  
fête[e]  
arrivée

juillet

même

février

mauvais



**B** Ecoutez et répétez les phrases. Puis notez-les. Attention aux accents et aux apostrophes.

une journée

à pied

très

déjà

Zoé

hier

mettre

treize

## 8 Un courriel

184 

De:	lilou.malibert@hotmail.com
Date:	jeudi 21 juillet 2011 14:04
À:	marie.chabane@net.fr
Objet:	Merci!

Chère Marie,

Merci et encore merci! Paris est vraiment fantastique! J'ai raconté l'histoire du bal et de ton «copain» 😊 à mes copines. J'ai aussi montré les photos du feu d'artifice du 14 Juillet à mon père et il a bien aimé les couleurs, surtout le feu d'artifice bleu, blanc et rouge derrière la tour Eiffel. Et merci pour ton joli cadeau d'anniversaire: la casquette rouge et jaune est vraiment super!

Bisous!

Lilou

## 9 A propos du texte LIRE

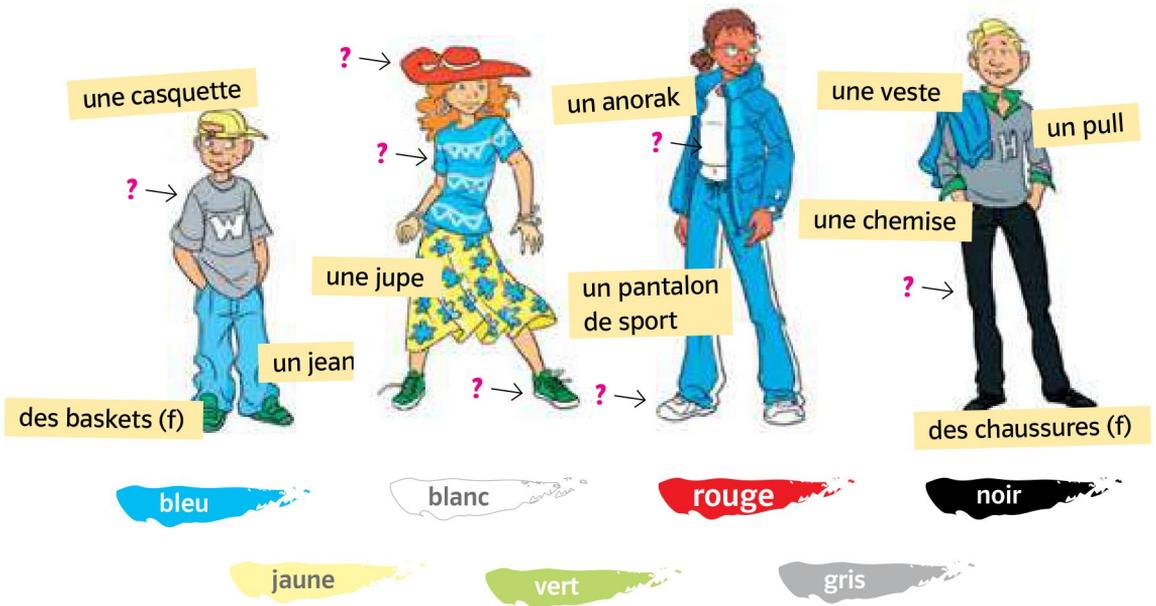
Répondez aux questions.

1. A qui est-ce que Lilou a raconté l'histoire du bal?
2. A qui est-ce qu'elle a montré les photos?
3. Qu'est-ce que le père de Lilou a bien aimé?
4. Qu'est-ce que c'est, le cadeau d'anniversaire de Marie pour Lilou?



# 10 Des vêtements et des couleurs

JEU DE MOTS



**A** Qui est-ce? Décrivez un des enfants à votre voisine / à votre voisin. Elle / il devine qui c'est.

**B** Décrivez une ou un élève de votre classe. Les autres devinent qui c'est. Le premier élève qui trouve la solution continue.

**C** Quels vêtements et couleurs est-ce que vous aimez? Dessinez dans votre cahier. Après décrivez et dictez votre dessin à votre voisine, votre voisin. Ensuite, vous comparez les dessins.

*Exemple:*

Je porte une casquette bleue ...



## 11 Jouez à la tombola. (G23) EN FORME



Jouez avec deux dés. Qu'est-ce que vous avez gagné?  
Attention à la forme et à la place des adjectifs.

Exemple:  Moi, j'ai gagné un joli sac gris et rouge. Et toi?

					
					
petit	joli	petit	grand	joli	petit
					

## 12 Après la tombola (G25) EN FORME

A Complétez avec la bonne forme du verbe **mettre**.

met

mettons

mets

mettent

mets

mettez

Exemple: 1. - Où est-ce que tu mets le train?

- |                                    |                              |
|------------------------------------|------------------------------|
| 1. ... tu ? le train?              | 4. ... vous ? les bougies?   |
| 2. ... tes copains ? les t-shirts? | 5. ... ta copine ? son sac?  |
| 3. ... je ? la voiture?            | 6. ... nous ? les portables? |

B Regardez l'image et trouvez des réponses aux questions de A.  
Utilisez le verbe **mettre**.

Exemple: 1. - Je mets le train sur ma table.



## Pratique: tâches

### 1 Des jours pas comme les autres

ECOUTER ET LIRE

186-190

Écoutez et lisez les textes.

Trouvez les cinq erreurs sur les dessins.

185

 En France

Le 14 Juillet est la **Fête nationale** de la France et on ne travaille pas: c'est l'anniversaire de la Révolution française.



1. C'est **Noël!** Dans la nuit du 24 décembre, le père Noël passe. Et le matin du 25, les enfants trouvent les cadeaux sous l'arbre.



2. Le premier dimanche de janvier, c'est la **Fête des Rois**. On mange la galette des rois. Quand on a trouvé la fève, on est le roi ou la reine.



3. C'est le **1<sup>er</sup> avril**, le jour des «poissons d'avril!». On fait des blagues, et on met un poisson en papier sur le dos de quelqu'un!



4. **A Pâques**, les cloches apportent des œufs. Les enfants cherchent les œufs dans le jardin. C'est bon, les œufs en chocolat!



5. Le 21 juin, c'est la **Fête de la musique**. Tout le monde est dans la rue. On écoute et on fait de la musique.

## 2 Une fête ECRIRE

Vous avez fait une fête avec vos amis ou votre famille.

Ecrivez 8 phrases. Racontez:

- Quand est-ce que vous avez fait cette fête?
- Qui est-ce que vous avez invité?
- Qu'est ce que vous avez fait à la fête?

## 3 Le joli mois de juillet EN FRANÇAIS ET EN UKRAINIEN

**A** Lisez ce document et proposez à votre ami visiter le festival.

Dites à votre ami ce qu'il y aura.



### TERNOPIIL - LE 15 JUILLET

Ce samedi à 20 heures a lieu la fête traditionnelle du juillet.

Le festival commence à 15 heures avec tirage au sort pour les enfants.

À partir de 19 heures l'ensemble « Trio rivière » vous invite à danser.

- 191** **B** Vous êtes en vacances avec des amis en France. Dans l'après-midi, une voiture roulant dans les rues fait par haut parleur l'annonce suivante. Explique à tes amis ce que c'est.

## 4 Il a 12 ans ... ECRIRE

Vous êtes en vacances avec des amis en France.

Dans l'après-midi une voiture roulant dans les rues fait l'annonce par haut parleur.

Expliquez à amis ce que c'est.

Il a 12 ans  
Toujours content  
Il est très grand  
et intéressant  
Il aime les chiens  
Et ses copains  
Ça c'est très bien.

mauvais

sympa

petit

noir

vélo

juillet

je ne sais pas

joli

soir

techno

français

chat

nuit

devoir

cadeau

## 5 Venez à notre fête française!

### PORTFOLIO

À l'aide des collages et des dessins faites une affiche d'un festival dans votre école. Donnez lieu et la date de la fête. Dites qui est invité.

Vous pouvez écrire ce que vous allez préparer et quelles seront les activités.



### Mon dico personnel



Apprenez les mots dont vous avez besoin. Consultez le dictionnaire.



1. un concert



2. un sketch



3. des sandwiches (m.)



4. des boissons (f.)



5. des tartes flambées (f.)

## Bilan

### 1 Parler

**●** Vous pouvez ...

1. ... demander à un / une ami(e) ce qu'il(elle) a fait samedi dernier.	Qu'est-ce que ...?
2. ... dire ce que vous avez fait. (Rencontre avec les amis...)	D'abord, j'ai ...
3. ... dire ce que vous portez. (Pull / pantalon ...)	Je suis ...
4. ... dire comment vous vous sentez.	Je ...
5. ... dire que vous avez aidé quelqu'un. (Ami / petit frère ...)	J'ai ...
6. ... dire ce que vous avez donné à quelqu'un. (Livre / cahier / journal ...)	J'ai donné ...
7. ... être d'accord avec une idée.	C'est une ...



### 2 En forme (G23)

**●** Formez des phrases.  
**●** Certaines variantes sont possibles !

1. A la fête, les gens sont ? .
2. La musique n'est pas ? .
3. Il y a des gaufres. Elles sont ? .
4. Mme Chabane met une robe ? .
5. Noah danse avec une ? fille.
6. Il est très ? .
7. Le ? frère de Noah ne danse pas.
8. Mais après la fête, il dit: «Lilou est une fille ? .»
9. Gabriel porte une casquette ? .



joli

intéressant

bon

noir et blanc

fantastique

mauvais

content

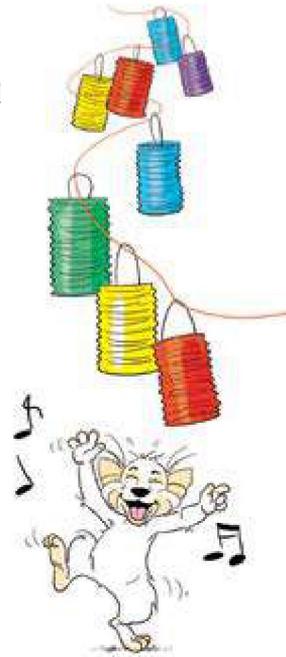
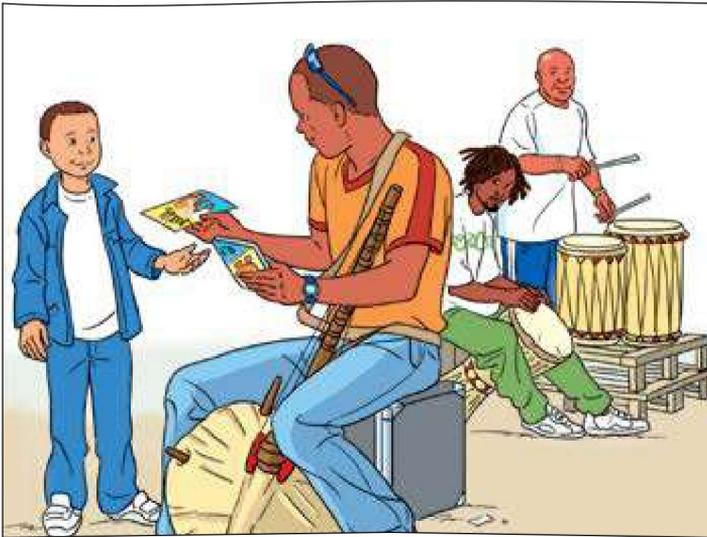
grand

bleu

### 3 Ecrire (G24)

Raconte. Utilise le passé composé. Attention à la préposition **à**!

1. A la gare, Gabriel – parler *à qn* – un chanteur
2. Il – demander *qc à qn* – photo – le chanteur
3. Le chanteur – donner *qc à qn* – photo – le garçon
4. Gabriel – raconter *qc à qn* – histoire – sa famille
5. Il – montrer *qc à qn* – photo – ses copains



### 4 Ecrire (G22)

Après la fête du 14 Juillet, Lilou écrit dans son journal.  
Utilise le passé composé. Attention à la négation!

1. A la gare de Lyon, Maman et moi, nous (quitter) la gare, mais d'abord nous (*ne pas* trouver) les Chabane.
2. La famille (chercher) Gabriel dans la gare parce qu'il (*ne pas* faire) attention à l'heure.
3. A la maison des Chabane, nous (discuter) et Moustique (aimer) mon chapeau.
4. Le 14 Juillet, on (passer) des heures sympas sur la place de la Bastille, mais je (*ne pas* trouver) de petit copain.
5. Je (demander) une danse à un garçon, mais le garçon (*ne pas* danser) avec moi...

## Grammaire

## G 22 J'ai rangé ma chambre: Passé composé avec le verbe avoir



Aujourd'hui

Alex **téléphone**.

Hier

elle **a** **rangé** sa chambre,elle **n' a pas** **téléphoné**.

avoir

participe passé

Infinitif „-er“

ranger

poser

chercher

discuter

préparer

téléphoner

J' ai

Tu as

Il a

Nous avons

Vous avez

Elles ont

Participe passé „-é“

**rangé****posé****cherché****discuté****préparé****téléphoné**

ma chambre.

des trucs sur mon lit.

ses affaires.

du problème.

le repas?



faire

J' ai

**fait**

mon lit.

## G 23 Elle est contente: Adjectif



Singulier

**Mehdi** est **content**.**Alexandra** est **contente**.

Pluriel

**Mehdi** et **Léo** sont **contents**.**Alexandra** et **Marie** sont **contentes**.**Léo** et **Marie** sont **contents**.J'ai retrouvé mon **t-shirt vert**.

Place de l'adjectif:

petit

bon

mauvais

J'ai retrouvé mon **joli t-shirt**.

grand

joli

## G 24 J'ai montré le t-shirt à Jérôme: Прямий і непрямий додаток



Alex montre **le t-shirt** à son frère .

**Objet direct**  
( **Qui?** oder **Quoi?** )

**Objet indirect**  
( **A qui?** )

прямий додаток – l'objet direct  
непрямий додаток – l'objet indirect  
підмет – le sujet

! Attention ! En français S - V - O : Sujet - Verbe - Objet (direct ou indirect) !

Aujourd'hui, **Alex** raconte **une histoire** à son frère .

## G 25 je mets, tu mets ... : Le verbe mettre



Singulier		Pluriel	
je	mets	nous	mettons
tu	mets	vous	mettez
il	met	ils	mettent
elle		elles	
on			

## Plaisir de lire



**A** Regardez les photos. Imaginez une histoire avec les mots. Travaillez en groupes de 3 ou 4 élèves.



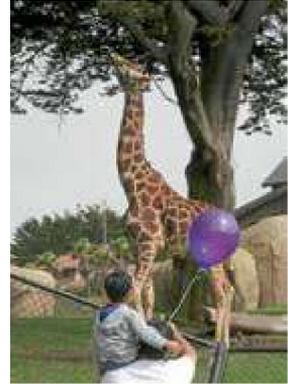
un tigre



une cage



un poulet et des frites



un zoo

192



**B** Ecoutez et lisez l'histoire. Comparez avec votre texte.

### Texte libre

Dimanche, je suis allé chez mon tonton et ma tata.  
On a mangé du poulet avec des frites.  
Après, on est allés au zoo et on a vu le tigre dans sa cage.  
Quelle belle journée!

Lundi, je suis allé chez le tigre.  
On a mangé mon tonton et ma tata avec des frites.  
Après, on est allés au zoo et on a vu le poulet dans sa cage.  
Quelle belle journée!

Mardi, je suis allé chez le poulet avec des frites.  
On a mangé le tigre.  
Après, on est allés au zoo et on a vu mon tonton et ma tata dans leur cage.  
Quelle belle journée!

etc.

© Histoires pressées de Bernard Friot © Editions Milan 1991

**C** A vous: continuez l'histoire.  
Commencez comme ça: «Mercredi, je suis allé(e) ...»

**D** Faites une bande dessinée de l'histoire dans votre cahier.



## Révisions

### 1 Où est le stand de crêpes? ÉCOUTER ET PARLER



193 **A** Écoutez le texte et regardez le plan. Où se trouve le stand de crêpes? Au numéro 1, 2 ou 3?

**B** Au stand de crêpes un garçon demande le chemin pour aller chez Léo, rue Truffaut. Jouez la scène.

### 2 Sur la tour Eiffel (G24) EN FORME

Écrivez les phrases au passé composé.

*Exemple:* 1. Léo et son père ont visité la tour Eiffel.

1. Léo / père / visiter / tour Eiffel.
2. M. Pirou / parler / touristes.
3. Il / poser / questions / touristes.
4. Les touristes / aimer bien / vue sur Paris.
5. Une dame / acheter / carte postale / amie.
6. La dame / montrer / carte postale / fille.

### 3 Un prospectus

**PORTFOLIO**

Tu restes chez toi pendant les vacances.

Fais un petit prospectus de ta ville.

Décris ce qu'on peut faire comme activités ou ce qu'on peut visiter.

## On prépare le DELF

### 1 Compréhension de l'oral

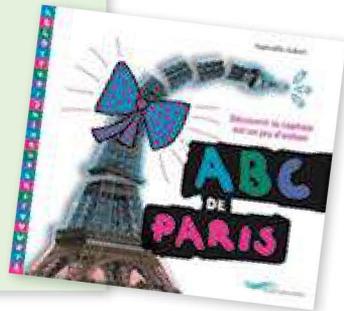
194  Lisez d'abord les questions. Ecoutez, puis trouvez les bonnes réponses.

- |                          |                                 |                                      |
|--------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1. C'est une information | 2. Le feu d'artifice commence à | 3. On présente un film samedi soir à |
| a à la radio?            | a dix heures et quart?          | a neuf heures et quart?              |
| b à la gare?             | b dix heures et demie?          | b dix heures et quart?               |
| c à la télévision?       | c onze heures moins le quart?   | c neuf heures moins le quart?        |

### 2 Compréhension des écrits

Regardez le livre et lisez le texte. Puis, lisez les phrases de 1 à 4. Vrai ou faux?

De A comme Arc de triomphe à Z comme Zoo, les enfants partent à la découverte de Paris! Du haut de la tour Eiffel ou dans le métro, au musée ou dans la rue, les petits explorateurs vont résoudre les énigmes qui leur sont proposées. Jeu des 7 erreurs, labyrinthe, cherchez l'intrus, ... à toi de jouer!



1. Sur le livre, il y a l'Arc de triomphe.
2. C'est un livre pour les professeurs.
3. Le livre parle des endroits intéressants de Paris.
4. Dans le livre, il y a des jeux.

### 3 Production écrite



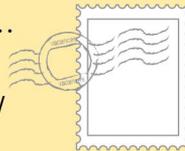
Tu es en vacances. Tu écris une carte postale à ta copine / ton copain.

Chère / cher ..., ..., le ..... 20...

Je suis ... / J'aime bien ... / Je fais / Je trouve ... /

Nous avons visité ... / J'ai ... / A très bientôt / ... /

Bises / ...



### 4 Production orale



Tu es à Paris. Tu cherches un souvenir. Tu vas dans un magasin et tu parles à un vendeur ou une vendeuse. Préparez le dialogue et jouez-le.

## En plus – différenciation

△ Exercice supplémentaire facile

▲ Exercice plus difficile

Sans pyramide : Exercices complémentaires

### 1 Un, deux, trois ... JEU DE MOTS

21, 6 22, 7

▲ Trouvez le message caché.



1 = E	2 = N	3 = A
4 = T	5 = U	6 = I
7 = B	8 = S	9 = E
10 = V	11 = U	12 = L

### 2 Je m'appelle Marie ECRIRE

32, 7

▲ Trouvez les questions.

Exemple: 1. Ça va?

- |                              |                                   |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1. - ...?                    | - Oui, ça va bien, merci!         |
| 2. - Tu ...?                 | - Je m'appelle Marie.             |
| 3. - Tu ...?                 | - Oui, je suis d'ici.             |
| 4. - Moustique, ... chat?    | - Non. Moustique, c'est un chien. |
| 5. - Et le garçon, ici, ...? | - C'est Léo.                      |



### 3 Bleu, blanc, rouge JEU DE MOTS

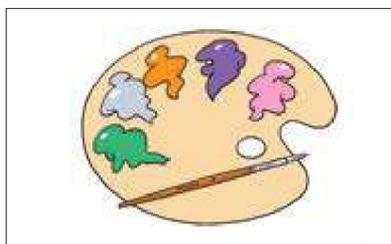
34, 2

▲ Écrivez quelles couleurs vous devez mélanger dans la première image, pour obtenir la couleur de la seconde image.

Exemple: Blanc et noir, c'est gris.

1.

2.



## 4 Le journal de papa ECRIRE

44, 8

△ Trouvez les mots et écrivez l'histoire.



Exemple:

1. Marie est dans **la librairie-papeterie** avec Moustique.

le journal

Merci

vite, viens

la rue

la librairie-papeterie

un chat

le journal

le chat

la catastrophe



1. Marie est dans ... avec Moustique.
2. Moustique porte ... de papa.
3. Zut! Que fait Moustique? Il regarde ... !
4. ... regarde aussi Moustique.
5. Marie dit: «Moustique, ...!»
6. Marie et Moustique arrivent dans ... de Marie.
7. Marie regarde Moustique: «Mais Moustique, où est le journal? Oh non, c'est ...!»
8. Léo arrive. «Bonjour, Marie. Tu cherches ...?»
9. «Oui! ..., Léo!»

## 5 Qui aime DJ Nervi? (G5) EN FORME

48, 6

△ Trouvez les pronoms. Mettez les verbes à la bonne forme.



Exemple:

1. Voilà Marie et Alex. **Elles sont** dans le magasin.

1. Voilà Marie et Alex. ? (être) dans le magasin de Mme Latière.
2. ? (regarder) un journal de musique.
3. Voilà Mme Latière. ? (travailler).
4. Voilà Jérôme. ? (entrer) dans le magasin.
5. Marie: «Bonjour, Jérôme. ? (aimer) la musique, toi?»
6. Jérôme: «Oui, ? (aimer) DJ Nervi.»
7. Marie: «Oh, Alex et moi, ? (détester) DJ Nervi!»
8. Jérôme: «Vous deux, ? (être) une catastrophe!»

## 6 Tiens, c'est qui? EN FORME 66, 8

▲ Alex et sa tante regardent des photos d'Alex. Complétez.

Exemple: 1. La tante: Ah, voilà **ton** frère avec ...

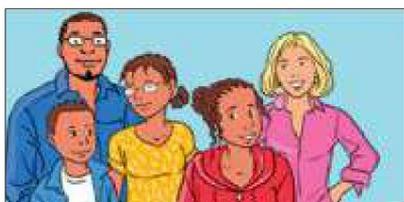
mon / ma / mes  
ton / ta / tes  
son / sa / ses



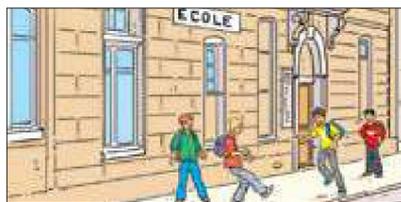
1. La tante: Ah, voilà ? frère avec ? vélo!  
Alex: Oui, c'est ? frère avec ? cadeaux d'anniversaire.



2. La tante: Ah, c'est dans ? chambre. Ce sont ? copains?  
Alex: Oui, ce sont ? copains Léo et Mehdi.



3. La tante: Et là, c'est ? amie?  
Alex: Oui, c'est ? copine Marie avec ? frère, ? sœur et ? parents.



4. La tante: Et ici, c'est encore Jérôme!  
Alex: Oui, il est devant ? école avec ? copains.

## 7 Les amis des vacances PARLER

▲ A Regardez les informations. Puis complétez le dialogue de Sarah et d'Elise.

Sarah: Moi, ? ans. Et toi?  
Elise: Moi, ? ans. Tu es ici avec ta famille?  
Sarah: Je suis ici avec ? . Et toi?  
Elise: Moi, je suis ici avec ? .  
Ils ? quel âge, ton frère et tes sœurs?  
Sarah: Mon frère ? et mes sœurs ? .  
Et ta sœur, elle ? quel âge?  
Elise: ? .

B Jouez maintenant le dialogue d'Antoine et de Clément.

67, 10

**Sarah**  
12 ans  
parents  
frère: 10 ans  
sœurs: 8 et 16 ans



**Elise**  
11 ans  
grand-mère  
et grand-père  
sœur: 9 ans



**Clément**  
12 ans  
tante  
amis: 11 et 13 ans



**Antoine**  
13 ans  
oncle et tante  
cousin: 15 ans  
cousine: 14 ans



## 8 Qu'est-ce que tu fais? JEU DE MOTS

79, 8

▲ **A** Notez les mots qui vont bien ensemble.

 *Exemple:* ranger la salle de cours

ranger   retrouver   commencer   :   ses amis   faim   la salle de cours  
avoir   manger   avoir envie de   :   jouer   dans 10 minutes   à la cantine

**B** Ecrivez un petit texte avec les mots de **A**. Utilisez aussi la négation **ne ... pas**.

*Exemple:* Il est midi. Nous rangeons la salle de cours. Aujourd'hui, je ne mange pas ...

## 9 Vont, font, sont ou ont ? ECRIRE

83, 6

 Complétez.

*Exemple:* 1. Voilà Alex et Marie. Elles sont au collège.

1. Voilà Alex et Marie. Elles ? au collège? 2. D'abord, elles ? au CDI. 3. Elles ? leurs devoirs. 4. Après, elles ? une interro d'allemand. 5. Zut ! Elles ? en retard!  
6. Après l'interro, elles ? faim. 7. Alors, elles ? à la cantine.

## 10 Dans la salle de cours (G10,16) ECRIRE

85, 11

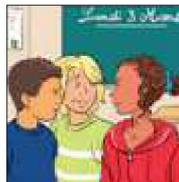
▲ Complétez avec **son, sa, ses, leur** ou **leurs**.



Marie et **son**  
copain.



Marie et **sa**  
professeure.

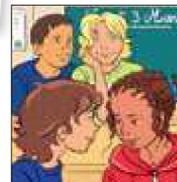


Marie et **ses**  
copains.

**son/sa/ses**  
**leur/leurs**



Marie, Alex et  
**leur** copain.



Marie, Alex et  
**leurs** copains

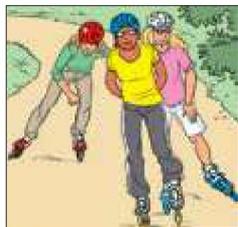
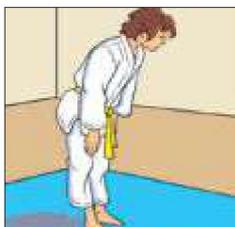
- Le cours d'allemand commence. Les élèves font ? exercices d'allemand et préparent ? interrogation.
- Mme Barette ne regarde pas ? élèves: elle cherche ? stylo.
- Léo trouve ? professeure bizarre.
- Après le cours de français, Marie va parler avec M. Racine, ? professeur de français.
- Elle arrive avec ? interro.  
«Pardon, Monsieur, je ...».
- Mais aujourd'hui, M. Racine n'écoute pas bien ? élève, il regarde la cour.
- Léo et Marie regardent ? professeur, puis ils quittent ? salle de classe.
- Léo dit: «Nos profs sont bizarres, aujourd'hui! Ils ne trouvent pas ? affaires, ils n'écoutent pas ? élèves ...»
- Marie dit: «Tu as raison. Les professeurs sont comme ? élèves ... Ils ont aussi envie d'avoir des vacances!»

## 11 Qu'est-ce qu'ils font? (G18) PARLER

103, 8

Regardez les dessins. Posez des questions et répondez.  
Exemple:

1. – Alex fait du rugby? – Non, elle fait ...



1. Alex: rugby?

2. Clara et ses  
amies: natation?

3. Léo:  
gymnastique?

4. Jérôme: danse?

## 12 Quand est-ce que ... ? PARLER

108, 8

Posez des questions et répondez.

Exemple:

– Quand est-ce que tu retrouves tes amis ?

– L'après-midi, après l'école.

Quand est-ce que ...?  
Attention à la liaison!



regarder la télé

faire ses devoirs

dimanche

faire du sport

retrouver ses amis

le matin

après le repas

manger

rentrer le soir

aller au lit le soir

après l'école

l'après midi

quitter la maison le matin

écouter des CD

le dimanche ...

le soir

à ... heures

de ... à ... heures

## 13 C'est samedi. ECRIRE

111, 4

A Trouvez les verbes qui vont avec ces compléments.



aller

faire

avoir

passer

1. ? la journée  
la nuit  
l'après-midi

2. ? un jeu  
du roller  
un combat

3. ? chez un ami  
au parc  
à la piscine

4. ? raison  
soif  
faim

## 14 Qu'est-ce qu'ils ont fait hier? (G 22) EN FORME

120, 3

△ **A Exemple:** 1. Alex **a gagné** le combat de judo.



- |                                    |                                     |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Alex: gagner le combat de judo. | 5. Toi: retrouver ta clé?           |
| 2. Léo et Mehdi: faire du roller.  | 6. Vous: regarder la télé?          |
| 3. Toi: faire tes devoirs?         | 7. Moi: travailler avec mon copain. |
| 4. Moi: écouter des CD.            | 8. Nous: manger ensemble.           |

**B Exemple:** 1. Damien **n'a pas gagné** le combat.

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Damien: ne pas gagner le combat. | 4. Moi: ne pas retrouver ma clé.           |
| 2. Léo et Mehdi: ne pas travailler. | 5. Nous: ne pas regarder la télé.          |
| 3. Toi: ne pas faire tes devoirs?   | 6. Moi: ne pas travailler avec mon copain. |

## 15 Une fête (G 23) ECRIRE

124, 10



Regardez l'image et écrivez un petit texte sur cette fête.

Pour préparer votre texte, trouvez des noms et des adjectifs qui vont ensemble.

**noms**

**adjectifs**

Samedi      des chansons  
 une fête      une histoire  
 amis      des CD      un jeu  
 des gâteaux      un film ...

français      allemand  
 bon      dernier      petit  
 joli      long      fantastique  
 intéressant      ukrainien ...

Commencez comme ça: Samedi dernier, nous avons fait ...

## 16 Les cadeaux de Noah (G13, 24) EN FORME

127, 4

▲ Après la fête, Noah est très content.

Il fait des cadeaux à tout le monde.



Faites des phrases.

*Exemple:* Noah a donné des jolies photos **aux** filles de sa classe.

Noah a donné:

1. des jolies photos ? (filles de sa classe)
2. un diablo menthe ? (amie de Marie)
3. des petites voitures ? (enfants du quartier)
4. une orange ? (vendeur de crêpes)

donner qc à qn					
à + le	→	au	à + la	→	à la
à + les	→	aux	à + l'	→	à l'
			à + nom	→	à Léo

5. un livre ? (oncle de son cousin)
6. une gaufre ? (sœur de Marie)
7. une BD ? (frère de Marie)
8. une bise ? (Marie)

## Vocabulaire

### A

**à** в, у  
**acheter** купувати  
**une activité** діяльність  
**adorer** обожнювати  
**une affaire** справа  
**une affiche** оголошення, афіша  
**l'âge** вік  
**l'aide** допомога  
**aider** допомагати  
**aimer** любити, подобатися  
**à la vanille** з ваніллю  
**allemand / allemande** німецький, німецька  
**aller** ходити, їхати  
**aller chercher** піти за..., поїхати за...  
**aller faire** збиратися щось зробити  
**alors** отже, тоді  
**l'alphabet** абетка  
**un ami / une amie** друг, подруга  
**les amis** друзі  
**amoureux / amoureuse** закоханий, закохана  
**un an** рік  
**anglais** англійський, англійська мова  
**une année** рік  
**un anniversaire** день народження, річниця  
**un anorak** анорак (спортивна куртка)  
**août** серпень  
**un appartement** квартира  
**je m'appelle** мене звати  
**après** опісля, потім  
**l'après-midi** після обіду (після 12-00)  
**l'arrivée** приїзд, прибуття  
**arriver** приїздити, прибувати  
**un arrondissement** округ (у Парижі)  
**arts plastiques** живопис  
**un assistant / une assistante** асистент (асистентка), помічник  
**l'athlétisme** легка атлетика

**attention** увага, обережно  
**une attraction** атракціон, розвага  
**aujourd'hui** сьогодні  
**au nord de** на півночі  
**au restaurant** у ресторані  
**aussi** також  
**au sud de** на півдні  
**au total** загалом  
**autre** інший  
**avant** до того  
**avec** з  
**une aventure** пригода  
**une avenue** проспект  
**un avion** літак  
**avoir** мати (дієслово)  
**avoir mal au cœur** нудити  
**avoir vingt-neuf ans** мати 29 років  
**avril** квітень

### B

**un bal** бал  
**un ballon** м'яч, кулька  
**un bal populaire** народне гуляння  
**le baptême** хрестини  
**un basket** кросівка  
**le basket(ball)** баскетбол  
**un bateau** човен  
**une BD** комікс  
**il fait beau** гарна погода  
**beau / bel / belle** гарний, гарна  
**beaucoup** дуже  
**beaucoup de** багато  
**une bibliothèque** бібліотека  
**bien** добре  
**bien sûr** звичайно  
**bientôt** незабаром  
**Bienvenue !** ласкаво просимо  
**une bise** поцілунок  
**un bisou** поцілунок  
**bizarre** дивний, смішний  
**blanc** білий  
**bleu** синій, блакитний

**un blog** блог  
**boire** пити  
**une boisson** напій  
**une boîte** коробка  
**bon / bonne** добрий, добра  
**Bonne journée !** Гарного дня!  
**Bon appétit !** Смачного!  
**un bonbon** цукерка  
**bonjour** добрий день  
**au bord de** на березі  
**une bougie** свічка  
**une boulangerie** булочна  
**une boutique** бутик, магазин  
**bronzé / bronzée** засмаглий, засмагла  
**le bruit** гамір, шум  
**un bureau** робочий кабінет, письмовий стіл  
**un bureau de poste** поштове відділення  
**un bus** автобус

## C

**ça** це  
**ça alors** ось так  
**Ça va ?** Як справи?  
**un cadeau** подарунок  
**un café** кафе, кава  
**un cahier** зошит  
**une caisse** каса  
**un canari** канарейка  
**une cantine** столова  
**un carrefour** перехрестя  
**une carte** карта  
**une carte postale** поштова листівка  
**un carton** картон, папка, коробка  
**une casquette** кашкет  
**une catastrophe** катастрофа  
**une cathédrale** собор  
**un CD** компакт-диск  
**un CDI** центр документації  
**c'est** це є  
**ce, cet, cette, ces** цей, ця, ці  
**un centime** сантим (грошова одиниця)  
**un centre** центр  
**ce soir** сьогодні увечері

**c'est qui ?** хто це?  
**une chambre** кімната (спальня)  
**une chanson** пісня  
**chanter** співати  
**un chanteur / une chanteuse** співак, співачка  
**un chapeau** шляпа, шапка  
**un chat** кіт  
**chaud, chaude** теплий, тепла  
**une chaussure** взуття  
**une chemise** сорочка  
**cher / chère** любий, любя  
**chercher** шукати  
**un cheval** кінь  
**chez qn** у (до) когось  
**un chien** пес  
**des chips** чіпси  
**un chocolat** шоколад  
**une chose** річ  
**chut !** тсс, тихоше  
**un cinéma** кінотеатр  
**une classe** клас  
**un classeur** тека для паперів  
**classique** класичний  
**une clé** ключ  
**un client / une cliente** клієнт, клієнтка  
**un club de foot** футбольний клуб  
**un club sportif** спортивний клуб  
**un coca** кока кола  
**un cochon** порося  
**un cochon d'Inde** морська свинка  
**un coiffeur** перукар  
**un collègue** коледж  
**un collègue / une collègue** колега  
**une colonie de vacances** табір відпочинку  
**un combat** сварка, бійка  
**combien (de)** скільки  
**comme** так як  
**commencer** розпочинати  
**comment ?** як, яким чином  
**un concert** концерт  
**connaître** знати

**content / contente** задоволений, задоволена  
**contre** проти  
**un contrôleur / une contrô-  
 leuse** контролер  
**un copain / une copine** приятель, приятелька  
**les copains** приятелі  
**une copie** копія, письмова робота  
**une couleur** колір  
**un coup de téléphone** телефонний дзвінок  
**une cour** подвір'я  
**un courriel** кореспонденція  
**un cours** урок, лекція  
**un cousin / une cousine** двоюрідний брат, сестра  
**coûter** вартувати (коштувати)  
**un crayon** олівець  
**la crème** крем  
**une crêpe** млинець  
**un croissant** круасан  
**une cuisine** кухня

**D**

**d'abord** спочатку, насамперед  
**d'accord** згода  
**une dame** жінка  
**dans** в, у  
**la danse** танець  
**danser** танцювати  
**dans la rue** на вулиці  
**de / d'** з  
**décembre** грудень  
**déjà** вже  
**demain** завтра  
**demander qch à qn** запитати щось у когось  
**demi / demie** половина  
**depuis** з (якогось часу)  
**dernier / dernière** останній, остання  
**derrière** за  
**désirer** бажати  
**(je suis) désolé / désolée** на жаль

**un dessin** малюнок  
**détester** не любити  
**devant** перед  
**les devoirs** завдання  
**dimanche** неділя  
**discuter** сперечатися  
**C'est dommage** на жаль  
**donner qch à qn** давати щось комусь  
**à droite** праворуч  
**un DVD** ДВД

## E

**l'eau** вода  
**une école** школа  
**une école de musique** музична школа  
**écologique** екологічний  
**écouter** слухати  
**écrire** писати  
**éducation musicale** музична освіта,  
**un effaceur** гумка  
**un éléphant** слон  
**un élève / une élève** учень, учениця  
**l'emploi** розклад, зайнятість  
**en** в  
**en train** у поїзді  
**en bas** внизу  
**encore** ще  
**un endroit** місцевість місце  
**un enfant** дитина  
**énorme** великий  
**En route !** У дорогу!  
**ensemble** разом  
**entre** між  
**une entrée** вхід  
**entrer** заходити  
**avoir envie de faire qch** мати бажання щось робити  
**E.P.S.** фізичне виховання  
**l'équitation** кінний спорт  
**un escargot** равлик  
**est-ce-que** чи  
**et** і  
**l'été** літо  
**être** бути

**un euro** євро  
**une excursion** екскурсія  
**excuse-moi** вибач  
**excusez-moi** вибачте  
**un exercice** вправа  
**une explication** прояснення

## F

**la faim** голод  
**faire** робити  
**faire le tour de** обійти щось  
**faire mal** боліти  
**Fais attention !** Обережно! Зверни увагу!  
**une famille** сім'я  
**fantastique** фантастично  
**fatigué / fatiguée** стомлений, стомлена  
**une fête** свято  
**fêter** святкувати  
**un feu d'artifice** феєрверк  
**un feutre** фломастер  
**février** лютий  
**une fille** дівчинка, донька  
**un film** фільм  
**un fils** син  
**la fin** кінець  
**le FNAC** ФНАК  
**le foot(ball)** футбол  
**un franc** франк (грошова одиниця)  
**français / française** французький, французька  
**un frère** брат  
**froid / froide** холодний, холодна  
**il fait froid** холодно

## G

**gagner** вигравати  
**un garçon** хлопець  
**une gare** вокзал  
**un gâteau** тістечко  
**à gauche** ліворуч  
**les gens** люди  
**une gomme** гумка  
**grand / grande** великий, велика

**un grand magasin** універмаг  
**gratuit / gratuite** безкоштовний, безкоштовна  
**gris** сірий  
**une guitare** гітара  
**un gymnase** гімназія, гімнастичний зал  
**la gymnastique** гімнастика

## H

**habiter** проживати  
**un hamster** хом'як  
**le hand-ball** гандбол  
**un héros** герой  
**une heure** година  
**à quelle heure** о котрій годині  
**Quelle heure est-il ?** Котра година?  
**hier** вчора  
**une histoire** історія  
**histoire-géo** історія-географія  
**hyper** дуже, прекрасно

## I

**ici** тут  
**une idée** ідея, думка  
**une île** острів  
**il y a** є  
**il y a du vent** вітряно  
**une infirmerie** медпункт  
**une information** інформація  
**intéressant / intéressante** цікавий, цікава  
**Internet** Інтернет  
**une interrogation** опитування  
**une interview** інтерв'ю  
**inviter** запрошувати

## J

**janvier** січень  
**jaune** жовтий  
**un jean** джинси  
**un jeu / des jeux** гра, ігри  
**jeudi** четвер  
**un jeune homme** юнак  
**joli / jolie** красивий, красива

**jouer** грати  
**un jour** день  
**un journal** газета  
**une journée** день  
**le judo** дзюдо  
**juin** червень  
**juillet** липень  
**une jupe** спідниця  
**un jus** сік  
**un jus de pomme** яблучний сік  
**un jus d'orange** апельсиновий сік

## K

**un kilomètre** кілометр  
**un kiosque** кіоск

## L

**là** там  
**là-bas** там  
**un lac** озеро  
**une langue** мова  
**un lapin** кролик  
**un lecteur / une lectrice** читач, читачка  
**le lendemain** наступного дня  
**une lettre** лист, літера  
**leur / leurs** їх  
**l'hôtel de ville** мерія  
**une librairie-papeterie** книжковий  
 магазин канцтовари  
**lire** читати  
**une liste** список  
**un lit** ліжко  
**un livre** книга  
**loin** далеко  
**long / longue** довгий, довга  
**louer** здавати, наймати  
**lundi** понеділок

## M

**madame** жінка, пані  
**un magasin** магазин  
**mai** травень  
**une main** рука  
**maintenant** зараз

**une mairie** мерія  
**mais** але  
**une maison** будинок, дім  
**une maison de la presse** будинок преси  
**une maison des jeunes** будинок молоді  
**avoir mal** мати біль  
**maman** мама  
**manger** їсти  
**marcher** ходити  
**mardi** вівторок  
**un mariage** одруження  
**marron** коричневий  
**mars** березень  
**un match** матч  
**mathématiques** математика  
**le matin** ранок  
**mauvais / mauvaise**  
**un médiathèque**  
**médiéval / médiévale** середньовічний,  
 середньовічна  
**même** навіть  
**la mer** море  
**merci** дякую  
**mercredi** середа  
**une mère** мама  
**la météo** метеопрогноз  
**le métro** метро  
**mettre** класти, одягати  
**midi** південь, 12 година дня  
**mieux** краще  
**un million** мільйон  
**miniature** мініатюра  
**minuit** 12 година ночі  
**une minute** хвилинка  
**moderne** сучасний  
**moi** я  
**un mois** місяць  
**un moment** момент  
**mon / ma / mes** мій, моя, мої  
**un mono / une mono** керівник,  
 інструктор  
**monsieur** пан  
**une montagne** гора  
**monter** підніматися

**un monument** пам'ятник  
**un mot** слово  
**un moyen de transport** транспортний засіб  
**un musée** музей  
**la musique** музика

## N

**nager** плавати  
**un nageur / une nageuse** плавець, плавчиха  
**la natation** плавання  
**la nature** природа  
**ne ... pas** заперечна частка  
**ne ... rien** нічого  
**neiger** сніжити  
**ne ... plus** більше ні  
**Noël** Різдво  
**noir / noire** чорний, чорна  
**notre / nos** нашій, наша  
**nouveau / nouvel / nouvelle** новий, нова  
**Le Nouvel An** Новий Рік  
**novembre** листопад  
**la nuit** ніч

## O

**octobre** жовтень  
**offrir** пропонувати, дарувати  
**un oiseau** птах  
**un oncle** дядько  
**orange** апельсин  
**un ordinateur** комп'ютер  
**un os** кістка  
**ou** чи  
**où** де  
**oublier** забувати  
**oui** так  
**ouvert / ouverte** відкритий, відкрита

## P

**un palmier** пальма  
**un panier** корзина  
**un patalon** штани

**papa** тато  
**une papeterie** канцтовари  
**Pâques** Пасха  
**par jour** в день  
**un parc** парк  
**parce que** тому що  
**pardon !** вибачте  
**les parents** батьки  
**parler** розмовляти  
**une partie** частина  
**pas de dessert** без десерту  
**pas de problème** без проблем  
**passer** проводити, здавати, проходити  
**pendant** під час, протягом  
**une péniche** баржа, легкий човен  
**la Pentecôte** Трійця  
**un père** тато  
**un perroquet** папуга  
**une perruche** маленька папуга  
**une personne** людина  
**petit / petite** малий, мала  
**le petit déjeuner** сніданок  
**un peu** трішки  
**la peur** страх  
**peut-être** можливо  
**une pharmacie** аптека  
**une photo** фото  
**une pièce** кімната, п'єса  
**un pied** ступня  
**un pique-nique** пікнік  
**une piscine** басейн  
**une pizza** піца  
**une place** місце, площа  
**une plage** пляж  
**pleuvoir** дощити  
**il pleut** йде дощ  
**plusieurs** декілька  
**plutôt** більше  
**la poche** кишенька  
**un poisson** риба  
**une pomme** яблуко  
**un pont** міст  
**un port** порт  
**un portable** мобільний телефон

**une porte** двері  
**porter** носити  
**poser** ставити, ложити  
**la poste** пошта  
**pour** для, за  
**pourquoi** чому  
**pouvoir** могли  
**pratique** практика  
**le premier / la première** перший, перша  
**prendre** брати  
**préparer** готувати  
**près de** біля  
**un problème** проблема, приклад  
**prochain / prochaine** майбутній,  
 майбутня  
**un professeur** вчитель  
**un programme** програма  
**un propriétaire** власник  
**puis** опісля  
**un pull** светр

## Q

**un quai** перон  
**quand** коли  
**un quart** чверть  
**un quartier** квартал  
**Tu as quel âge ?** Скільки тобі років  
**quelque chose** щось  
**qu'est-ce que c'est** що це  
**qu'est-ce qu'il y a** що там  
**une question** запитання  
**la queue** черга, хвіст  
**quitter** покидати, залишати  
**quoi** що

## R

**raconter** розповідати  
**avoir raison** мати рацію, бути правим  
**ranger** складати, прибирати  
**le rap** реп  
**un rat** пацюк  
**reconnaître** визнавати  
**la récréation** перерва  
**regarder** дивитися

**une règle** правило, лінійка  
**rencontrer** зустрічати  
**rentrer** повертатися  
**un repas** їжа  
**une réponse** відповідь  
**un reportage** репортаж  
**un restaurant** ресторан  
**rester** залишатися  
**être en retard** запізнюватися  
**retrouver** знаходити  
**rêver** мріяти  
**Au revoir !** до побачення  
**rigoler** сміятися  
**la rive droite / la rive gauche** берег  
 правий, берег лівий  
**une robe** сукня  
**le rock** рок  
**rose** рожевий  
**rouge** червоний  
**une rue** вулиця  
**le rugby** регбі

## S

**le sable** пісок  
**un sac** сумка  
**un sac à dos** рюкзак  
**une salle de bains** ванна кімната  
**une salle de cours** аудиторія  
**un salon** вітальня  
**le samedi** субота  
**un sandwich** бутерброд  
**sauter** стрибати  
**sauver** спасати  
**une semaine** тиждень  
**septembre** вересень  
**un serpent** змія  
**seul / seule** один, одна  
**seulement** лише  
**un short** шорти  
**si** якщо, так  
**s'il te plaît** будь ласка  
**un sketch** скетч  
**le ski** лижа  
**un SMS** повідомлення

**une sœur** сестра  
**la soif** спрага  
**avoir soif** мати спрагу (хотіти пити)  
**le soir** вечір  
**le soleil** сонце  
**son / sa / ses** його, її  
**souffler** дути  
**une souris** миша  
**sous** під  
**un souvenir** спогад  
**des spaghettis** спагеті  
**spécial / spéciale** спеціальний, спеціальна  
**un spécialiste** спеціаліст  
**le sport** спорт  
**sportif / sportive** спортивний, спортивна  
**un stand** стенд  
**une station** станція, зупинка  
**un stylo** ручка  
**le sucre** цукор  
**super** супер  
**un supermarché** супермаркет  
**sur** на  
**le surf** серфінг  
**surfer** займатися серфінгом  
**une surprise** сюрприз  
**surtout** особливо  
**S.V.T. (sciences de la vie et de la terre)** науки (біологія)  
**un sweat** светр  
**sympa** симпатичний

## T

**une table** стіл  
**à table** за стіл  
**une tante** тітка  
**tard** пізно  
**un taxi** таксі  
**la techno** техно (музичний стиль)  
**technologie** технологія  
**téléphoner** телефонувати  
**la télévision** телебачення, телевізор  
**le temps** погода, час

**Quel temps fait-il ?** Яка погода?

**le tennis** теніс  
**une tente** намет  
**un terrain** майданчик  
**un terrain de foot** футбольний майданчик  
**une terrasse** тераса  
**le TGV** поїзд (високошвидкісний)  
**le théâtre** театр  
**un ticket** білет  
**tirer** витягувати  
**un titre** заголовок  
**toi** ти  
**les toilettes** туалет  
**tomber** падати  
**ton / ta / tes** твій, твоя, твої  
**une tortue** черепаха  
**tôt** рано  
**toujours** завжди  
**une tour** вежа  
**un touriste / une touriste** турист  
**tourner** повертати, обходити  
**tout / toute / tous / toutes** весь, вся, всі  
**tout à coup** раптом  
**tout droit** прямо  
**tout le monde** всі  
**un train** поїзд  
**travailler** працювати  
**traverser** переходити  
**très** дуже  
**triste** сумний  
**trop** занадто  
**une trousse** пенал  
**trouver** знаходити  
**un truc** трюк  
**un t-shirt** футболка

## U

**un peu de** мало

## V

**les vacances** канікули  
**une vache** корова  
**un vélo** велосипед

**un vendeur / une vendeuse** продавець, продавчиня  
**vendredi** п'ятниця  
**le vent** вітер  
**vert** зелений  
**une veste** куртка  
**un vêtement** одяг  
**vieux / vieil / vieille** старий, стара  
**une ville** місто  
**visiter** відвідувати  
**vite** швидко  
**une vitrine** вітрина  
**voici** ось  
**voilà** ось, там  
**une voiture** автомобіль  
**un volcan** вулкан  
**un voleur** злодій  
**le volley(ball)** волейбол  
**votre / vos** ваш, ваші  
**je voudrais** я хотів би  
**vrai / vraie** правдивий, правдива  
**vraiment** насправді  
**la vue** зір, вид

## Z

**Zut !** Хай йому дідько!

## Prénoms masculins

Alex, Anatole, Antoine, Clément, Damien, Gabriel, Gaspard, Gilles, Jérôme, Justin, Léo, Louis, Maurice, Paul, Pierre, Romain, Thomas, Valentin

## Prénoms féminins

Anne, Béatrice, Clara, Delphine, Elise, Fleur, Gabrielle, Joséphine, Léa, Lilou, Louise, Lucie, Manon, Marie, Sarah, Véronique, Zoé

## Noms de famille

Chabane, Duvoisin, Floret, Gourmand, Latière, Pirou, Racine, TERENCE

## Noms de villes

Brest, Cologne, Carcassonne, La Rochelle, Morat, Nice, Paris, Strasbourg, Toulouse

## Noms géographiques

L'Aude, la Seine, la Suisse, la France, l'Île de Ré, le Jura, le Lac de Morat, Le Mont-Blanc, les Alpes

## Noms divers

L'Arc de Triomphe, le Centre Pompidou, La Défense, la gare de l'Est, l'Île de la Cité, Interclub, le Jardin des Plantes, la Joconde, le Louvre, Malabar, Malou, Moustique, Notre-Dame, le parc Astérix, Batignolles, la Place de la Bastille, le Sacré Cœur, Superbus, la Tour Eiffel, La Vilette

## Noms de personnes connues

Gustave Eiffel, Honoré de Balzac

## Словник

### A

абетка **un alphabet**  
 автобус **un bus, un autobus**  
 автомобіль **une voiture**  
 але **mais**  
 англійський **anglais**  
 англійська мова **l'anglais**  
 анорак (спортивна куртка) **un anorak**  
 апельсин **une orange**  
 аптека **une pharmacie**  
 асистент **un assistant**  
 атлетика **l'athlétisme**  
 атракціон **une attraction**  
 аудиторія **une salle d'études**  
 афіша **une affiche**

### Б

багато **beaucoup**  
 бажання **un désir, un souhait**  
 бажати **désirer**  
 бал **un bal**  
 баржа **un bateau**  
 басейн **une piscine**  
 баскетбол **le basket-ball**  
 батьки **les parents**  
 без **sans**  
 безкоштовний **gratuit**  
 берег **une rive**  
 березень **mars, le mois de mars**  
 бібліотека **une bibliothèque**  
 білет **un billet, un ticket**  
 білий **blanc**  
 біля **près de**  
 більше **plus**  
 блакитний **bleu**  
 блог **un blog**  
 брат **un frère**  
 брати **prendre**  
 будинок **une maison**  
 будинок молоді **une maison des jeunes**

будинок преси **une maison de la presse**  
 будь ласка **s'il vous plaît, s'il te plaît**  
 булочна **une boulangerie**  
 бутерброд **un sandwich**  
 бути **être**  
 butik **une boutique**

### B

в **dans**  
 ваніль **la vanille**  
 з ваніллю **à la vanille**  
 ванна **une baignoire**  
 ванна кімната **une salle de bain**  
 ваш **votre**  
 вежа **une tour**  
 великий **grand**  
 велосипед **un vélo, une bicyclette**  
 вересень **septembre**  
 весь **tout**  
 вечір **un soir, une soirée**  
 вівторок **mardi**  
 вже **déjà**  
 взуття **des souliers**  
 відвідувати **fréquenter, visiter**  
 відкривати **ouvrir**  
 відкритий **ouvert**  
 відповідь **une réponse**  
 відповідати **répondre**  
 вік **un âge**  
 вітальня **un salon, une salle de séjour**  
 вітер **un vent**  
 вітрина **une vitrine**  
 вітряно **il fait du vent**  
 вибач **pardon, excuse-moi**  
 вибачте **excusez-moi**  
 вигравати **gagner**  
 вид **une vue**  
 витягувати **tirer**  
 визнавати **reconnaître, apprendre**  
 власник **un propriétaire**  
 внизу **en bas**

вода **une eau**  
 вокзал **une gare**  
 волейбол **le volley-ball**  
 вправа **un exercice**  
 всі **tous**  
 вулиця **une rue**  
 вулкан **un volcan**  
 вхід **une entrée**  
 вчитель **un professeur**  
 вчора **hier**

## Г

газета **un journal**  
 гамір **un bruit**  
 гандбол **le handball**  
 гарний **beau**  
 гарна **belle**  
 герой **un héros**  
 година **une heure**  
 о котрій годині **à quelle heure**  
 Котра година? **Quelle heure est-il ?**  
 голод **une faim**  
 гімназія **un gymnase**  
 гімнастичний зал **un gymnase**  
 гітара **une guitare**  
 гора **une montagne**  
 готувати **préparer**  
 гра **un jeu**  
 грати **jouer**  
 грудень **décembre**  
 гумка **une gomme**

## Д

давати **donner**  
 далеко **loin de**  
 двері **une porte**  
 де **où**  
 день **un jour**  
 дівчинка **une fille**  
 діяльність **une activité**  
 дивитися **regarder**  
 дивний **bizarre**  
 джинси **un jeans**  
 дзюдо **le judo**

для **pour**  
 добрий **bon**  
 добра **bonne**  
 добрий день **bonjour**  
 довгий **long**  
 донька **une fille**  
 допомога **une aide**  
 допомагати **aider**  
 дощити **pleuvoir**  
 йде дощ **il pleut**  
 декілька **plusieurs**  
 дитина **un enfant**  
 добре **bien**  
 друг **un ami**  
 дуже **très**  
 дути **souffler**  
 дядько **un oncle**  
 дякую **merci**

## Е

екологічний **écologique**  
 екскурсія **une excursion**

## Є

є **il y a**  
 євро **un euro**

## Ж

жаль **dommage**  
 живопис **un art**  
 жінка **une femme**  
 жовтий **jaune**  
 жовтень **octobre**

## З

з **avec**  
 за **derrière**  
 завдання **un devoir**  
 завжди **toujours**  
 завтра **demain**  
 забувати **oublier**  
 загалом **en général**  
 заголовок **un titre**  
 задоволений **content**  
 закоханий **amoureux**

залишати **laisser**  
залишатися **rester**  
занадто **trop**  
запізнюватися **être en retard**  
запитання **une question**  
запитувати **demander**  
запрошувати **inviter**  
зараз **maintenant**  
засмаглий **bronzé**  
заходить **entrer**  
звичайно **bien sûr**  
збиратися щось зробити **aller faire qch**  
згода **d'accord**  
здавати **rendre, passer**  
зелений **vert**  
злочин **un voleur**  
змія **un serpent**  
знаходити **trouver**  
знати **connaître, savoir**  
зошит **un cahier**  
зустрічати **rencontrer**

## I

i **et**  
ідея **une idée**  
інструктор **un moniteur**  
інтерв'ю **une interview**  
інтернет **l'Internet**  
інформація **une information**  
інший **autre**  
історія **une histoire**

## İ

її **son, sa**  
їжа **un repas**  
їсти **manger**  
їх **leur**  
їхати **aller**

## Й

його **son, sa**

## К

канарейка **un canari**  
канікули **les vacances**

канцтовари **une papeterie**  
кава **un café**  
карта **une carte**  
картон **un carton**  
каса **une caisse**  
кафе **un café**  
кашкет **une casquette**  
квартал **un quartier**  
квартира **un appartement**  
квітень **avril**  
кілометр **un kilomètre**  
кімната **une pièce**  
кінець **une fin**  
кінотеатр **un cinéma**  
кінь **un cheval**  
кінний спорт **l'équitation**  
кіоск **un kiosque**  
кістка **un os**  
кіт **un chat**  
кошеня **un chaton**  
клас **une classe**  
класичний **classique**  
клієнт **un client**  
клуб **un club**  
книга **un livre**  
книжковий магазин **une librairie**  
кока кола **un coca**  
коли **quand**  
концерт **un concert**  
колега **un collègue**  
коледж **collège**  
комп'ютер **un ordinateur**  
коричневий **brun, marron**  
корзина **un panier**  
корова **une vache**  
класти **mettre**  
ключ **une clef**  
колір **une couleur**  
комікс **une bande dessinée (BD)**  
контролер **un contrôleur**  
копія **une copie**  
кореспонденція **un courrier**  
коштувати **coûter**  
крем **une crème**

красивий **joli**  
 краще **mieux**  
 кролик **un lapin**  
 кросівка **un basket**  
 круасан **un croissant**  
 куртка **une veste**  
 кухня **une cuisine**

## Л

ліворуч **à gauche**  
 ліжко **un lit**  
 лінійка **une règle**  
 літо **un été**  
 літак **un avion**  
 літера **une lettre**  
 липень **juillet**  
 лист **une lettre**  
 листопад **novembre**  
 лижа **un ski**  
 лише **seulement**  
 любити **aimer**  
 люди **des gens**  
 людина **un homme, une personne**  
 лютий **février**

## М

майбутній **prochain**  
 малий **petit**  
 мало **un peu**  
 малюнок **un dessin**  
 мама **maman, une mère**  
 математика **les mathématiques**  
 мати **avoir**  
 матч **un match**  
 медпункт **une infirmerie**  
 мерія **une mairie**  
 метеопрогноз **un météo**  
 метро **un métro**  
 між **entre**  
 мільйон **un million**  
 мініатюра **une miniature**  
 місто **une ville**  
 місце **une place**  
 місцевість **un endroit**

місяць **un mois**  
 мій **mon, ma**  
 міст **un pont**  
 миша **une souris**  
 млинець **une crêpe**  
 мова **une langue**  
 могли **pouvoir**  
 можливо **peut-être**  
 момент **un moment**  
 море **une mer**  
 мріяти **rêver**  
 музей **un musée**  
 музика **une musique**  
 м'яч **une balle, un ballon**

## Н

на **sur**  
 навіть **même**  
 намет **une tente**  
 напій **une boisson**  
 насправді **vraiment**  
 наступного дня **le lendemain**  
 нашій **notre**  
 неділя **dimanche**  
 незабаром **bientôt**  
 німецький **allemand**  
 ніч **une nuit**  
 нічого **rien**  
 новий **nouveau, nouvel**  
 Новий Рік **Nouvel An**  
 Носити **porter**

## О

обережно **attention**  
 обожнювати **adorer**  
 один **seul, un**  
 одруження **un mariage**  
 одяг **un vêtement**  
 одягати **mettre**  
 озеро **un lac**  
 округ **un arrondissement**  
 олівець **un crayon**  
 опісля **puis**  
 опитування **interrogation**  
 особливо **surtout**

останній **le dernier**

острів **une île**

ось **voilà**

отже **alors**

## **П**

падати **tomber**

пальма **un palmier**

пан **monsieur**

пам'ятник **un monument**

папуга **un perroquet**

Паска **les Pâques**

пацюк **un rat**

пенал **une trousse**

перед **devant**

перерва **une pause, une récréation**

переходити **traverser**

перон **un quai**

перехрестя **un carrefour**

перукар **un coiffeur**

перший **le premier**

пес **un chien**

південь **le sud**

північ **le nord**

під **sous**

підніматися **monter**

під час **pendant**

пізно **tard**

пікнік **un pique-nique**

пісок **un sable**

пісня **une chanson**

піцца **un pizza**

писати **écrire**

пити **boire**

плавання **une natation**

плавати **nager**

пловець **un nageur**

площа **une place**

площадка **un terrain**

пляж **une plage**

повертати **tourner**

повертатися **rentrer**

повідомлення **un SMS**

поганий **mauvais**

погода **le temps**

Яка погода? **Quel temps fait-il ?**

подарунок **un cadeau**

подвір'я **une cour**

поїзд **un train**

покидати **quitter**

половина **la moitié**

понеділок **lundi**

поросся **un cochon**

порт **un port**

потім **après**

поцілунок **un bisou, une bise**

пошта **une poste**

пояснення **une explication**

правдивий **sincère**

правило **une règle**

праворуч **à droite**

практика **pratique**

працювати **travailler**

пригати **sauter**

пригода **une aventure**

природа **une nature**

приїзд **une arrivée**

приїздити **arriver**

приятель **un copain**

проблема **un problème**

без проблем **sans problème**

проводити **passer**

програма **un programme**

продавець **un vendeur**

проживати **habiter**

пропонувати **proposer**

проспект **une avenue**

проти **contre**

протягом **pendant**

проходити **passer**

прямо **tout droit**

птах **un oiseau**

п'ятниця **vendredi**

## **Р**

равлик **un escargot**

разом **ensemble**

раніше **avant, autrefois**

рано **tôt**  
 ранок **le matin**  
 раптом **soudain**  
 регбі **le rugby**  
 реп **le rap**  
 репортаж **un reportage**  
 ресторан **un restaurant**  
 Різдво **le Noël**  
 рік **un an, une année**  
 річниця **un anniversaire**  
 риба **poisson**  
 робити **faire**  
 рожевий **rose**  
 розклад **un emploi**  
 розмовляти **parler**  
 розповідати **raconter**  
 розпочинати **commencer**  
 рок **le rock**  
 рука **une main**  
 рюкзак **un sac à dos**

## C

сварка **une bataille**  
 світер **un pull**  
 свічка **une bougie**  
 свято **une fête**  
 святкувати **fêter**  
 середа **mercredi**  
 середньовічний **médiéval**  
 серпень **août**  
 сестра **une sœur**  
 сік **un jus**  
 сім'я **une famille**  
 сірий **gris**  
 січень **janvier**  
 син **un fils**  
 симпатичний **sympathique**  
 скільки **combien de**  
 складати **ranger**  
 слово **un mot**  
 слон **un éléphant**  
 слухати **écouter**  
 сміятися **rire, rigoler**  
 сніданок **un petit déjeuner**

сніжити **neiger**  
 йде сніг **il neige**  
 собор **un cathédrale**  
 сонце **un soleil**  
 сорочка **une chemise**  
 спагеті **des spaghettis**  
 спальня **une chambre**  
 сперечатися **discuter**  
 спасати **sauver**  
 спеціаліст **un spécialiste**  
 спеціальний **spécial**  
 співак **un chanteur**  
 співати **chanter**  
 спідниця **une jupe**  
 список **une liste**  
 спогад **un souvenir**  
 спорт **un sport**  
 справа **un affaire**  
 спрага **un soif**  
 мати спрагу **avoir soif**  
 ставити **mettre**  
 станція **une station**  
 старий **vieux**  
 стенд **un stand**  
 стіл **une table**  
 столова **une cantine**  
 стомлений **fatigué**  
 страх **une peur**  
 ступня **un pied**  
 субота **samedi**  
 сукня **une robe**  
 сумка **un sac**  
 сумний **triste**  
 супер **super**  
 супермаркет **un supermarché**  
 сучасний **moderne**  
 сюрприз **une surprise**  
 сьогодні **aujourd'hui**

## T

табір відпочинку **une colonie**  
 також **aussi**  
 так **oui**  
 таксі **un taxi**  
 так як **comme**  
 там **voilà**

танець **une danse**  
танцювати **danser**  
тато **un père**  
твій **ton, ta**  
театр **un théâtre**  
телевізор **un télé**  
телефон (мобільний) **un portable**  
телефонувати **téléphoner**  
теплий **chaud**  
тераса **une terrasse**  
технологія **une technologie**  
тітка **une tante**  
тістечко **un gâteau**  
ти **tu, toi**  
тиждень **une semaine**  
тому що **parce que**  
травень **mai**  
трішки **un peu**  
Трійця **la Pentecôte**  
трюк **un truc**  
туалет **les toilettes**  
турист **un touriste**

## У

увага **attention**  
універмаг **un grand magasin**  
урок **une leçon, un cours**  
учень **un élève**

## Ф

фантастично **fantastique**  
фейерверк **un feu d'artifices**  
фільм **un film**  
фломастер **un feutre**  
французький **français**  
футбол **le football**  
футболка **un t-shirt**

## Х

хвіст **une queue**  
хвилина **une minute**  
ходити **marcher**  
холодний **froid**  
холодно **il fait froid**  
хом'як **un hamster**  
хлопець **un garçon**  
хрестини **un baptême**

## Ц

се **cela, ça**  
цей **ce, cet**  
центр **un centre**  
цікавий **intéressant**  
цукерка **un bonbon**  
ця **cette**

## Ч

час **le temps**  
частина **une partie**  
чверть **un quart**  
червень **juin**  
червоний **rouge**  
черга **une queue**  
черепаха **une tortue**  
четвер **jeudi**  
чіпси **des chips**  
чи **ou**  
читач **un lecteur**  
читати **lire**  
човен **un bateau**  
чому **pourquoi**  
чорний **noir**

## Ш

швидко **vite**  
школа **une école**  
шляпа **un chapeau**  
шоколад **un chocolat**  
шорти **un short**  
штани **un pantalon**  
шукати **chercher**

## Щ

ще **encore**  
що **quoi**  
щось **quelque chose**

## Ю

юнак **un jeune homme**

## Я

я **je, moi**  
яблуко **une pomme**  
як **comment**  
якщо **si**

## Les nombres

1 un	11 onze	30 trente
2 deux	12 douze	31 trente-et-un
3 trois	13 treize	32 trente-deux
4 quatre	14 quatorze	40 quarante
5 cinq	15 quinze	41 quarante-et-un
6 six	16 seize	50 cinquante
7 sept	17 dix-sept	60 soixante
8 huit	18 dix-huit	70 soixante-dix
9 neuf	19 dix-neuf	71 soixante et onze
10 dix	20 vingt	80 quatre-vingts
81 quatre-vingt-un		90 quatre-vingt-dix
82 quatre-vingt-deux		91 quatre-vingt-onze
100 cent		200 deux cents

## Les activités

Qu'est-ce que tu fais comme activité? <i>Чим ти займаєшся?</i>		Qu'est-ce que tu vas faire ce soir / demain ? <i>Що ти робитимеш цього вечора / завтра?</i>	
Je fais...	Я займаюся ...	Je vais ...	Я буду ...
- de la musique	- музикою	- écouter de la musique	- слухати музику
- de la guitare	- грою на гітарі	- regarder la télé	- дивитися телевізор
- de la danse	- танцями	- regarder un film avec ...	- дивитися фільм з ...
- du sport	- спортом	- regarder un DVD	- дивитися DVD
- de l'athlétisme	- легкою атлетикою	- inviter des copains	- запрошу друзів
- du foot	- футболом	- aller au judo	- піду на дзюдо
- de la natation	- плаванням	- jouer sur l'ordi	- грати на комп'ютері
- du vélo	- велоспортом	- aller au cinéma	- піду в кінотеатр

## Pour faire les exercices du manuel

Accordez les adjectifs.	Узгодьте прикметники.
Ajoutez ...	Доповніть ...
Chantez.	Заспівайте.
Cherchez ...	Знайдіть ...
Classer les mots dans votre cahier.	Розмістіть слова у зошиті.
Commence comme ça : ...	Розпочни так: ...
Comparez ...	Порівняйте ...
Complétez les phrases.	Доповніть речення.
Comptez.	Порахуйте.
Continuez.	Продовжіть.
Copiez et complétez ... dans votre cahier.	Перепишіть і доповніть ... у зошит.
Corrigez les phrases.	Виправте речення.
Décris les images.	Опиши картинку.
Dessinez ...	Намалюйте ...
Devinez.	Відгадайте.
Dictez.	Продиктуйте.
Écoutez.	Послухайте.
Écrivez ...	Напишіть ...
Faites des dessins.	Намалюйте.
Faites des devinettes.	Складіть загадку.
Faites des dialogues.	Складіть діалог.
Faites des phrases.	Складіть речення.
Faites trois groupes.	Розділіться на три групи.
Invente ...	Придумай.
Jouez à deux.	Зіграйте вдвох.
Jouez avec deux dés.	Пограйте з кубиками.
Jouez la scène.	Розіграйте сценку.
Justifiez ...	Уточніть ...
Lis le massage.	Прочитай повідомлення.
Lisez.	Прочитайте.

Lisez les questions et trouvez les réponses.	Прочитайте питання і дайте відповідь.
Mettez la bonne négation.	Поставте вірну заперечну форму.
Mettez les phrases dans le bon ordre.	Поставте речення в правильному порядку.
Mettez les verbes à la bonne forme.	Поставте дієслово в правильній формі.
Notez ...	Занотуйте
Parlez de ...	Розкажіть про ...
Parlez avec votre voisin / voisine.	Поговоріть з вашим сусідом / сусідкою.
Posez des questions et répondez.	Поставте запитання і дайте відповідь.
Prends des notes.	Занотуйте.
Préparez le dialogue et jouez-le.	Підготуйте діалог і відтворіть його.
Présentez ...	Представте ...
Quand vous entendez ..., levez les mains.	Коли ви чуєте ..., підніміть руки.
Quelle est la différence entre... ?	Яка різниця між ...?
Qui dit quoi ?	Хто, що каже?
Raconte ...	Розкажи ...
Regardez l'image.	Подивіться на картинку.
Remplacez ...	Замініть ...
Répétez.	Повторіть.
Répondez.	Дайте відповідь.
Travaillez à deux.	Працюйте в парі.
Trouvez des réponses.	Знайдіть відповідь.
Trouvez la bonne forme du verbe.	Знайдіть правильну форму дієслова.
Trouvez le bon ordre.	Розмістіть у правильному порядку.
Trouvez le pronom.	Знайдіть займенник.
Trouvez les mots-clés.	Знайдіть ключові слова.
Trouvez les mots.	Знайдіть слова.
Trouvez les phrases.	Знайдіть речення.
Utilisez ...	Вживайте ...
Utilisez les mots donnés.	Вживайте запропоновані слова.
Vrai ou faux. Corrigez.	Вірно чи невірно. Виправте.

Навчальне видання

*Клименко Юрій Михайлович*

# **ФРАНЦУЗЬКА МОВА**

(1-й рік навчання)

**5 клас**

Підручник для закладів загальної середньої освіти

*Рекомендовано Міністерством освіти і науки України*

*Видання друге, доопрацьоване*

**Видано за рахунок державних коштів. Продаж заборонено**

Редактор *Лабенко О.А.*

Художній редактор *Машков П.В.*

Комп'ютерна верстка *Борщ Є.М.*

Здано до набору \_\_\_\_\_. Підписано до друку \_\_\_\_\_.

Формат 70×100 1/16. Папір офсет. Облік. видав. арк. 10,5.

Умовн. друк. арк. 13,61. Замов. №

ТОВ «Методика Паблішинг»

Україна, 01103, Київ

вул. Професора Підвисоцького, 10/10, оф 61

Свідоцтво про внесення до державного реєстру  
суб'єкта видавничої справи ДК № 4395 від 27.08.2012

Тел. (044) 456-70-57